

SKYE

Gebruiksaanwijzing



Originele gebruiksaanwijzing

11.2024 nl Doc.-nr.: 3370020489

Colofon

Uitgever

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Uitgave

11.2024

Concept en redactie

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten zijn voorbehouden. Vermenigvuldiging, verspreiding, overbrengen via elektronische systemen of vertaling in een andere taal is zonder schriftelijke toestemming van Schaerer AG niet toegestaan. Dit geldt zowel voor het complete document als voor afzonderlijke passages hieruit. De inhoud van het document berust op de actueelste gegevens die op het moment van het ter perse gaan beschikbaar waren. Schaerer AG behoudt zich het recht voor om op elk willekeurig tijdstip wijzigingen aan te brengen zonder nieuwe kennisgeving. Alle afbeeldingen, illustraties en displayteksten in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden! Door het brede assortiment aan opties kan de machine afwijken van de machines die hier zijn afgebeeld. Schaerer AG is uitsluitend aansprakelijk voor de inhoud van het Duitse originele document.

Inhoudsopgave

1	Veili	Veiligheid8				
	1.1	Tekens	s en symbolen	8		
		1.1.1	Veiligheidsaanwijzingen			
	1.2	2 Beoogd gebruik				
	1.3	3 Te voorzien verkeerd gebruik				
	1.4	Plichten van de exploitant				
	1.5	Eisen	aan het personeel	9		
	1.6	Restri	sico's			
		1.6.1	Gevaar door elektrische schok	10		
		1.6.2	Gevaar door reinigingsmiddelen	11		
		1.6.3	Gevaar door allergieën	11		
		1.6.4	Gevaar door bacteriën			
		1.6.5	Gevaar door hitte	13		
		1.6.6	Gevaar door mechanische delen			
2	Tech	nnische	aegevens			
	2.1	Produ	ctsoorten en capaciteit			
	2.2	Machi				
	2.3	Flektr	ische aansluiting ter plaatse			
	2.4	Aanslu	uitwaarden water			
	2.5	Omgev	<i>i</i> ngsvoorwaarden			
	2.0	Typenl	aatie			
2	Conf	formitoi	trinformatia	20		
3	2 1	Adroc	von de febrikent	20		
	১.। ১০	Toogo		20 20		
,	5.2	ioeye				
4	Prod	chrijving				
	4.1	Overzi	cht			
		4.1.1	Bonen- en poedercontainer	23		
		4.1.2	Droesbak	24		
		4.1.3	Machinevoeten	24		
		4.1.4	Lekbak met kopplaatsingshulp			
		4.1.5	Interne drinkwatertank	25		
		4.1.6	Handmatige uitloop	26		
		4.1.7	Heetwateruitloop	26		
		4.1.8	Molen			
		4.1.9	Sfeerlicht met functie	27		
		4.1.10	Decorelementen	27		
	4.2	Aanslu	uitingen en interfaces			
	4.3	Bedier	ningselementen	29		
		4.3.1	Bedieningselementen op de machine	29		
		4.3.2	Bedieningspaneel met touchscreen			
		4.3.3	Bedieningselementen achter het bedieningspaneel	29		
		4.3.4	Sluitvoorziening van het bedieningspaneel			
		4.3.5	Handinworp	30		
		4.3.6	Sluitvoorziening van de bonen- en poedercontainers (optie)	30		
		4.3.7	Mixerbeker	31		
		4.3.8	Aan-/uitschakelaar van de machine			
	4.4	Uitrus	tingsvarianten	31		

		4.4.1	Stoompijp	
		4.4.2	Externe drink- en afvalwatertank	
		4.4.3	Gegevensuitwisseling Schaerer Coffee Link	
		4.4.4	Versemelksysteem Pure Foam™	
		4.4.5	Extra water voor de bereiding van Americano's	32
		4.4.6	Bypass	
		4.4.7	Koelunit	
		4.4.8	Cup & Cool	
5	Trar	nsport		
	5.1	Leveri	ingsomvang en toebehoren/accessoires	
	5.2	Trans	portvoorwaarden	
6	Inst	allatio o	n inhedriifstelling	37
Ŭ	6.1	llitnak	(kan	37
	0.1	6 1 1	Machine uitnakken	
		612		
	62	Plaats		
	0.2	621	Plaatsingsvoorwaarden	
		622	Klimaatvoorwaarden	38
	63	Install		
	0.0	6.3.1	Stroom aansluiten	
		632	Water aansluiten	39
		633	Melksysteem aansluiten	
	64	Riizett	toestellen installeren	
	0.4	641	Bijzettoestellen on stroom aansluiten	
		6.4.2	Communicatieverbinding (CAN-bus) tot stand brengen	43
	6.5	Inbedr	riifstelling met behulp van instructies op het displav	44
7	Pod	ioning	· ,· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<u>ل</u> ار ۲۵
/	7 1	Torual	karanda avtra warkzaambadan	
	7.1	711	Bonencontainer vullen	
		7.1.1	Poedercontainer vullen	
		7.1.2	Water hijvullen	
		714	Melksysteem PureFoam™ vullen	
		715	Redieningsnaneel onenen en sluiten	
		716	Bonen- en noedercontainer eruit halen	
	72	Inscha	akelen	50
	<i>,.</i> _	7.2.1	Controle vóór het inschakelen	50
		7.2.2	Bijgeplaatste koelunit (ontie) inschakelen	52
		7.2.3	Under Counter-Koelunit inschakelen	53
		7.2.4	Cup&Cool koppenwarmer inschakelen	
	7.3	Gebru	iksmodi	
		7.3.1	Gast-modus	
		7.3.2	Personeel-modus	
		7.3.3	Vaste-gebruiker-modus	
	7.4	Drank	afname	
		7.4.1	Product kiezen	
		7.4.2	Product aanpassen	
		7.4.3	Dubbel product voorkiezen	64
		7.4.4	Voorgekozen producten meerdere keren afgeven	
		7.4.5	Cafeïnevrije koffie voorkiezen	

		7.4.6	Voorkeuze Barista	67
		7.4.7	Kop/beker plaatsen	67
		7.4.8	Product betalen	68
		7.4.9	Product afgeven	
		7.4.10	Voortgangsaanduiding bij uitgifte	
		7.4.11	Voltooiing van het product	70
		7.4.12	Uitgifte afbreken	
	7.5	Handir	nworp gebruiken	71
	7.6	Generi	ieke functies van de bedieningsinterface	72
		7.6.1	Navigatie op de interface	72
		7.6.2	Weergave van de producten	73
		7.6.3	Wachtende foutmelding of c	74
	7.7	Service	e-menu	74
		7.7.1	Knop Service-menu	74
		7.7.2	Overzicht Service-menu	75
		7.7.3	Log-in/Log-out	
		7.7.4	Instellingen	77
		7.7.5	Uitgifteverloop	77
		7.7.6	Systeeminformatie	77
		7.7.7	Vorige	77
		7.7.8	Reiniging	
		7.7.9	Onderhoudsintervallen	
		7.7.10	Ingrediëntenbeheer	
		7.7.11	Gedeelte Foutmeldingen	
		7.7.12	Gedeelte Direct kiezen	
		7.7.13	Snelle informatie	
	7.8	Leegm	naken	
		7.8.1	Droesbak leegmaken	
		7.8.2	Externe afvalwatertank leegmaken	
	7.9	Uitsch	akelen	
		7.9.1	Langere periodes van stilstand (vanaf 1 week)	
		7.9.2	Bijzettoestellen uitschakelen	
0	Doin	iging]	05
0		Roinia	ingevoorschriften en -voorwaarden	
	0.1 g 2	Reinig	ingsvoorschriften en -voorwaarden	05 85
	0.2	Poinig	ingeniveoue	0J 07
	0.5 8 /	Reinig	ingsintegus	,0,
	0.4 0 5	Machir	ngsinei vallen	00
	0.5		Automatische in /uitschakelengelingen	70 ۵۱
		0.J.1	Automatische III-/ utschaketspoetingen	70 ۵۱
		0.5.2	Handmatiga cheolingen (Service manu)	۰۷ ۵۸
	0 4	0.0.0 Doinig	ing met display and erstauping	
	0.0		Schorm Doiniging"	7 71 02
		0.0.1	Scherm "Reiniging	
		0.0.Z	Diatooyvenster "Renngingsprogramma Popodiadbodop	
		0.0.J	Derivulguneden	
		ö.6.4	Geptande reiniging starten	
		8.6.5	Extra reiniging	
		8.6.6	Kottiesysteem reinigen	
		8.6.7	Meiksysteem reinigen	
		8.6.8	Poedersysteem reinigen	

	8.7	Handr	natige reiniging	
		8.7.1	Droesbak reinigen	
		8.7.2	Brewer reinigen	
		8.7.3	Lekbak en lekbakrooster reinigen	
		8.7.4	Melkcontainer reinigen	
		8.7.5	Bijzettoestellen reinigen	
		8.7.6	Touchscreen reinigen	
		8.7.7	Interne drinkwatertank reinigen	
		8.7.8	Externe drinkwatertank reinigen	
		8.7.9	Externe afvalwatertank reinigen	
		8.7.10	Bonencontainer reinigen	108
		8.7.11	Poedercontainer reinigen	
		8.7.12	Buitenzijden reinigen	
		8.7.13	Handmatige spoeling activeren	112
9	Onde	erhoud		
	9.1	Onderl	noudswerkzaamheden	
		9.1.1	Onderhoudsintervallen	113
		9.1.2	Onderhoudswerkzaamheden laten uitvoeren en teller terugzetten	
	9.2	Ontkal	king	115
		9.2.1	Benodigd ontkalkingsmateriaal	116
		9.2.2	Ontkalkingspatroon "Uptime!"	117
		9.2.3	Scherm "Ontkalking"	
		9.2.4	Ontkalking voor machine met vaste wateraansluiting uitvoeren	119
		9.2.5	Variant: Ontkalking met interne watertank uitvoeren	
		9.2.6	Ontkalkingspatroon afvoeren	
10	Prog	Iramme	ring	
	10.1	Naviga	tie-elementen	135
	10.2	Profiel	en en rechten	136
		10.2.1	Profiel huismeester	136
		10.2.2	Profiel faciliteitenbeheerder	137
		10.2.3	Profiel kwaliteitsmanager	138
		10.2.4	Profiel machinebeheerder	
		10.2.5	Overzicht rechten van profielen	
	10.3	Machir	neconfiguratie	139
		10.3.1	Scherm "Instellingen"	140
		10.3.2	Instellingen "Systeem"	
		10.3.3	Instellingen "Configuratie"	
		10.3.4	Instellingen "Service"	
		10.3.5	Instellingen "Info"	
		10.3.6	Wijzigingen opslaan en in de machine laden	162
11	Stori	ingen ve	erhelpen	163
		11.1.1	Betekenis van de functieverlichting	
	11.1	Meldin	gen op het display	
		11.1.1	Foutmeldingen (eenvoudig)	
		11.1.2	Specifieke foutmelding	
		11.1.3	Foutmelding in het Service-menu	164
	11.2	Bedrijf	sstoringen	165
	11.3	Storing	gen met displayteksten	165
		11.3.1	Displaytekst "Storing"	165

11.3.2 Displaytekst "Fout"	
11.3.3 Displaytekst "Instructie"	
11.3.4 Displaytekst "Aanwijzing"	
11.4 Storingen zonder displayteksten	
12 De-installatie	
13 Milieuvriendelijke afvoer	

1 Veiligheid

1.1 Tekens en symbolen

1.1.1 Veiligheidsaanwijzingen

	GEVAAR
	Direct gevaarlijke situatie die dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.
	WAARSCHUWING
	Algemeen gevaarlijke situatie die ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.
	VOORZICHTIG
	Algemeen gevaarlijke situatie die licht letsel tot gevolg kan hebben.
	De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.
F	AANWIJZING
	Er bestaat een situatie die beschadiging van de machine tot gevolg kan hebben.
	De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.

1.2 Beoogd gebruik

De machine is bedoeld voor de afgifte van koffieproducten, heet water, melkproducten en poederdranken (topping en chocolade) in diverse variaties en combinaties in kopjes, bekers, glazen of kannen.

De bonencontainers mogen alleen met koffiebonen, de poedercontainers alleen met chocopoeder, de melkcontainers alleen met melk en de handinworp alleen met gemalen koffie worden gevuld.

De machine is bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik in de horeca of op soortgelijke locaties. De machine mag op plekken voor zelfbediening worden geïnstalleerd en zonder toezicht worden gebruikt. De machine mag in winkels, kantoren en dergelijke werkomgevingen, hotels, motels en bed&breakfasts worden gebruikt en door niet hiervoor opgeleide personen of klanten worden bediend.

Het gebruik hiervoor is onderworpen aan deze gebruiksaanwijzing. Een ander of hiervan verdergaand gebruik geldt als niet beoogd. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

De machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van de machine en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met de machine. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen alleen worden uitgevoerd door personen die de kennis en praktische ervaring met het apparaat hebben, vooral wat veiligheid en hygiëne betreft.



Het gebruik is bovendien onderworpen aan de **Algemene voorwaarden** van Schaerer AG en deze gebruiksaanwijzing. Een ander of hiervan afwijkend gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

1.3 Te voorzien verkeerd gebruik

Elk gebruik van de machine dat verder gaat of anders is dan het beoogd gebruik, wordt aangemerkt als verkeerd gebruik en kan leiden tot gevaarlijke situaties. Een verkeerde omgang met de machine kan leiden tot verwondingen.

- ▶ Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat alleen gekwalificeerd servicepersoneel toegang heeft tot het servicegedeelte van de machine en de bijzettoestellen.
- Laat reiniging en onderhoud door de gebruiker alleen uitvoeren door personen die de kennis en praktische ervaring met de machine hebben, vooral wat veiligheid en hygiëne betreft.
- Zorg ervoor dat bij zelfbediening en bediening van de machine geschoold personeel aanwezig is, om vragen van gebruikers te beantwoorden en toezicht te houden op de naleving van de reinigings- en onderhoudsmaatregelen.
- ▶ Gebruik alleen voldoende gekoelde melk.
- Gebruik alleen de optionele stoompijp om melk op te schuimen.
- Verander nooit veiligheidsvoorzieningen van de machine.
- ▶ Gebruik de machine alleen als deze goed werkt en niet beschadigd is.
- ▶ Vul de bonencontainer alleen met koffiebonen.
- ▶ Vul de poedercontainer alleen met automaatpoeder.
- Vul de melkcontainer alleen met melk.
- > Vul de handinworp alleen met gemalen koffie of tijdens het schoonmaken met de reinigingstablet.

1.4 Plichten van de exploitant

De exploitant moet ervoor zorgen dat veiligheidsvoorzieningen regelmatig door een Schaerer AG servicepartner, diens gemachtigde of andere geautoriseerde personen, worden onderhouden en gecontroleerd. Gebreken dienen binnen 30 dagen schriftelijk bij Schaerer AG te worden gereclameerd! Voor verborgen gebreken bedraagt deze termijn 12 maanden vanaf installatie (werkrapport, overdrachtprotocol), echter uiterlijk 18 maanden vanaf verlaten van de fabriek in Zuchwil.

Beschadigde of defecte veiligheidsrelevante onderdelen zoals veiligheidsventielen, veiligheidsthermostaten, boilers, enz. moeten worden vervangen en mogen in geen geval worden gerepareerd.

De exploitant is verantwoordelijk voor de naleving van de onderhoudsvoorschriften.

1.5 Eisen aan het personeel



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij onvoldoende kwalificaties!

Verkeerde omgang kan leiden tot aanzienlijk persoonlijk letsel en beschadigingen. Alle werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Slechts personen van wie verwacht kan worden dat ze hun werk betrouwbaar uitvoeren, mogen als personeel aan de machine werken. Personen van wie het reactievermogen is aangetast, bijvoorbeeld door drugs, alcohol of medicijnen, mogen de werkzaamheden niet uitvoeren.

Bij het kiezen van personeel moeten de leeftijds- en beroepsspecifieke voorschriften die gelden op de plaats van gebruik in acht worden genomen.

In de gebruiksaanwijzing worden de volgende kwalificaties gespecificeerd voor verschillende werkzaamheden:

Geïnstrueerde persoon

Heeft van de exploitant een instructie gehad over de aan hem toegewezen taken en de mogelijke gevaren van onjuist gedrag.

Opgeleid personeel

Is dankzij zijn of haar vakopleiding, kennis en ervaring en kennis van de relevante voorschriften in staat om het opgedragen werk zelfstandig uit te voeren en mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden.

Servicepersoneel

Is een gekwalificeerd persoon die door de fabrikant of exploitant speciaal is geschoold voor servicetaken.

Elektricien

Is dankzij zijn of haar vakopleiding, kennis en ervaring en kennis van de relevante normen en voorschriften in staat om werkzaamheden aan elektrische installaties zelfstandig uit te voeren en mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden. De elektricien is opgeleid voor de specifieke locatie waar hij of zij werkt en is bekend met de relevante normen en voorschriften.

1.6 Restrisico's

De hoogst mogelijke veiligheid behoort bij Schaerer AG tot de belangrijkste productkenmerken. De doeltreffendheid van de veiligheidsvoorzieningen is alleen gegarandeerd, wanneer het volgende hoofdstuk ter voorkoming van verwondingen en gevaren voor de gezondheid in acht genomen wordt.



Deze veiligheidsaanwijzingen kunnen bij Schaerer AG aangevraagd of direct op de website (schaerer.com/member) in de Media Pool gedownload worden.

1.6.1 Gevaar door elektrische schok



- ▶ Leid de aansluiting via een aardlekschakelaar.
- Neem de relevante richtlijnen voor laagspanning en/of de nationale of plaatselijke veiligheidsvoorschriften en -bepalingen in acht.
- Aard de aansluiting volgens de voorschriften en beveilig deze tegen elektrische schokken.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Raak nooit onderdelen aan die onder spanning staan.
- Schakel vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden steeds de hoofdschakelaar uit of koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- Zorg ervoor dat het apparaat op alle polen van het elektriciteitsnet kan worden gescheiden. Losgekoppelde verbindingen moeten op elk moment vanaf de standplaats van het apparaat te zien zijn en de loskoppeling moet door een vergrendeling zijn gewaarborgd.
- ▶ Laat de aansluitkabel alleen vervangen door gekwalificeerd servicepersoneel.

1.6.2 Gevaar door reinigingsmiddelen



Lees vóór gebruik van de reinigingsmiddelen de informatie op de verpakking van het reinigingsmiddel zorgvuldig door. Het veiligheidsinformatieblad kan, indien niet aanwezig, bij de dealer (zie verpakking reinigingsmiddel) worden opgevraagd.



WAARSCHUWING

Gevaar voor vergiftiging door reinigingsmiddelen!

Bij inname van reinigingsmiddelen bestaat er gevaar voor vergiftiging.

- ▶ Houd reinigingstabletten uit de buurt van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Slik reinigingsmiddelen niet in.
- ▶ Meng reinigingsmiddelen nooit met andere chemicaliën.
- Gebruik reinigings- en ontkalkingsmiddelen alleen voor het daarvoor bestemde doel (zie etiket).
- Eet en drink niet tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen.
- Let tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen op een goede be- en ontluchting.
- ▶ Draag tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen veiligheidshandschoenen.
- ▶ Was de handen direct grondig na het gebruik van de reinigingsmiddelen.

Informatie bij noodgevallen: Vraag bij de fabrikant van het reinigingsmiddel (zie etiket van het reinigingsmiddel) het telefoonnummer voor informatie in een noodgeval (toxicologisch informatiecentrum) op. Als uw land niet over een dergelijk instituut beschikt, neem dan contact op met de volgende organisatie:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum (Zwitsers informatiecentrum voor toxicologie)				
Gesprekken vanuit het buitenland	+4144 251 51 51			
Gesprekken vanuit Zwitserland	145			
Internet	www.toxi.ch			

1.6.3 Gevaar door allergieën



VOORZICHTIG

Gevaar voor de gezondheid door toevoegingen!

Producten met toevoegingen of resten daarvan kunnen een allergische reactie teweegbrengen. Er bestaat gevaar voor de gezondheid.

- ▶ Bij gebruik in zelfbedieningsmodus: Let op het informatiebordje op de machine. Het informatiebordje bevat informatie over eventueel gebruikte allergene extra producten.
- Bij gebruik in bedieningsmodus: Informeer het personeel dat aanvullende producten die worden gebruikt, eventueel allergische reacties kunnen veroorzaken.

1.6.4 Gevaar door bacteriën



VOORZICHTIG

Gezondheidsklachten door verontreinigd water!

Een verkeerde omgang met water kan leiden tot gezondheidsklachten.

- Zorg ervoor dat het water vrij is van vuil en bacteriën.
- Sluit de machine niet aan op puur osmose- of ander agressief water.
- Zorg ervoor dat de carbonaathardheid tussen 4 en 6 dKH of 8 en 12 fKH ligt.
- Zorg ervoor dat de totale hardheid hoger is dan de carbonaathardheid.
- Overschrijd het maximale chloorgehalte van 50 mg per liter niet.
- Zorg ervoor dat de pH-waarde tussen 6,5 en 7 (pH-neutraal) ligt.



VOORZICHTIG

Gezondheidsklachten door verontreinigde koffie!

Een verkeerde omgang met koffie kan leiden tot gezondheidsklachten.

- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer koffiebonen in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het bonencontainerdeksel onmiddellijk na het vullen.
- Bewaar koffie op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar koffie apart van reinigingsmiddelen.
- Gebruik de oudste producten eerst ("firstin firstout").
- Gebruik koffie vóór de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed, zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.



VOORZICHTIG

Gezondheidsklachten door verontreinigde/verkeerde melk!

Een verkeerde omgang met melk kan leiden tot gezondheidsklachten.

- Gebruik geen rauwe melk.
- ▶ Gebruik alleen gepasteuriseerde of volgens een UHT-procedé verhitte melk.
- ▶ Gebruik alleen gehomogeniseerde melk.
- Gebruik voorgekoelde melk met een temperatuur tussen 3 °C (37,4 °F) en 5 °C (41 °F).
- Draag bij het werken met melk veiligheidshandschoenen.
- Gebruik melk direct uit de originele verpakking.
- ▶ Vul nooit melk bij. Maak de container voor het vullen altijd grondig schoon.
- ▶ Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- ▶ Doe nooit meer melk in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het melkcontainerdeksel en de koelunit (intern en extern) onmiddellijk na het bijvullen.
- Bewaar melk op een droge en donkere plaats bij een maximale temperatuur van 7 °C (44,6 °F).
- Bewaar melk apart van reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik de oudste producten eerst ("firstin firstout").
- Gebruik melk vóór de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed, zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.



VOORZICHTIG

Gezondheidsklachten door verontreinigd automaatpoeder!

Een verkeerde omgang met automaatpoeder kan leiden tot gezondheidsklachten.

- Controleer de verpakking vóór het openen op beschadiging.
- Doe nooit meer automaatpoeder in de machine dan op één dag nodig is.
- Sluit het poedercontainerdeksel onmiddellijk na het vullen.
- Bewaar automaatpoeder op een droge, koude en donkere plek.
- Bewaar automaatpoeder apart van Reinigingsmiddel.
- ▶ Gebruik de oudste producten eerst ("firstin firstout").
- ▶ Gebruik automaatpoeder vóór de vervaldatum.
- Sluit geopende verpakkingen steeds goed, zodat de inhoud vers blijft en tegen verontreiniging beschermd is.

1.6.5 Gevaar door hitte



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door hete vloeistof!

In het afgiftebereik voor producten, heet water en stoom bestaat gevaar voor verbranding.
 Grijp tijdens de afgifte of de reiniging nooit onder de uitgiftepunten.

VOORZICHTIG

Heet oppervlak!

De uitgiftepunten en de brewer kunnen heet worden.

- Raak nooit hete delen van de machine aan.
- ▶ Raak de uitloop alleen bij de hiervoor bestemde grepen aan.
- Reinig de brewer alleen als de machine is afgekoeld.

1.6.6 Gevaar door mechanische delen



VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling door bewegende componenten!

De uitloop en het bedieningspaneel kunnen handmatig worden bewogen. Tijdens werking bewegen de molens en de brewer. Bij de omgang met bewegende componenten bestaat gevaar voor beknelling. Raak de uitloop alleen bij de hiervoor bestemde grepen aan.

- Duw het bedieningspaneel altijd met beide handen omhoog of omlaag.
- ▶ Grijp bij ingeschakelde machine nooit in de bonencontainer of in de opening van de brewer.



AANWIJZING

Materiële schade door verkeerde omgang met de machine!

Een verkeerde omgang met de machine kan leiden tot materiële schade of verontreiniging.

- Gebruik bij water met een carbonaathardheid van meer dan 6°dKH een kalkfilter. Anders kan er schade ontstaan door verkalking.
- Gebruik de machine niet als de watertoevoer geblokkeerd is. De boilers worden anders niet bijgevuld en de pomp loopt droog.
- Schaerer AG adviseert de wateraansluiting op de opstapplaats te laten lopen via een waterstopventiel om te voorkomen dat bij slangbreuk waterschade ontstaat.
- Reinig na een langere periode van stilstand (bijv. bedrijfsvakantie) de machine, voordat deze opnieuw wordt gebruikt.
- Bescherm de machine tegen weersinvloeden (vorst, vocht, enz.).
- Raadpleeg in geval van storingen de tabel in het hoofdstuk Storingen verhelpen en raadpleeg indien nodig een gekwalificeerde servicetechnicus.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Schaerer AG.
- Meld aan de buitenkant zichtbare beschadigingen en lekkages onmiddellijk aan de servicepartner en laat de betreffende onderdelen vervangen of repareren.
- ▶ Spuit de machine niet af met water en reinig hem niet met een stoomreiniger.
- Plaats de machine niet op een oppervlak waar het in contact kan komen met een waterstraal.
- Reinig de brewer bij gebruik van gekaramelliseerde koffie (gearomatiseerde koffie) twee keer per dag.
- Vul de bonencontainers alleen met koffiebonen, de poedercontainers alleen met automaatpoeder, de melkcontainers alleen met melk en de handinworp alleen met gemalen koffie (of reinigingstablet tijdens de reiniging).
- Gebruik nooit gevriesdroogde koffie. Daardoor gaat de brewer vastplakken.
- Wanneer de machine en/of aanvullende apparatuur bij temperaturen onder 10 °C wordt getransporteerd, moet u de machine en/of aanvullende apparatuur drie uur op kamertemperatuur worden opslaan voordat de machine en/of aanvullende apparatuur op het elektriciteitsnet aangesloten en ingeschakeld wordt. Anders bestaat ten gevolge van condenswater gevaar van kortsluiting of beschadiging van elektrische componenten.
- Gebruik altijd de nieuwe, bij de machine geleverde slangenset (drinkwater-/afvoerslang). Gebruik nooit oude slangensets.

2 Technische gegevens

2.1 Productsoorten en capaciteit

Afhankelijk van machinevariant en opties kunnen de volgende producten worden bereid:

Max. productcapaciteit per uur		
Espresso 35– 60 ml	ca. 120 kopjes	
Koffie 120 ml	ca. 120 kopjes	
Geadviseerde dagcapaciteit		
Espresso 50 – 60 ml	ca. 180 kopjes	
Koffie 120 ml	ca. 180 kopjes	
Beschikbare producten	Standaard	Optie
Espresso	x	
Koffie	x	
Koffie/café crème	x	
Kannetje (250 ml) ^{zw}	x	
Kan (500 ml) ^{zw}	x	
Americano ^{AC, ZW}		х
White Americano**. **. AC. ZW		x
Koffie verkeerd (kopje licht/donker)*, **		х
Cappuccino ^{*, **}		х
Latte Macchiato*, **		х
Espresso Macchiato ^{*, **}		х
Chociatto***		х
Hete chocolade***		х
Flat White*		х
Hete melk*		х
Heet melkschuim*		х
Koude melk*		х
Koud melkschuim*, **		-
Pure Foam™ melkschuim (heet)*		х
Heetwater/heetwater extern		x

Beschikbare producten	Standaard	Optie
Stoom		х
Poederproducten/instantproducten		
Koffie met sterke drank		-

Aanbevolen machine-uitrusting:

- * met verse melk
- ** met verse melk en/of topping (melkpoeder)
- *** met Choco
- AC Bypass
- ZW Extra water

2.2 Machinegegevens

Nominaal vermogen boiler*	Stoomboiler	Heetwaterboiler
	2000 W	2000 W
* Speciale uitrusting zie typeplaatje. Op	ogegeven waarden betreffen de bas	sisuitrusting.
Bedrijfstemperatuur	Stoomboiler	Heetwaterboiler
Minimale bedrijfstemperatuur (T min.)	10 °C	10 °C
Maximale bedrijfstemperatuur (T max.)	192°C	192°C
Bedrijfstemperatuur	127°C	95°C
Overdruk	Stoomboiler	Heetwaterboiler
Werkdruk	0,25 MPa	ca. 0,8 MPa
Toegestane bedrijfsoverdruk (p max.)	0,5 MPa	1,2 MPa
Test-overdruk	2,4 MPa	2,4 MPa
Capaciteiten		
Capaciteit drinkwater	Watertank: 4,9 l of vaste wateraa	nsluiting
Capaciteit bonencontainer	elk 750 g	
Capaciteit droesbak	550 g	
Buitenafmetingen		
Breedte van de machine	330 mm	
Breedte met bijgeplaatste koelunit	582 mm	

Buitenafmetingen	
Hoogte incl. bonencontainer en sleutel	666 mm
Diepte	576 mm
Gewicht	
Leeggewicht	ca. 40 kg
Geluidsdruk	
Continu geluidsdrukniveau	< 70 dB(A)*

Het A-gewogen geluidsdrukniveau (slow) en Lpa (impulsen) op de werkplek van het bedieningspersoneel ligt in elke modus beneden 70 dB(A).

2.3 Elektrische aansluiting ter plaatse



De machine kan zowel worden aangesloten op een elektriciteitsnet van 50 Hz als 60 Hz.

Net	Aansluitwaarden			Zekering bij huis- installatie	Aansluitkabel leidingdoorsnede
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	2000 – 2400 W	10 – 13 A*	3 x 1 mm²
2L, PE	200 V	50/60 Hz	1800 W	15 – 20 A*	3 x 1 mm²
2L, PE	208 - 240 V	60 Hz	1900 – 2400 W	15 – 20 A*	3 x 1 mm² 3 x 16 AWG

* De huiszekering mag niet hoger dan 32 A zijn.

2.4 Aansluitwaarden water

Waterdruk	Minimaal: Maximaal:	0,1 MPa (14,50 psi) 1,0 MPa (145,04 psi)
Wateringangstemperatuur	Minimaal: Maximaal:	10 °C (50 °F) 30 °C (86 °F)
Waterkwaliteit		
Chloorgehalte	Maximaal:	Neem de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het maximaal toegestane chloorgehalte in acht.

pH-waarde	Minimaal: Maximaal:	6,5 7
Carbonaathardheid (Duitse)	Minimaal: Maximaal:	4 °dKH 6 °dKH
Carbonaathardheid (Franse)	Minimaal: Maximaal:	8 °fKH 12 °fKH
Totale hardheid		> carbonaathardheid

2.5 Omgevingsvoorwaarden

Omgevingstemperatuur	Minimaal: Maximaal:	+10 °C (50 °F) +40 °C (104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	Maximaal:	80 %RH
Hoogte boven zeeniveau	Maximaal:	2500 m (8202 ft)

2.6 Typeplaatje

Typeaanduiding	Model
SKYE	Geen modelvariant



Afbeelding: Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich aan de binnenkant van de linkerzijde van de uitsparing voor de droesbak van de machine.

Om de gegevens van het typeplaatje af te lezen:

▶ Trek droeslade uit de machine.

Geef bij een storing of garantieclaim de volgende gegevens van het typeplaatje door:

- Machinetype
- Nominaal vermogen > bijv. 2000 ... 2400 W
- Nominale spanning > bijv. 220 ... 240 V
- Zekeringwaarde op standplaats > bijv. 30 A
- Serienummer > [JJKW XXXXXX] > bijv. 1935 XXXXXX

3 Conformiteitsinformatie

3.1 Adres van de fabrikant

Fabrikant	Verantwoordelijke voor de documentatie
Schaerer AG	Schaerer AG
Postfach 336	Director of R&D GBU PCM
Niedermattstrasse 3b	Postfach 336
CH-4528 Zuchwil	Niedermattstrasse 3b
T +41 32 681 62 00	CH-4528 Zuchwil
F +41 32 681 64 04	
info@schaerer.com	
www.schaerer.com	

3.2 Toegepaste normen

Schaerer AG verklaart dat deze machine voldoet aan alle geldende bepalingen van de genoemde richtlijnen. Indien wijzigingen aan de toestellen worden aangebracht die niet met ons zijn afgesproken, dan verliest deze verklaring haar geldigheid. De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast. Voor een deskundige omzetting van de vereisten wordt een kwaliteitsmanagementsysteem **DNV GL - Business Assurance** toegepast, dat is gecertificeerd op basis van ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 en ISO 45001:2018. Alleen Schaerer AG is verantwoordelijk voor het afgeven van deze verklaring van overeenstemming.

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EC van het Europese parlement en de raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Voor de CE-overeenstemming

MD 2006/42/EC • EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC • EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 • EN 62233:2008	 EMC-richtlijn 2014/30/EU EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC EN 61000-3-11:2021-03
RoHS-richtlijn 2011/65/EU • EN IEC 63000:2019-05	RED 2014/53/EU • EN 301 489-1 V2.1.1:2017 • EN 301 489-7 V1.3.1:2005 • EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Voor het naleven van Europese richtlijnen en verordeningen

WEEE-richtlijn 2012/19/EU

POP-verordening 2019/1021

Voor de EU-chemicaliënverordening

REACH-verordening 1907/2006/EG

Intern	ationaal (CB)		
Safety	,	EMC	
 IE IE BS 	C 60335-1:2020-08 C 60335-2-75 5 EN 62233:2008	 CISPR 14-1 CISPR 14-2 IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-11 	
СВ	Scheme > internationaal systeem van wederzijds	e erkenning van testrapporten en certificaten	
CE	Vereisten van de harmonisatierechtsvoorschriften van de Europese Gemeenschap		
CISPR	Internationaal Speciaal Comité voor Radiostoringen		
EG/EU	Europese Gemeenschap is een onderdeel van de	Europese Unie bestaande uit EG/GASP/PJZS	
EMC	Elektromagnetische Compatibiliteit		
IEC	Internationaal conformiteitsbeoordelingssysteer nenten	n van elektrotechnische productiemiddelen en compo-	
MD	Machinerichtlijn (Europees Parlement en Europe	ese Raad)	
POP	Verordening (EU) inzake persistente schadelijke	organische stoffen	

- REACH EU-chemicaliënverordening voor registratie, beoordeling, toelating en beperking van chemicaliën
- RED Europese toelatingsrichtlijn voor radio-apparatuur en ontvangers (radiocommunicatie)
- RoHS Beperking van gevaarlijke stoffen
- WEEE Waste of Electrical and Electronic Equipment > vermijden en reduceren van afvalstoffen van elektrische en elektronische apparatuur

4 Productbeschrijving

4.1 Overzicht

De standaarduitvoering is uitgerust met decoratieve elementen volgens configuratie en een 8" touchscreen.



Tijdens het bestelproces kunnen verschillende configuratiemogelijkheden worden gekozen.



Afbeelding: Overzicht van de machine

Nr.	Benaming	Toelichting
1	Sluitvoorziening van het bedie- ningspaneel	Zie 4.3.4 "Sluitvoorziening van het bedieningspaneel"
2 – 4	Bonen- en poedercontainer	De machine wordt via de bonen- en poedercontainers voorzien van koffiebonen of automaatpoeder.
5	Opening van zijbekleding	De openingen bij de beide zijbekledingen bieden toegang tot het binnenste van de machine om bijv. de melkslang naar de andere kant te leiden.
6	Droesbak	In de droesbak worden de koffiekoeken verzameld.
7	Stoompijp	De externe stoompijp maakt een aparte verhitting en opschui- ming van melk mogelijk.
8	Machinevoeten (optioneel)	De machinevoeten verhogen de afstand tot het standvlak met 40 mm of 70 mm (afhankelijk van de uitvoering).

Nr.	Benaming	Toelichting
9	Lekbak	In de lekbak worden het water van de reiniging en gemorste kof- fiedruppels verzameld.
10	Kopplaatsingshulp (optioneel)	De kopplaatsingshulp geeft de juiste positie aan waar het kopje moet worden neergezet.
11	Interne drinkwatertank (vari- ant)	De interne drinkwatertank stelt het drinkwater voor de product- bereiding ter beschikking.
12	Handmatige uitloop	De handmatige uitloop geeft de producten af en moet afhankelijk van gekozen product handmatig naar boven of beneden worden geschoven.
13	Heetwateruitloop	Heetwater kan handmatig worden afgenomen via de heetwater- uitloop.
14	Bedieningspaneel met touchs- creen	Zie 4.3.2 "Bedieningspaneel met touchscreen"

4.1.1 Bonen- en poedercontainer



Afbeelding: Bonen- en poedercontainer

De bonen- en poedercontainers (3, 4, 6) bevinden zich boven op de machine. Standaard is alleen de middelste bonencontainer (4) aanwezig.

De containers kunnen van de machine worden afgenomen, hiervoor moet de vergrendelingen **(5)** worden losgemaakt.

Sluitvoorzieningen: De containers zijn optioneel afsluitbaar **(1)**. Ook de handinworp kan optioneel worden voorzien van een slot **(2)**.

Tweede molen met bonencontainer: Als optie kan een tweede molen met bonencontainer **(3)** rechts van de middelste standaardmolen worden aangebracht.

De tweede molen maakt de beschikbaarheid van Espresso-bonen of cafeïnevrije koffiebonen mogelijk.

De optie Tweede molen kan niet achteraf worden aangebracht.

Poedersysteem: Als optie kan een poedersysteem met poedercontainer **(6)** links van de middelste standaardmolen worden aangebracht.

Het poedersysteem maakt de beschikbaarheid van choco- en/of toppingpoeder mogelijk.

Wanneer een poedersysteem in de machine is gemonteerd, beschikt deze over een mixerbeker waarin automaatpoeder en water vóór de uitgifte worden vermengd.

Poedersysteem Twin: Het poedersysteem kan optioneel als poedersysteem Twin zijn uitgevoerd, wat betekent dat de container in twee helften is verdeeld.

De optie Poedersysteem kan niet achteraf worden aangebracht.

23

4.1.2 Droesbak



Afbeelding: Droesbak

De droesbak is in twee varianten verkrijgbaar:

- Standaard droesbak (2)
- UC-droesdoorgang (1)

Standaard droesbak: In de standaard droesbak (2) worden de koffiekoeken verzameld.

De droesbak kan naar voren toe uit de machine genomen en leeggemaakt worden.

Om de droesbak weg te nemen, moet de handmatige uitloop tot aan de aanslag naar boven worden bewogen.



Afbeelding: UC-droesdoorgang

UC-droesdoorgang: Optioneel kunnen droesbak en machinebodem zijn voorzien van een opening in de bodem **(1)**, zodat koffiekoeken direct uit de machine in een bak onder het buffet kunnen vallen (niet bij de levering inbegrepen). Hiervoor moet ook het buffet over een opening beschikken.

Met een Under Counter-droesdoorgang wordt de capaciteit voor de uitgeworpen koffiekoeken groter.

De optie UC-droesdoorgang kan achteraf worden aangebracht.

4.1.3 Machinevoeten



Afbeelding: Machinevoet - 40 mm

Wanneer Under Counter-bijzettoestellen worden gebruikt, moeten machinevoeten **(1)** worden aangebracht. De optie **Machinevoeten** kan achteraf worden aangebracht. Er worden geen schroeven bijgeleverd.

4.1.4 Lekbak met kopplaatsingshulp



Afbeelding: Lekbak

In de lekbak worden gemorste producten, druppels en het water van de reiniging verzameld. De lekbak is uitgerust met een sensor die meldt wanneer de lekbak moet worden leeggemaakt. De lekbak is verkrijgbaar in de volgende varianten:

- zonder opening voor de afvalwaterafvoer
- met opening voor de afvalwaterafvoer

Met opening voor de afvalwaterafvoer: De lekbak moet bij de installatie worden verbonden met een afvoerslang die ofwel in een externe afvalwatertank geleid of op de afvalwateraansluiting aangesloten wordt.



Afbeelding: Kopplaatsingshulp

Kopplaatsingshulp: In het koppenplateau van de lekbak kan optioneel een kopplaatsingshulp worden aangebracht. Het gaat om een enkelvoudige plaatsingshulp voor de afgifte van afzonderlijke producten.

4.1.5 Interne drinkwatertank



Afbeelding: Interne drinkwatertank

De machine is standaard uitgerust met een interne drinkwatertank **(1)**. Het verzoek voor een mobiel gebruik van de machine wordt mogelijk gemaakt door een interne drinkwatertank. De interne drinkwatertank kan niet achteraf worden aangebracht.

Meer varianten voor het beschikbaar stellen van drinkwater zijn de optionele externe drinkwatertank en de optionele vaste wateraansluiting.

4.1.6 Handmatige uitloop



Afbeelding: Handmatige uitloop

De hoogte van de handmatige uitloop **(1)** moet handmatig aan het betreffende product en de betreffende kopgrootte worden aangepast. Met de uitloop worden de producten uit de machine afgegeven.

De greep van de uitloop heeft een rode of zwarte kleur.

De uitloop moet regelmatig worden gereinigd.

4.1.7 Heetwateruitloop



Afbeelding: Heetwateruitloop

De machine is standaard uitgerust met een separate heetwateruitloop (1).

De heetwateruitloop is links van de uitloop gemonteerd. De positie is voorzien van een functieverlichting.

Optioneel kan er ook warm water worden afgegeven via de **centrale uitloop**. In dit geval is er geen aparte heetwateruitloop.

De optie Heetwater via centrale uitloop kan niet achteraf worden aangebracht.

4.1.8 Molen



Afbeelding: Molen

De machine is uitgerust met telkens een molen (1) per bonencontainer.

De molen maalt bonen vers bij de productbereiding en transporteert de gemalen koffie in de machine naar de uitloop.

De maalgraad van de molen kan optioneel elektrisch worden ingesteld.

4.1.9 Sfeerlicht met functie



Afbeelding: Functieverlichting

De machine is uitgerust met een functieverlichting **(1)**. De functieverlichting rechts en links van de uitloop kan in kleur worden afgestemd en informeert over de bedrijfstoestand van de machine.

- wit: machine is bedrijfsklaar.
- **oranje**: binnenkort handeling nodig (bijvullen, reiniging enz.)
- rood: machinefout (melk leeg, molen geblokkeerd, waterstroomfout enz.)

4.1.10 Decorelementen



Afbeelding: Decorelementen

De koffiemachine is uitgerust met decorelementen (1) (zwart of rood).

Door de decorelementen kan de machine aan de omgeving worden aangepast.

De optie **Decorelementen** kan achteraf aangebracht of van kleur gewisseld worden.

4.2 Aansluitingen en interfaces



Afbeelding: Aansluitingen en interfaces van de machine

Nr.	Benaming	Toelichting
1	Stroomaansluiting	De stroomaansluiting bevindt zich binnenin de machine in het achterste gedeelte en voorziet van machine van stroom.
2	Afvalwateraansluiting	Er kan een slang op de afvalwateraansluiting worden aange- bracht en zo kan het afvalwater uit de machine geleid worden.
3	Communicatie-interface	De aansluiting voor de communicatie-interface bevindt zich bin- nenin de machine onder op de rechter buitenwand. Om toegang te krijgen tot de aansluiting van de communicatie-interface moet de droesbak eruit gehaald worden. Via de communicatie-inter- face wordt de machine met de bijzettoestellen verbonden.
4	USB-aansluiting	In het onderste gedeelte van het bedieningspaneel bevindt zich een USB-aansluiting type A. Om toegang te krijgen tot de USB- aansluiting moet een afdekking worden geopend.
5	Verswateraansluiting	De verswateraansluiting voorziet de machine van drinkwater. Dit kan plaatsvinden via een vaste wateraansluiting of een externe watertank (afhankelijk van machineconfiguratie). De machine is standaard uitgerust met een interne watertank waarvoor geen verswateraansluiting nodig is.
6	Universele aansluiting	 De universele aansluiting kan met de volgende verschillende interfaces zijn uitgerust: geen ethernet MDB RS-232

4.3 Bedieningselementen

4.3.1 Bedieningselementen op de machine



Afbeelding: Overzicht bedieningselementen buitenkant
Bedieningspaneel met touchscreen



2 Sluitvoorziening van het bedieningspaneel

Sluitvoorzieningen van de bonen- en poedercontainers

4 Handinworp

Het 8" touchscreen (1) wordt gebruikt voor de bediening van de machine.

Het bedieningspaneel kan in gesloten toestand worden vergrendeld **(2)** om toegang voor onbevoegden te verhinderen.

De bonen- en poedercontainers zijn optioneel uitgerust met sluitvoorzieningen (3) om toegang door onbevoegden te voorkomen.

De handinworp **(4)** is voorzien voor gemalen koffie of reinigingstabletten. Optioneel kan de handinworp voorzien zijn van een sluitvoorziening.

4.3.2 Bedieningspaneel met touchscreen

Het bedieningspaneel is uitgerust met een aanraakgevoelig touchscreen. De machine kan via het bedieningspaneel worden bediend.



Zie 7 "Bediening" Zie 10 "Programmering"

4.3.3 Bedieningselementen achter het bedieningspaneel

Om toegang te krijgen tot de bedieningselementen achter het bedieningspaneel, moet het bedieningspaneel geopend worden.



Zie 7.1.5 "Bedieningspaneel openen en sluiten"



Afbeelding: Overzicht van de bedieningselementen – achter het bedieningspaneel

De volgende bedieningselementen zijn achter het bedieningspaneel beschikbaar:

- 1 mixerbeker voor choco- of toppingpoedersysteem (optie)
- 2 Aan-uitschakeltoets

4.3.4 Sluitvoorziening van het bedieningspaneel

De sluitvoorziening zorgt ervoor dat het bedieningspaneel in gesloten positie gehouden en tegen openen door onbevoegden beveiligd wordt.

- Sleutel naar links: Opent de sluitvoorziening.
- Sleutel naar rechts: Sluit de sluitvoorziening.

4.3.5 Handinworp



Afbeelding: Handinworp

Op de middelste bonencontainer is standaard een handinworp **(1)** geïntegreerd. De handinworp wordt gebruikt om gemalen koffie (bijv. cafeïnevrije koffie) toe te voegen. De gemalen koffie wordt direct door de machine verwerkt. Deze gaat niet in de bonencontainer, maar rechtstreeks in het inwendige van de machine via een aparte opening.

De handinworp wordt ook gebruikt om de reinigingstablet (Coffee pure tab) in te werpen.



De handinworp is optioneel met een sluitvoorziening (2) beschikbaar.

4.3.6 Sluitvoorziening van de bonen- en poedercontainers (optie)

De bonen- en poedercontainers kunnen optioneel worden uitgerust met sluitvoorzieningen om alleen bevoegde personen toegang voor vullen te verlenen.

- Sleutel naar links: sluitvoorziening openen
- Sleutel naar rechts: sluitvoorziening sluiten

4.3.7 Mixerbeker

De mixerbeker is aanwezig wanneer de machine met een optioneel poedersysteem (choco- of toppingpoedersysteem) is uitgerust. De mixerbeker bevindt zich achter het bedieningspaneel en vermengt een gedefinieerde hoeveelheid automaatpoeder vóór de uitgifte met heet water.

4.3.8 Aan-/uitschakelaar van de machine

De aan-/uitschakelaar van de machine bevindt zich achter het bedieningspaneel. Door de aan-/uitschakelaar kort in te drukken wordt de machine gestart. Als de schakelaar vier seconden wordt ingedrukt, schakelt de machine uit.

4.4 Uitrustingsvarianten

4.4.1 Stoompijp



Afbeelding: Stoompijp

De machine kan optioneel worden uitgerust met een stoompijp (1).

De stoompijp maakt een aparte handmatige melkverhitting en melkopschuiming op Barista-wijze mogelijk.

De stoompijp is rechts van de uitloop gemonteerd en de positie is voorzien van een functieverlichting.

De stoompijp is beschikbaar in de uitvoering Powersteam of Supersteam.

De optie **Stoompijp** kan niet achteraf worden aangebracht.

4.4.2 Externe drink- en afvalwatertank



Afbeelding: Externe drink- en afvalwatertank

Het verzoek voor een mobiel gebruik van de machine wordt mogelijk gemaakt door de optionele voorziening met de **externe drink- en afvalwatertank**. Wanneer een drink- en afvalwatertank moet worden gebruikt, moet de machine met een vaste wateraansluiting uitgerust zijn (niet met de interne drinkwatertank).

Wanneer een drink- en afvalwatertank moet worden gebruikt, moet de lekbak met opening uitgerust zijn. De tanks heeft een niveaucontrole en kan achteraf worden aangebracht.

4.4.3 Gegevensuitwisseling Schaerer Coffee Link



Afbeelding: Gegevensuitwisseling

De digitale oplossing **Schaerer Coffee Link** biedt uitgebreide informatie voor de kwaliteitsgarantie evenals de bewaking en optimalisatie van individuele bedrijfsprocessen. Via het Schaerer webportaal "Coffee Link" kunnen diverse gegevens uit de machine worden gelezen.

De optie "Schaerer Coffee Link" kan achteraf worden aangebracht.

4.4.4 Versemelksysteem Pure Foam™



Afbeelding: Versemelksysteem Pure Foam™

De optie **Pure Foam™** maakt een geïntegreerde automatische melkverhitting en melkopschuiming op Barista-wijze mogelijk.

De afgifte van koude melk is mogelijk.

Wanneer de optie **Pure Foam™** wordt gebruikt, moet een koelunit aanwezig zijn.

De optie **Pure Foam™** kan niet achteraf worden aangebracht.

4.4.5 Extra water voor de bereiding van Americano's



Afbeelding: Extra water

Naast koffie kan er ook heet water (extra water) in het kopje worden afgegeven via de uitloop.

Deze optie is geschikt voor de bereiding van Americano's.

De volgorde van koffie en extra water wordt bepaald in de productconfiguratie.

De optie Extra water kan niet achteraf worden aangebracht.

4.4.6 Bypass



Afbeelding: Bypass

Door de **bypass** is een efficiëntere uitgifte van grote producten (bijv. Americano) met een verbeterde productkwaliteit mogelijk. Een extra hoeveelheid heet water wordt naar de brewer in de koffie-uitloop geleid.

De optie **Bypass** kan achteraf worden aangebracht.

4.4.7 Koelunit

Wanneer de machine met de optie "Pure Foam™" is uitgerust, moet als bijzettoestel een koelunit worden gebruikt. Voor de machine zijn de volgende koelunits mogelijk:

- Bijgeplaatste koelunit
- Under Counter-koelunit (UC)

4.4.7.1 SKYE met bijgeplaatste koelunit



Afbeelding: Bijgeplaatste koelunit

De bijgeplaatste koelunit kan links, rechts, tussen twee machines (Center Milk) en als Under Counter-koelunit geplaatst zijn. De machine wordt standaard geleverd met een melkaansluiting naar links.

Bij een plaatsing rechts van de machine is ombouwen noodzakelijk. De beschrijving voor het ombouwen evenals de noodzakelijke onderdelen zijn bij de bijgeplaatste koelunit geleverd.

4.4.8 Cup & Cool

De machine kan optioneel worden gebruikt met het bijzettoestel **Cup & Cool**.



Afbeelding: Cup & Cool

Het bijzettoestel Cup & Cool is verkrijgbaar in de varianten smal en breed.

De smalle variant wordt *links* van de machine geplaatst.

De brede variant kan in de uitvoering Center Milk ook tussen twee machines worden geplaatst.



AANWIJZING

Ombouw van de machine

Om **Cup & Cool** ergens anders dan links van de machine te plaatsen, is een ombouw nodig. De beschrijving voor het ombouwen evenals de noodzakelijke onderdelen zijn bij de bijgeplaatste koelunit geleverd.

5 Transport

5.1 Leveringsomvang en toebehoren/accessoires

Aantal	Benaming	
Documentatie		
1	Gebruiksaanwijzing (GA)	
1 *	Extra handleiding bijzettoestellen (koppenwarmer + Cup & Cool)	
1 *	Gebruiksaanwijzing koelunit	
Leveringsom	avang machine	
1	Lekbak SKYE	
Aansluitkabe	el voor SKYE, uitvoering 2 kW	
	Aansluitkabel 230 V, 10 A, CH-C13W 2 m	
1 * [,] **	Aansluitkabel 250 V, 10 A, geaard EU - C13W 2 m	
	Aansluitkabel 250 V, 10 A, UK - C13W 2,5 m	
Aansluitkabe	el voor SKYE, uitvoering 3 kW	
	Aansluitkabel 250 V, 16 A, CH 23G - C19W 2 m	
1 * , **	Aansluitkabel 250 V, 16 A, geaard EU - C19W 2 m	
	Aansluitkabel 250 V, 16 A, zonder netstekker - C19W 2 m	
Leveringsom	nvang algemeen	
1	Maatschepje koffie br	
1	Remkamer single	
Leveringsom	nvang reiniging/onderhoud	
1	Kwast 75-40 (brewer)	
1	Reinigingskwast (uitloop)	
Melksysteem *		
1	Reinigingscontainer 1 l bl	
1	Deksel reinigingscontainer 1 l bl	
	Milkpure Powder & Coffeepure tabs leveringsset	
1 * , **	Reinigingstabletten 100 st. Coffeepure tabs (uitrusting zonder melk)	
Lekbak met	afvoer *	
1	Slangklem 29 open	

Aanta	al Benaming
1	Spiraalslang 20 PVC gr
Mach	ninevoeten *
4	Schroefvoet M10 x 15 met rubber bekleed
4	Voet 40 x 40
Inter	ne drinkwatertank *
1	Verwisselbare patroon 200
1	Adapter verwisselbare patroon 200
1	Reinigingscontainer 4 l Milk Smart
Vaste	e wateraansluiting
1	Gepantserde slang DN8 X 1500 ÜM 3/8 - ÜM 3/4 90°
Droe	sdoorgang *
1	Kabelbinder 4.8 x 368 PA sw
*	Optioneel, afhankelijk van machine-uitvoering
**	Maar een van de artikelen
***	Taalafhankeliike artikelnummers

*** Taalafhankelijke artikelnummers

5.2 Transportvoorwaarden



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel bij het transport!

Het verkeerd transporteren van de machine kan tot letsel leiden.

Neem de algemene voorschriften omtrent gezondheid en veiligheid overeenkomstig de plaatselijke bepalingen in acht.

AANWIJZING

Materiële schade door verkeerd transport!

Verkeerd transport tijdens het verplaatsen van de machine kan de machine beschadigen.

- ▶ Transporteer de machine met een rolwagen.
- > Zet de machine op de rolwagen vast en trek de rolwagen.
- ▶ Koppel het volgende los voordat u de machine verplaatst:
 - Drinkwatertoevoer
 - Voeding
 - Afvalwaterafvoer
- Zorg ervoor dat de nieuwe locatie geen obstakels of oneffenheden heeft.
6 Installatie en inbedrijfstelling

6.1 Uitpakken



VOORZICHTIG

Snij- en oogletsel door verpakkingsmateriaal!

Verpakkingsmateriaal met scherpe randen kan letsel veroorzaken. Doorknippen van spanbanden kan oogletsel veroorzaken.

▶ Draag handschoenen en een veiligheidsbril bij het uitpakken.

6.1.1 Machine uitpakken

- 1. Pak de machine uit.
- 2. Pak de meegeleverde toebehoren/accessoires uit de toebehorenkist.
- 3. Controleer de overige inhoud van de verpakking op meegeleverde toebehoren/accessoires.
- 4. Controleer de levering op volledigheid.
- 5. Bewaar de originele verpakking voor een mogelijke retourzending.

6.1.2 Toebehoren/accessoires uitpakken

Het/de volgende toebehoren/accessoires worden geleverd:

- gebruiksaanwijzing en bijlage verklaring van overeenstemming
- reinigingsmiddel (overeenkomstig machine-uitrusting)
- schepje voor gemalen koffie (voor de handinworp)
- kwast voor reiniging binnenruimte bij droesbak
- reinigingskwast klein

6.2 Plaatsen

6.2.1 Plaatsingsvoorwaarden

Voor de standplaats van de machine gelden de volgende voorwaarden:

- Het standvlak moet stabiel, horizontaal en vlak zijn en mag zich onder het gewicht van de machine niet vervormen.
- De machine mag niet op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen worden opgesteld.
- De machine moet zo worden opgesteld dat er te allen tijde toezicht kan worden gehouden door geschoold personeel.
- De vereiste voedingsaansluitingen moeten volgens de installatieplannen op de installatieplaats tot 100 cm (39,4") naar de locatie van de machine worden geleid.
- Neem de plaatselijk geldende keukentechnische voorschriften voor keukens in acht.

- Er moet vrije ruimte voor onderhoudswerkzaamheden en bediening worden aangehouden:
 - Er moet voldoende ruimte aan de bovenkant overblijven om de koffiebonen of het koffiepoeder te vullen; aanbevolen wordt 20 cm (7,87").
 - Er moet een afstand van minstens 5 cm (1.97") tussen de achterkant van de machine en de muur overblijven voor voldoende luchtcirculatie.

6.2.2 Klimaatvoorwaarden

Voor de standplaats van de machine gelden de volgende klimatologische voorwaarden:

- Omgevingstemperatuur van +10 °C tot +40 °C (+50 °F tot +104 °F)
- Relatieve luchtvochtigheid van max. 80 % rv
- Maximale hoogte boven zeeniveau van 2500 m (8202 ft)
- De machine is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnen. Deze mag niet buiten gebruikt worden en mag nooit aan weersinvloeden (regen, sneeuw, vorst) blootgesteld worden.

6.3 Installeren

De machine moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale en lokale elektrische en sanitaire voorschriften. Dit betekent ook dat moet worden gezorgd voor een adequate terugstroombeveiliging.



Zie 6.2.1 "Plaatsingsvoorwaarden" Zie 6.3.1 "Stroom aansluiten"

De volgende aansluitingen aan installatiezijde zijn nodig:

- Stopcontact voor netstekker
 - Het typeplaatje informeert over de vereisten maximale beveiliging.
 - Het typeplaatje informeert over de vereiste draaddoorsnede.
- Vaste wateraansluiting 3/8" of aansluiting op externe drinkwatertank
- Sifon of externe afvalwatertank voor de afvoerslang Ø 20 mm
- Optionele interface voor communicatie van de machine met de bijzettoestellen

Alle aansluitingen aan machinezijde zijn bij levering bedrijfsklaar.

- 1. Voor een betere toegankelijkheid plaatst u de achterkant van de machine ca. 5 cm (2") boven de steunplaat.
- 2. Bereid de aansluitingen voor de installatie voor.

6.3.1 Stroom aansluiten



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

Bij de aansluiting van de machine bestaat levensgevaar door een elektrische schok.

- ▶ Zorg ervoor dat de fase is beveiligd met de ampèrewaarde die op het typeplaatje is aangegeven.
- Zorg ervoor dat het apparaat op alle polen van het elektriciteitsnet kan worden gescheiden.
- Zorg ervoor dat de elektrische installatie op de installatieplaats volgens IEC 364 (DIN VDE 0100) is uitgevoerd. In het belang van meer veiligheid moet bij het apparaat een aardlekschakelaar met 30 mA nominale lekstroom (EN 61008) worden voorgeschakeld. Aardlekschakelaars van het type B reageren ook bij gladde gelijklekstromen. Daardoor wordt een hoge mate aan veiligheid bereikt.
- Neem nooit een toestel met beschadigde aansluitkabel in gebruik. Laat een defecte aansluitkabel of een defecte stekker onmiddellijk vervangen door een gekwalificeerde servicetechnicus.
- Schaerer AG raadt het gebruik van een verlengkabel af. Als er toch een verlengkabel wordt gebruikt (minimale doorsnede: 1,5 mm²), neem dan de gegevens van de fabrikant van de kabel in acht (gebruiksaanwijzing) en houd u aan de plaatselijk geldende voorschriften.
- ▶ Leg de aansluitkabel zodanig dat niemand erover kan struikelen. Trek de kabels niet over hoeken of scherpe randen, klem ze niet in en laat ze niet vrij in de ruimte hangen. Leg de kabels niet op hete voorwerpen en bescherm ze tegen olie en agressieve reinigingsmiddelen.
- Til of trek het toestel nooit aan de aansluitkabel. Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- Raak de kabel of de stekker nooit met natte handen aan. Steek in geen geval een natte stekker in het stopcontact.



GEVAAR

Levensgevaar door een defecte of niet-originele aansluitkabel!

Bij een defecte of niet-originele aansluitkabel bestaat gevaar voor een elektrische schok en brandgevaar.

- Gebruik uitsluitend originele aansluitkabels. De originele aansluitkabel voor uw land is verkrijgbaar bij de servicepartner.
- Aan beide zijden insteekbare aansluitkabels kunnen door uzelf worden vervangen.
- ▶ Laat aansluitkabels met een vaste aansluiting vervangen door een servicetechnicus.

De elektrische aansluiting moet volgens de voorschriften van het betreffende land worden uitgevoerd. De op het typeplaatje vermelde spanning moet overeenstemmen met de netspanning op de standplaats. Stopcontact en netschakelaar moeten voor de operator toegankelijk zijn op de standplaats.

Breng de netaansluiting tot stand.



Zie 4 "Productbeschrijving" Zie 2 "Technische gegevens"

6.3.2 Water aansluiten

De volgende varianten zijn voor de drinkwateraansluiting mogelijk:

- Vaste wateraansluiting
- Externe drinkwatertank
- Interne drinkwatertank

De volgende varianten zijn voor de afvalwateraansluiting mogelijk:

- Standaard afvalwaterafvoer
- Externe afvalwatertank
- Gesloten lekbak zonder aansluiting

Variant externe drink- en afvalwatertank



Afbeelding: Externe drink- en afvalwatertank

De machine kan optioneel worden gebruikt met een bewaakte externe drink- en afvalwatertank.

Sluit de drink- en afvalwateraansluitingen van de machine direct op de watertanks aan.



De ombouwhandleiding **Drink- en afvalwatertank bewaakt SKYE** bevat informatie over de inrichting en aansluitingen van de externe drink- en afvalwatertanks. De ombouwhandleiding kan bij Schaerer AG aangevraagd of direct op de website (www.schaerer.com/member) in de **Media Pool** gedownload worden.

Variant interne drinkwatertank



Afbeelding: Interne drinkwatertank

Wanneer in de machine de interne drinkwatertank **(1)** is geïntegreerd, hoeft geen drinkwateraansluiting tot stand te worden gebracht.

Variant lekbak zonder opening



Afbeelding: Lekbak zonder opening

Wanneer de afvoer van de lekbak gesloten is, kan geen afvoerslang worden aangesloten. De lekbak heeft een niveaucontrole en moet regelmatig worden leeggemaakt.

6.3.3 Melksysteem aansluiten

Bijzettoestellen kunnen links en rechts van de machine of onder het buffet (UC) worden geplaatst. Bij levering is de melkslang incl. adapter binnenin de machine in de melkmodule ingestoken en opgerold.



Afbeelding: Afdekking op het linker zijpaneel

- 1. Zorg ervoor dat de adapter op het uiteinde van de melkslang werd verwijderd.
- 2. Verwijder de afdekking **(2)** op het linker zijpaneel van de machine. Druk hiervoor met een schroevendraaier de snapsluiting van de afdekking boven in het midden omhoog.
- 3. Rol de melkslang uit, die zich binnenin de machine bevindt.
- 4. Breek een van de kunststof stukken (1) op de opening in het linker zijpaneel op juiste voorgeperforeerde plek eruit.
- 5. Duw de melkslang door het uitgebroken gat.
- 6. Duw de melkslang door de opening in de afdekking.
- 7. Breng de afdekking (2) op het linker zijpaneel aan.
- 8. Kort de melkslang in.
 - ✓ De bijgeplaatste koelunit kan links van de machine worden geplaatst.

nl

Melkslang naar rechts ombouwen

Standaard wordt de melkslang voor de koelunit vanuit de machine naar links naar buiten gevoerd. Wanneer het bijzettoestel rechts van de machine moet worden geplaatst, is een ombouw van de melkslang nodig.

Een aparte ombouwhandleiding met de mogelijke varianten van melkslanggeleidingen is bij het bijzettoestel meegeleverd.



Afbeelding: Afdekking op de rechter zijbekleding

- 1. Zorg ervoor dat de adapter op het uiteinde van de melkslang werd verwijderd.
- 2. Verwijder de afdekkingen (2) op de beide zijpanelen van de machine. Druk hiervoor met een schroevendraaier de snapsluiting van de afdekking boven in het midden omhoog.
- 3. Rol de melkslang uit, die zich binnenin de machine bevindt.
- 4. Leid de melkslang door het binnenste van de machine en aan de rechterkant uit de machine.
- 5. Breek een van de kunststof stukken (1) op de opening in het rechter zijpaneel op juiste voorgeperforeerde plek eruit.
- 6. Duw de melkslang door het uitgebroken gat.
- 7. Duw de melkslang door de opening in de afdekking.
- 8. Breng de afdekkingen (2) op de beide zijpanelen aan.
 - ✓ De bijgeplaatste koelunit kan rechts van de machine worden geplaatst.

6.4 Bijzettoestellen installeren



Alle bijzettoestellen met geïntegreerde koelunit of met transportpompen hebben een communicatieverbinding (CAN-bus) met de machine nodig. De aansluitingen vinden altijd serieel plaats.

6.4.1 Bijzettoestellen op stroom aansluiten

Alle bijzettoestellen hebben een netaansluiting 230 V / 50 Hz nodig. De netaansluiting wordt uitgevoerd via een geconfectioneerde en gekeurde aansluitkabel die met de bijzettoestellen wordt meegeleverd.

6.4.2 Communicatieverbinding (CAN-bus) tot stand brengen



Afbeelding: CAN-busverbindingen van de machine naar bijzettoestellen

- Machine volgens ...[2] of [3]
- 2 Cup & Cool smal/breed

De volgende optionele varianten zijn mogelijk:

- Machine (1) met Cup & Cool smal/breed (2)
- Machine (1) met Cup & Cool breed Center Milk (3)
- 1. Breng de CAN-busverbinding tot stand met behulp van een stuurkabel met een 6-polige DIN-stekker. Sluit hiervoor de stuurkabel aan op de communicatie-interface van de machine.

Cup & Cool smal/breed Center Milk

2. Sluit het andere uiteinde van de stuurkabel aan op het gewenste bijzettoestel.

Melkslang met het bijzettoestel verbinden



Afbeelding: Melkcontainer (voorbeeld)

- 1. Breng de communicatieverbinding tot stand.
- 2. Breng de adapter **(1)** op de melkslang van de machine aan.
- 3. Verbind de adapter van de melkslang (1) met de stijgbuis (2).
- 4. Plaats de stijgbuis (2) in de melkcontainer (3) van de koelunit.
 - ✓ De melkslang is in de melkcontainer van de koelunit geplaatst. Machine en koelunit zijn met elkaar verbonden.

6.5 Inbedrijfstelling met behulp van instructies op het display



Het inbedrijfstellingsprogramma start automatisch bij de eerste keer inschakelen. Alle punten van de installatie zijn daarin uitgelegd. Servicetechnici kunnen het inbedrijfstellingsprogramma op ieder moment handmatig activeren.

Zie 7.2 "Inschakelen"

7 Bediening

7.1 Terugkerende extra werkzaamheden

7.1.1 Bonencontainer vullen



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door roterende maalschijven!

Door roterende maalschijven in de molen bestaat gevaar voor snijwonden.

- ▶ Grijp nooit bij ingeschakelde machine in de bonencontainers.
- ▶ Voer de reiniging uit met handschoenen.

AANWIJZING

Materiële schade door verstopping/blokkering!

Door het vullen met vreemd materiaal kan de molen verstopt of geblokkeerd raken en het maalwerk vernietigd worden!

▶ Doe nooit iets anders dan koffiebonen in de bonencontainers.



Kies bij het bijvullen de max. vulhoeveelheid zodanig dat de inhoud het containerdeksel niet raakt.



Afbeelding: Bonencontainer met max. vulhoeveelheid

- 1. Variant met vergrendeling van de bonencontainer: Open het slot op de bonencontainer met de sleutel.
- 2. Verwijder het deksel van de bonencontainer.
- 3. Vul de bonencontainer.

AANWIJZING Houd rekening met de maximale vulhoeveelheid.

- 4. Sluit de bonencontainer met het deksel.
- 5. Variant met vergrendeling van de bonencontainer: Vergrendel het slot op de bonencontainer met de sleutel.

 ✓ De bonencontainer is gevuld en vergrendeld.

7.1.2 Poedercontainer vullen



WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling door roterende doseerwormen!

De doseerwormen binnenin de poedercontainer maken een roterende beweging. Er bestaat gevaar voor beknelling bij het grijpen in de container.

• Grijp nooit in de poedercontainer als het toestel ingeschakeld is.

AANWIJZING

Materiële schade door verstopping!

Er bestaat gevaar voor verstopping door vullen met ongeoorloofd automaatpoeder.

▶ Vul de poedercontainer nooit met iets anders dan poeder voor gebruik in de automaat.



Afbeelding: Maximale vulhoeveelheid

- 1. Variant met vergrendeling van de poedercontainer: Open het slot op de poedercontainer met de sleutel.
- 2. Verwijder het deksel van de poedercontainer.
- 3. Vul de poedercontainer met choco- of toppingpoeder.
- 4. Vul slechts zoveel dat de inhoud het containerdeksel niet raakt.
- 5. Sluit de poedercontainer weer met het deksel. Vergrendel de poedercontainer (indien afsluitbaar).
 - \checkmark De poedercontainer is gevuld en vergrendeld.
 - ✓ Het poeder raakt het deksel niet.

7.1.3 Water bijvullen

Variant met vaste wateraansluiting



AANWIJZING

Materiële schade door gesloten watertoevoerleiding!

De machine kan worden beschadigd, wanneer de waterpomp droog loopt.

- Zorg er vóór het inschakelen van de machine voor dat het hoofdinlaatventiel (waterkraan) van de watertoevoerleiding geopend is.
- 1. Open voordat u de machine inschakelt de afsluitkraan op het hoofdinlaatventiel.
- 2. Sluit het hoofdinlaatventiel aan het einde van de dag.

Variant met externe drinkwatertank



Afbeelding: Externe drinkwatertank

- 1. Schroef het deksel van de externe drinkwatertank los.
- 2. Spoel de externe drinkwatertank elke dag grondig met vers water.
- 3. Reinig het deksel van de drinkwatertank met vers water.

- 4. Vul de drinkwatertank met vers drinkwater en let op het maximale vulniveau.
- 5. Sluit de externe drinkwatertank met het deksel.
- 6. Plaats de drinkwatertank weer terug.

Variant met interne drinkwatertank



Afbeelding: Interne drinkwatertank

- 1. Neem de interne drinkwatertank (1) uit de machine.
- 2. Zorg ervoor dat de interne drinkwatertank schoon is.
- 3. Vul de drinkwatertank met vers drinkwater en let op het maximale vulniveau.
- 4. Plaats de interne drinkwatertank weer terug in de machine.
- 5. Sluit de klep aan de voorkant van de machine.

7.1.4 Melksysteem PureFoam[™] vullen



VOORZICHTIG

Infectiegevaar door verontreinigde melk!

Verontreinigingen in de melkpomp kunnen leiden tot gezondheidsklachten.

- ▶ Voer altijd een reiniging uit na installatie, inbedrijfstelling of hernieuwde inbedrijfstelling.
- ▶ Voer het displaygestuurde reinigingsprogramma uit voorafgaande aan de eerste uitgifte.

Bijgeplaatste koelunit



Afbeelding: Melkcontainer reinigen

- 1. Open de deur van de koelunit.
- 2. Verwijder de adapter van de melkslang uit het melkcontainerdeksel.
- 3. Trek de melkcontainer eruit en verwijder het deksel.
- 4. Spoel melkcontainer, stijgbuis en deksel met schoon water af en uit.
- 5. Vul de melkcontainer. Let op de maximale vulhoeveelheid van 10 l.
- 6. Sluit de melkcontainer met het deksel af en schuif deze terug in de koelunit.
- 7. Steek de adapter van de melkslang in het melkcontainerdeksel.
- 8. Sluit de deur van de koelunit.

Cup & Cool, Under Counter-koelunit



AANWIJZING

Materiële schade door niet voorgekoelde melk!

De koelunit houdt alleen de temperatuur van voorgekoelde melk.
 Gebruik voor het bijvullen alleen melk die al afgekoeld is tot minstens 5 °C (41 °F).



Afbeelding: Melk bijvullen (li.: Cup & Cool, re.: Under Counter-koelunit)

- 1. Open de deur van de koelunit.
- 2. Verwijder de adapter van de melkslang (1) uit het melkcontainerdeksel.
- 3. Trek de melkcontainer (2) eruit en verwijder het deksel.
- 4. Spoel melkcontainer, deksel en stijgbuis met schoon water af en uit.
- 5. Vul de melkcontainer. Let op de maximale vulhoeveelheid:
 - Cup & Cool = max. 4 l
 - Under Counter-koelunit = max. 9,5 l
- 6. Sluit de melkcontainer met het deksel af en schuif deze terug in de koelunit.
- 7. Steek de adapter van de melkslang in het melkcontainerdeksel.
- 8. Sluit de deur van de koelunit.

7.1.5 Bedieningspaneel openen en sluiten



VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling door vallend bedieningspaneel!

Het bedieningspaneel kan door het eigen gewicht eraf vallen.

Houd het bedieningspaneel stevig vast en beweeg het gecontroleerd omhoog of omlaag totdat het vastklikt.

Bedieningspaneel openen



Bij het ontgrendelen van het bedieningspaneel wordt ook de vergrendeling van de poedercontainer ontgrendeld.



Afbeelding: Bedieningspaneel

- 1. Open de sluitvoorziening met de sleutel (1).
- ✓ Het slot is in horizontale stand geopend.
- 2. Ontgrendel het bedieningspaneel door er stevig aan te trekken.
 - \checkmark Het bedieningspaneel is ontgrendeld.
- 3. Schuif het bedieningspaneel van onder met beide handen naar boven tot aan de aanslag.
 - ✓ Het bedieningspaneel wordt in de bovenste stand automatisch vastgehouden.
 - ✓ Alle bedieningselementen achter het bedieningspaneel zijn toegankelijk.

Bedieningspaneel sluiten



De machine is alleen bedrijfsklaar als het bedieningspaneel gesloten is.

Voorwaarde:

• De sluitvoorziening van het bedieningspaneel kan alleen worden gesloten wanneer de vergrendelingen van de bonen- en poedercontainers zijn gesloten.



Afbeelding: Bedieningspaneel

- 1. Schuif het open bedieningspaneel met beide handen licht tot aan de aanslag omlaag.
- 2. Druk de bovenkant van het bedieningspaneel er licht in.
 - ✓ Het bedieningspaneel is gesloten.
- 3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen van de bonen- en poedercontainers gesloten zijn.
- 4. Sluit de sluitvoorziening met de sleutel (1).
 - \checkmark Het slot is in verticale stand gesloten.
 - \checkmark Het bedieningspaneel is vergrendeld.

7.1.6 Bonen- en poedercontainer eruit halen

Bonen- of poedercontainers kunnen uit de machine worden genomen. De centrale vergrendeling ontgrendelt bonen- en poedercontainers samen.



Afbeelding: Ontgrendeling bonencontainer en poedercontainer (optie)

Positie horizontaal: Bonencontainer vergrendeld



2

Positie naar voren

- 1. Open het bedieningspaneel.
- 2. Draai de groene greep van de centrale vergrendeling naar voren vanuit de horizontaal ingeklapte positie **(1)** naar positie **(2)**.
- 3. Klap de groene greep van de centrale vergrendeling (2) naar beneden.
 - ✓ De bonen- en poedercontainers zijn nu ontgrendeld. De groene greep van de centrale vergrendeling staat in de positie (3).

3

deld

Positie naar onderen: Bonencontainer ontgren-



Zie 7.1.5 "Bedieningspaneel openen en sluiten"

7.2 Inschakelen

7.2.1 Controle vóór het inschakelen



AANWIJZING

Materiële schade door gesloten watertoevoerleiding!

De machine kan worden beschadigd, wanneer de waterpomp droog loopt.

- Zorg er vóór het inschakelen van de machine voor dat het hoofdinlaatventiel (waterkraan) van de watertoevoerleiding geopend is.
- 1. Bij vaste wateraansluiting: Zorg ervoor dat het hoofdinlaatventiel open is.
- 2. Voor drinkwatertank: Zorg ervoor dat de drinkwatertank gevuld is met vers water.
- 3. Bij standaard afvalwaterafvoer: Zorg ervoor dat de afvoerslang correct gelegd is.
- 4. Bij externe afvalwatertank: Zorg ervoor dat de externe afvalwatertank aangesloten en leeg is.
- 5. Controleer of de bonencontainers vol zijn.
- 6. Zorg ervoor dat de droesbak leeg en correct geplaatst is.
- 7. Zorg ervoor dat de machine overeenkomstig de in het land gebruikelijke of plaatselijke veiligheidsvoorschriften correct op het elektriciteitsnet op de installatieplaats is aangesloten.



VOORZICHTIG

Infectiegevaar door verontreinigde melk!

Verontreinigingen in de melkpomp kunnen leiden tot gezondheidsklachten.

- ▶ Voer altijd een reiniging uit na installatie, inbedrijfstelling of hernieuwde inbedrijfstelling.
- Voer het displaygestuurde reinigingsprogramma uit voorafgaande aan de eerste uitgifte.



Zie 8.6 "Reiniging" – "Dagelijkse reiniging van de koffiemachine" – "Displaygestuurd reinigingsprogramma".



Wanneer de machine voor de eerste keer wordt ingeschakeld, dan vindt automatisch een displaygestuurde instelling van de machineconfiguraties en een hardwarekalibratie plaats.



Afbeelding: Aan-/uitschakelaar

- 1. Controleer de netaansluiting van de machine.
- 2. Open het bedieningspaneel.
- 3. Druk kort op de aan-/uit-schakelaar van de machine (2).
 - \checkmark De machine start.

 \checkmark De bedieningsinterface in het touchscreen verschijnt, het opwarmen begint.

- De machine is bedrijfsklaar, zodra de benodigde temperatuur is bereikt.
- 4. Sluit het bedieningspaneel.
 - \checkmark De machine is ingeschakeld.

7.2.2 Bijgeplaatste koelunit (optie) inschakelen



Afbeelding: Bijgeplaatste koelunit inschakelen

- 1. Open de deur van de koelunit.
- 2. Schakel de tuimelschakelaar (A) in stand I.
- 3. Houd de toets (B) ca. 3 s ingedrukt.
 - \checkmark Het apparaat is ingeschakeld.
 - \checkmark Op het display verschijnt de actuele binnentemperatuur van de koelunit.

Koelunit standby schakelen

- ▶ Houd de toets (B) ca. 3 s ingedrukt.
 - ✓ De koelunit schakelt naar de standby-modus.

Temperatuur instellen

- 1. Houd de toets (B) ca. 3 s ingedrukt.
- 2. Stel de temperatuur 3 5 °C (37,4 41 °F) met toets (B) hoge of met toets (D) lager in.
- 3. Bevestig de instelling met de toets (C).
 - $\checkmark~$ De koelunit schakelt naar de gebruiksmodus.
 - \checkmark Op het display verschijnt de actuele binnentemperatuur van de koelunit.



Zie voor bijzettoestellen ook de gedetailleerde informatie in de apart bijgevoegde beschrijving voor bijzettoestellen.

7.2.3 Under Counter-Koelunit inschakelen



Afbeelding: Under Counter-koelunit inschakelen en instellen

- 1. Open de deur.
- 2. Schakel de tuimelschakelaar (1) in stand "I".
- 3. Zet de thermostaat op de achterzijde in de middelste stand (2).
 - \checkmark Under Counter-koelunit is ingeschakeld.



Zie voor dit bijzettoestel ook de gedetailleerde informatie in de apart bijgevoegde beschrijving "SKYE bijzettoestellen".

7.2.4 Cup&Cool koppenwarmer inschakelen



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door heet oppervlak!

De koppenhouder wordt heet en kan brandwonden veroorzaken.

Schakel de koppenhouder voor het reinigen eerst uit en wacht totdat de oppervlakken afgekoeld zijn.



Afbeelding: Cup & Cool inschakelen en instellen

- Schakel de tuimelschakelaar (1) in stand "I".
- ▶ Pas de thermostaat op de achterzijde (3) indien nodig aan.
 - ✓ Koelunit is ingeschakeld.

- Schakel de tuimelschakelaar (2) in stand "I".
 - ✓ Koppenhouder is ingeschakeld.



Zie voor dit bijzettoestel ook de gedetailleerde informatie in de apart bijgevoegde beschrijving "SKYE bijzettoestellen".

7.3 Gebruiksmodi

De bedieningsinterface van de machine kan door servicetechnici op een van de volgende gebruiksmodi worden ingesteld:

- Gast-modus
- Personeel-modus
- Vaste-gebruiker-modus

7.3.1 Gast-modus

Met de vooraf geconfigureerde bedieningsinterface **gast-modus** wordt de bediening van de machine door gasten zonder enige kennis van de machine ondersteund.

De gast-modus is de gebruiksmodus met het minst aantal functies. Servicetechnici kunnen bovendien individuele instellingen aanpassen.

In de gast-modus is een voorkeuze van de producten (dubbele producten, cafeïnevrije koffie, Barista) niet mogelijk.

Beschikbare producten worden in groepen weergegeven.

Voorwaarde:

In de gebruiksmodus is de functie Groepskeuze tonen geactiveerd.

De menunavigatie voor uitgifte vindt stapsgewijs plaats.

Hoeveelhedenstructuur voor groepen en producten:

- 10 tabbladen (groepen)
- 24 producten per tabblad (groep)
- Maximaal 240 producten zijn beschikbaar.

Mogelijke functies in gast-modus:



Afbeelding: Standaard-bedieningsinterface Gast-modus



Afbeelding: Productgroepen in gast-modus en vaste-gebruiker-modus

(A) Weergave van maximaal 240 producten (10 groepen met elk maximaal 24 producten)

(B) Navigeren door productgroepen (pijl)

(C) Toegang tot Service-menu

(D) Kiezen via productgroepen

Stappen tot uitgifte:

- gewenste product kiezen
- grootte kopje/beker bepalen
- koffiebranding kiezen (optie)
- keuze bevestigen
- betaling (met betalingssysteem, optie)
- instructie Kop/beker plaatsen
- afgifte starten
- vullen met gemalen koffie (met aparte handinworp)
- handinworp bevestigen
- Uitgifte vindt plaats.
- Tonen voortgang uitgifte
- Weergave Product klaar

Servicetechnici kunnen de standaard-configuratie met de volgende extra functies uitbreiden of reduceren:

- Screensaver AAN
- Knop Service-menu (C) zichtbaar AAN
- Groepskeuze (D) (maximaal 10 groepen met horizontale navigatie (B) mogelijk) UIT
- Sequentiële productaanpassing AAN-vast
- Instructie Kop/beker plaatsen AAN
- Informatie voortgang tonen AAN-vast
- Informatie Product klaar tonen AAN

7.3.2 Personeel-modus

Met de vooraf geconfigureerde bedieningsinterface **personeel-modus** wordt de bediening van de machine door bedieners met kennis van de machine geoptimaliseerd. Productkeuzes worden uitsluitend gemaakt door gekwalificeerd personeel.

De personeel-modus is de gebruiksmodus met het grootste aantal functies.

In de personeel-modus is een voorkeuze van de producten (dubbele producten, cafeïnevrije koffie, Barista) mogelijk. Het scherm **Groep kiezen** is niet beschikbaar.

In plaats daarvan worden de groepen op tabbladen bovenaan weergegeven. Bovendien is links een verticaal menu beschikbaar. De productgroepen en de tabbladen kunnen door servicetechnici naar wens worden benoemd en bezet.



Afbeelding: Tabbladen in personeel-modus

De aanpassing van de producten wordt compleet op het scherm **Producten afgeven** weergegeven en uitgevoerd. Een autostart kan voor voorgedefinieerde producten worden geactiveerd.

Hoeveelhedenstructuur voor groepen en producten:

- 10 tabbladen (groepen)
- 24 producten per tabblad (groep)
- Maximaal 240 producten zijn beschikbaar.



Afbeelding: Standaard bedieningsinterface Personeel-modus



Afbeelding: Keuze productopties in de personeel-modus

Mogelijke functies in personeel-modus:

(A) Weergave van maximaal 24 productvelden per groep (10 mogelijke groepen)

- (B) Horizontale veeg-scrolfunctie (vinger)
- (C) Productfilter (DECAF, dubbele producten)
- (D) Toegang tot Service-menu
- (E) Voorkeuze Barista (koffiesterkte) UIT
- (F) Extra maximaal 3 aparte producten (links)
- (G) Extra maximaal. 2 aparte producten (rechts)
- (H) Scherm voor het kiezen van de productopties

Stappen tot uitgifte:

- voorkeuze (bijv. DECAF- of dubbele producten)
- voorkeuze van de koffiesterkte (Barista)
- gewenste product kiezen
- productopties bepalen
- betaling (met betalingssysteem, optie)
- afgifte starten
- vullen met gemalen koffie (met aparte handinworp)
- handinworp bevestigen
- Uitgifte vindt plaats.
- Tonen voortgang uitgifte

Servicetechnici kunnen de standaard-configuratie met de volgende extra functies uitbreiden of reduceren:

- Knop (C) voor dubbele uitgifte AAN
- Knop (C) voor cafeïnevrije koffie (DECAF) AAN
- Knop (E) voor koffiesterkte (Barista) UIT
- Productvoorkeuze mogelijk (meervoudige afgifte) AAN
- Weergave aantal voorgekozen producten UIT
- Knop Service-menu (D) zichtbaar AAN
- Informatie Kop/beker plaatsen weergeven UIT
- Informatie Voortgang tonen UIT
- Informatie Product klaar tonen UIT

57

7.3.3 Vaste-gebruiker-modus

Met de vooraf geconfigureerde bedieningsinterface **vaste-gebruiker-modus** wordt de bediening van de machine door ervaren operators (kantoorbereik) van de machine ondersteund. De servicetechnicus kan bovendien individuele instellingen verrichten.

In de vaste-gebruiker-modus is een voorkeuze van de producten (dubbele producten, cafeïnevrije koffie, Barista) niet mogelijk. De tabbladen bovenaan en het verticale menu links zijn niet beschikbaar.

De vaste-gebruiker-modus is de gebruiksmodus met een gemiddeld aantal functies. Servicetechnici kunnen bovendien individuele instellingen aanpassen.

De aanpassing van de producten wordt compleet op het scherm Producten afgeven weergegeven en uitgevoerd.

Beschikbare producten worden in groepen weergegeven.

Voorwaarde:

In de gebruiksmodus is de functie Groepskeuze tonen geactiveerd.

De menunavigatie voor uitgifte vindt stapsgewijs plaats.

Hoeveelhedenstructuur voor groepen en producten:

- 10 tabbladen (groepen)
- 24 producten per tabblad (groep)
- Maximaal 240 producten zijn beschikbaar.



Afbeelding: Bedieningsinterface Vaste-gebruiker-modus



Afbeelding: Keuze productopties in de vaste-gebruiker-modus



Afbeelding: Productgroepen in gast-modus en vaste-gebruiker-modus

Mogelijke functies in vaste-gebruiker-modus:

(A) Weergave van maximaal 240 producten (10 groepen met elk maximaal 24 producten)

(B) Navigeren door productgroepen (pijl)

(C) Toegang tot Service-menu

- (D) Extra maximaal 3 aparte producten (links)
- (E) Scherm voor het kiezen van de productopties

(F) Kiezen via productgroepen

Stappen tot uitgifte:

- gewenste product kiezen
- grootte kopje/beker bepalen
- koffiebranding kiezen (optie)
- keuze bevestigen
- betaling (met betalingssysteem, optie)
- instructie Kop/beker plaatsen
- afgifte starten
- vullen met gemalen koffie (met aparte handinworp)
- handinworp bevestigen
- Uitgifte vindt plaats.

Servicetechnici kunnen de standaard-configuratie met de volgende extra functies uitbreiden of reduceren:

- Knoppen (E) voor koffiesterkte (Barista) AAN
- Screensaver AAN
- Knop Service-menu (C) zichtbaar AAN
- Groepskeuze (F) (maximaal 10 groepen met horizontale navigatie (B) mogelijk) UIT
- Instructie Kop/beker plaatsen AAN
- Informatie Product klaar tonen UIT

7.4 Drankafname

Beperkte productkeuze

Machines met een externe drinkwatertank zijn beperkt in de productkeuze. De afgifte van gekoelde producten is met een externe drinkwatertank niet mogelijk.

Poederdranken worden met een externe drinkwatertank ongeacht de ingestelde temperatuur altijd heet afgegeven.

Afbreken van de productkeuze na inactiviteit

Een productkeuze kan na een inactiviteit van 5 - 40 seconden automatisch worden afgebroken.

In dit geval wordt de bedieningsinterface voor een hernieuwde productkeuze getoond.

De tijdsperiode kan door de servicetechnicus worden aangepast in de instellingen **Configuratie > Gebruiksmodus > Keuze time-out resetten**.

7.4.1 Product kiezen

Naar product navigeren

Voorwaarde: De machine bevindt zich in toestand Bedrijfsklaar.



Afbeelding: Gast-modus en vaste-gebruiker-modus: Bladeren naar product

- Bladeren met de pijlknoppen (1) door de productieweergaven.
- ✓ De gewenste productknop wordt weergegeven.



Afbeelding: Personeel-modus: Direct kiezen van productgroep

Open de gewenste productgroep (1) direct via het bijbehorende tabblad.
 ✓ Opgeslagen productknoppen worden weergegeven.

Personeel-modus: Productopties voorkiezen

Voorwaarde: De bedieningsinterface staat in de **personeel-modus**.

Mogelijke voorkeuzes in het menu:

- Dubbele uitgifte
- Cafeïnevrije koffie
- Koffiesterkte (Barista)



Afbeelding: Productvoorkeuze in het menu links

- ▶ Kies een productoptie via een voorselectie in het menu aan de linkerkant, bijv. koffiesterkte.
 - ✓ Alle producten met de bijbehorende optie worden weergegeven.

Personeel-modus: Productsoort kiezen

Voorwaarde: Het tabblad met de productgroep of de voorkeuze bevat geconfigureerde producten.



Afbeelding: Productsoorten

- ► Tik op de gewenste productknop.
 - ✓ Er verschijnt een scherm voor meer productopties.

7.4.2 Product aanpassen

Mogelijke productopties:

- Productsoort (bijv. koffie, espresso, cappuccino)
- Productgrootte (S, M, L)
- koffiesoort (2-3 molens)
- melkcontainer (Twin Milk)

- Chocolade (met poedersysteem)
- aroma (met Flavour Point siroopsysteem)

Voorwaarde: Het gekozen product wordt met het potloodsymbool 🖉 gemarkeerd als aanpasbaar.

De voorkeuze van ingrediënten en productgrootte kan door servicetechnici worden ingesteld en geactiveerd in de productconfiguratie.



Afbeelding: Gast-modus: Productaanpassing sequentieel bepalen

- 1. Tik op de knop met de gewenste aanpassing.
 - \checkmark De gewenste aanpassing wordt weergegeven.
 - ✓ Meer aanpassingen verschijnen voor selectie.
- 2. Kies verdere aanpassingen.

Sequentiële productaanpassing

De sequentiële productaanpassing is uitsluitend in de gast-modus actief en kan niet worden gedeactiveerd.

De **sequentiële productaanpassing** vraagt achtereenvolgens om een voorkeuze van productopties. De keuzemogelijkheden worden elk in een apart scherm voor selectie aangeboden.

Voortgangsaanduiding van de sequentiële productaanpassing

Voorwaarde:

- Het product is geconfigureerd voor de afgifte met verschillende ingrediënten.
- De weergave voortgang productkeuze is beschikbaar in de gast-modus.

De voortgangsaanduiding geeft informatie over de productopties die al gekozen zijn en de opties die nog gekozen moeten worden.

Elk gekozen ingrediënt wordt door een symbool weergegeven.

Elke stap die nog gekozen moet worden, wordt weergegeven met een leeg weergaveveld.

De aanduiding Voortgang productkeuze kan niet worden gedeactiveerd.



Afbeelding: Kiezen van het product



Afbeelding: Kiezen van de productgrootte



Afbeelding: Kiezen van de koffiesoort



Afbeelding: Kiezen van de ingrediënten

Directe productaanpassing

De **directe productaanpassing** is actief in de personeel-modus en in de vaste-gebruiker-modus en kan niet worden gedeactiveerd.

Met deze functie wordt de keuze van productopties direct op hetzelfde scherm aangeboden.



Afbeelding: Personeel-modus: Productaanpassing direct bepalen

- 1. Tik op de knop met de gewenste aanpassing (1).
- 2. Stel eventueel de meervoudige afgifte in (2) (1 tot 9 producten).
 - \checkmark De gekozen aanpassingen zijn actief.

nl

CAPPUCCINO	MEDIUM	NORMAL	MARRONE	2		
SIZE SELECTIO	N					
D MEC	MEDIUM		LARGE			
BEVERAGE ST	BEVERAGE STRENGTH					
() LESS	NO	PMAI	MORE			
BEAN SELECT	ION	(Pate	PIC.I.L		Cappuccino	
COF	FFEE		MARRONE		START	
\langle	1	3				\times

Afbeelding: Vaste-gebruiker-modus: Productaanpassing direct bepalen

- Tik op de knop met de gewenste aanpassing (1).
 - ✓ De gekozen aanpassingen worden in het bovenste gedeelte (2) samengevat weergegeven.

7.4.3 Dubbel product voorkiezen

In de personeel-modus kunnen producten in dubbele hoeveelheid worden afgegeven. Hierdoor kunnen twee kopjes tegelijk worden gevuld, waarbij de hoeveelheid per kopje één keer aan de linkerkant en één keer aan de rechterkant van de uitloop wordt afgegeven.

Voorwaarde:

- De functie dubbele-toets zichtbaar is in de personeel-modus geactiveerd.
- Producten met dubbele afgifte werden geconfigureerd.



Afbeelding: Voorkeuze dubbele producten

Om een dubbele uitgifte te activeren:

- Tik op de knop Dubbele uitgifte.
 - ✓ Alle producten die voor een dubbele uitgifte zijn geconfigureerd, worden op de bedieningsinterface actief voor kiezen getoond.

De voorkeuzemogelijkheid voor dubbele producten kan door de servicetechnicus in de productconfiguratie worden ingesteld.

7.4.4 Voorgekozen producten meerdere keren afgeven

De functie is beschikbaar wanneer de parameter in de instelling **Configuratie > Gebruiksmodus > Voorkeuze via** touchscreen activeren is geactiveerd.

Meervoudige afgifte (personeel-modus)

Voorwaarde: De voorkeuze is in de gebruiksmodus geactiveerd (maximaal 1-9 producten).

Een voorkeuze voor meerdere producten is uitsluitend in de **personeel-modus** beschikbaar.



Afbeelding: Aantal producten

- 1. Kies een product.
- 2. Kies de gewenste ingrediënten.
- 3. Stel het aantal producten in met de pijltjestoetsen < 1 9 >.
 - $\checkmark~$ De uitgifte wordt maximaal negen keer herhaald.
 - \checkmark De voortgang van alle uitgiften verschijnt.



Afbeelding: Lijst met voorgekozen producten

- 4. Tik op het menu met de drie puntjes (1).
 - ✓ Er wordt een lijst met voorgekozen producten (2) getoond.
 - ✓ Wanneer de uitgifte is afgerond, wordt dit groen weergegeven.
- 5. Verwijder het kopje of de beker van de uitloop.

		GROUP 1	GROUP 2		
	Espresso	Cappuccino Customizable	Hot milk		
	Espresso Customizable	Cappuccino	Cold milk		
	Ristretto	Rat	CAPPUCCINO	1	
Hot wa	ter	di.	CAPPUCCIN		Steam

Afbeelding: Nog een product afgeven

- 6. Tik op de knop Play (1).
 - \checkmark De eerste uitgifte is bevestigd.
 - \checkmark De afgifte voor het volgende product uit de lijst start.
- 7. Herhaal voor de verdere producten stap 3.

7.4.5 Cafeïnevrije koffie voorkiezen

In de personeel-modus kan cafeïnevrije koffie direct voorgekozen worden. Dit betekent dat alleen de producten waarvoor een variant met cafeïnevrije koffie beschikbaar is, als actief worden weergegeven.

Voorwaarde:

- De functie **DECAF-toets zichtbaar** is in de personeel-modus geactiveerd.
- De machine is uitgerust met twee bonencontainers, waarvan er één gevuld is met cafeïnevrije bonen.
- De machine kan ook met cafeïnevrije gemalen koffie gevuld worden via de handmatige toevoer.

 \heartsuit

Afbeelding: Voorkeuze cafeïnevrije koffie

Variant met tweede molen

- ► Tik op de knop **zonder cafeïne**.
 - Alleen producten die met cafeïnevrije koffiebonen werden geconfigureerd, kunnen worden gekozen.

Variant met gemalen koffie en handinworp

- Tik op de knop zonder cafeïne.
 - Alle producten die als bron met DECAF werden geconfigureerd, kunnen worden gekozen.
 - ✓ Tijdens de afgifte komt de instructie voor het vullen met cafeïnevrije gemalen koffie.



Zie 7.5 "Handinworp gebruiken"

De voorkeuze cafeïnevrije koffie kan door de servicetechnicus in de productconfiguratie worden ingesteld.

7.4.6 Voorkeuze Barista

In de personeel-modus kan de sterkte van het af te geven product eenmalig worden aangepast met behulp van de **Barista**-functie.

Er zijn drie instellingen beschikbaar: **mild**, **medium** en **sterk**.

Na de uitgifte springt het baristaveld terug naar de standaardinstelling **medium**.

Voorwaarde:

- De functie Barista staat in de personeel-modus klaar voor activering.
- Het product werd met de functie Barista geconfigureerd.



Afbeelding: Voorkeuze Barista

Om de productsterkte te wijzigen:

- ▶ Tik op de knop met de gewenste koffiesterkte.
 - 🗸 Alleen de producten waarvan de sterkte kan worden aangepast kunnen worden gekozen.

De voorkeuze Barista kan in de personeel-modus door servicetechnicus worden geactiveerd.

7.4.7 Kop/beker plaatsen

nl

Voorwaarde: De functie Kop plaatsen is in de gebruiksmodus geactiveerd.

Tijdens een uitgifte verschijnt de instructie om een beker of kopje te plaatsen.



Afbeelding: De animatie **kop/beker plaatsen** verschijnt op het display.

- 1. Plaats het kopje of de beker onder de uitloop.
- 2. Met handmatige uitloop: Trek de uitloop naar beneden op het kopje of de beker.

De instructie Kop plaatsen kan door de servicetechnicus in de gebruiksmodus worden geactiveerd.

67

7.4.8 Product betalen

Voorwaarde: Een afrekeningssysteem is geactiveerd en het product bevat een productprijs.

Wanneer een betalingssysteem is geactiveerd, verschijnt de instructie om te betalen.

De gekozen productopties worden bevestigd met de knop **BETALEN**. Vervolgens wordt het betalingsproces gestart. Zodra het betalingsproces is voltooid, verandert de knop **BETALEN** in de knop **START**.

De **START**-knop start de uitgifte.



Afbeelding: Knop voor de betaling

1. Tik op de knop **Betalen**.



Afbeelding: Verzoek om betaling

- \checkmark Het scherm met de aangeboden betalingsmethoden (1) wordt weergegeven.
- ✓ Bij muntwisselsystemen wordt aangegeven (2) wanneer er geen muntwissel meer mogelijk is.
- 2. Kies een beschikbaar betaalmiddel.
- 3. Bevestigt de betaling en voltooi het betaalproces.
 - \checkmark De uitgifte start.

7.4.9 Product afgeven

Variant: Afgifte zonder betalingssysteem

Voorwaarde: De aanpassing van het product is gereed en het product is klaar voor afgifte.

De knop **START** wordt weergegeven zodra de voorkeuze van het product voltooid is.

De START-knop wordt gebruikt om de gekozen productopties te bevestigen en de uitgifte te starten.



Afbeelding: Product gereed voor afgifte

- 1. Tik op de knop **START**.
 - ✓ De instructie voor **Kop plaatsen** verschijnt.
- 2. Tik nog een keer op de knop START.
 - ✓ Het product wordt afgegeven.

De instructie **Kop plaatsen** kan door servicetechnici in de configuratie voor de betreffende gebruiksmodus worden geactiveerd of gedeactiveerd.

7.4.10 Voortgangsaanduiding bij uitgifte

Voorwaarde: De uitgifte is gestart.

Variant: Gast-modus/Vaste-gebruiker-modus



Afbeelding: Voortgang (gast-modus en vaste-gebruiker-modus)

Gast-modus en vaste-gebruiker-modus: Voortgang tonen

- De voortgang verschijnt als groene balk in een halve cirkel. De dynamische groene balk loopt in een halve cirkel van links naar rechts rond de digitale manometer.
- De digitale manometer informeert over de huidige waterdruk tijdens het zetten van koffie.

- De wordt voortgangsaanduiding informeert over de resterende afgifteduur tijdens een uitgifte.
- De voortgangsaanduiding kan in de gebruiksmodus worden geactiveerd.

Variant: Personeel-modus



Afbeelding: Voortgang (personeel-modus)

Personeel-modus: Voortgang tonen

- De voortgang wordt als groene balk weergegeven.
- De dynamische groene balk loopt horizontaal van links naar rechts.
- De voortgangsaanduiding met balk kan in de gebruiksmodus worden geactiveerd.

7.4.11 Voltooiing van het product

Als de afgifte is voltooid, informeert het display.

Voorwaarde: De informatie verschijnt, wanneer de parameter in de instelling **Configuratie > Gebruiksmodus** is geactiveerd.

THANK YO YOUR BEVERAG READY.	DU! E IS Espresso	
	RESTART	

Afbeelding: Weergave Uitgifte afgesloten

- Verwijder het kopje of de beker van de lekbak.
 - ✓ De animatie **Kop/beker wegnemen** verschijnt op het display.

7.4.12 Uitgifte afbreken

Annuleren voor de uitgifte



Afbeelding: Knop Annuleren

De knop 🛛 annuleert de aanstaande uitgifte en brengt u terug naar het scherm voor de productkeuze.

De knop wordt weergegeven tijdens het kiezen van productopties. De huidige keuze en eventuele voorgekozen productopties worden geannuleerd voor de uitgifte.

Annuleren tijdens de uitgifte

De knop ANNULEREN wordt weergegeven tijdens de uitgifte.

Met de knop **ANNULEREN**-knop wordt de uitgifte onderbroken. Ook voorgekozen producten worden daardoor gewist.



Afbeelding: Gast-modus en vaste-gebruiker-modus: Annuleren van de uitgifte

Gast-modus en vaste-gebruiker-modus: Uitgifte afbreken

- 1. Tik op de knop ANNULEREN.
 - \checkmark De uitgifte wordt geannuleerd.



Afbeelding: Personeel-modus: Annuleren van de uitgifte

Personeel-modus: Uitgifte afbreken

- 1. Tik op de knop (x).
 - ✓ De uitgifte wordt geannuleerd.

7.5 Handinworp gebruiken

Via de handinworp is gemalen koffie voor de bereiding van een product beschikbaar.



De configuratie voor koffieproducten met gemalen koffie is beschikbaar in de productinstellingen. Een configuratie kan door servicetechnici worden uitgevoerd.



Afbeelding: Instructie om de gemalen koffie te vullen

- 1. Selecteer een productgroep met productopties op de bedieningsinterface.
- 2. Selecteer een product met de optie voor voorgemalen koffie, bijv. DECAF.
- 3. Kies indien nodig de andere uitgifteopties, bijv. klein, medium of groot.
- 4. Start de afgifte.
 - ✓ Er verschijnt een animatie met de instructie om gemalen koffie in te voegen.
- 5. Open het deksel (A) van de handinworp.
- 6. Voer een portie gemalen koffie in de opening van de handinworp met behulp van het bijgeleverde maatschepje
 (B).
- 7. Bevestig de inworp met OK (C).
 - ✓ De uitgifte start.

7.6 Generieke functies van de bedieningsinterface

7.6.1 Navigatie op de interface

In de **gast-modus** of **vaste-gebruiker-modus** kunt u navigeren door naar links of rechts over het scherm te **vegen**. U kunt ook de pijlknoppen gebruiken om door alle productgroepen te **bladeren**.



Afbeelding: Navigatie in gast-modus met pijlknoppen

- De knop Pijl < navigeert naar links naar de vorige productgroep.
- De knop **Pijl >** navigeert naar rechts naar de naar productgroep.

Het aantal punten komt overeen met het aantal beschikbare productgroepen.

In de personeel-modus kunt u navigeren door over de productgroepen boven aan het scherm te vegen.


Afbeelding: Tabbladen in personeel-modus

- Door op een tabblad te tikken selecteert u direct een productgroep.
- Door naar links of rechts te vegen op de tabbladen navigeert u naar de vorige of volgende productgroep.

Het aantal tabbladen (productgroepen) is niet volledig zichtbaar.



Afbeelding: Knop Vorige



Afbeelding: Knop Volgende

Met de knop 🗹 gaat u terug naar het vorige scherm. Met de knop 赵 gaat u verder naar het volgende scherm.

7.6.2 Weergave van de producten

Type weergave

Het type weergave voor de producten op de bedieningsinterface is afhankelijk van de gebruiksmodus.

De productknoppen kunnen via mediapakketten op verzoek van de klant individueel benoemd en toegewezen worden.

De servicetechnicus configureert de weergave.

Espresso	LatteMacchiato
B Espresso	LatteMacchiato

Afbeelding: Type weergave van de productknoppen



default (weergave met glas)



Elk productknop kan individueel met een product worden opgeslagen. De productknop start de betreffende uitgifte of de voorkeuze voor verdere ingrediënten en productopties.

Grootte van de weergave

De weergavegrootte van de producten wordt gedefinieerd in de configuratie menukaart.



Afbeelding: Productweergave klein en extra groot

Beschikbare weergavegroottes:

- klein
- medium
- groot
- extra groot
- dynamisch

7.6.3 Wachtende foutmelding of c

Foutmeldingen verschijnen op de bedieningsinterface boven- of onderste de rand. Wanneer een foutmelding actief is, dan is ingrijpen door de gebruiker of een servicetechnicus nodig.



Afbeelding: Server-knop met foutindicatie

1. Klik op de weergave van de foutmelding.

ITTENTION: No change available! Please pay exact amount.

- ✓ Het Service-menu verschijnt.
- 2. Kies de actieve foutmelding met de knop (>) in het Service-menu.
 - \checkmark Het venster Smart Info met extra informatie verschijnt.

7.7 Service-menu

7.7.1 Knop Service-menu



Afbeelding: Knop Service-menu met meldingen

De knop Service-menu opent het Service-menu.

De knop Service-menu geeft bovendien informatie of foutmeldingen aan:

- **Zonder kleurcode:** Er zijn geen meldingen in het Service-menu.
- oranje: Er is informatie in het Service-menu.
- Rood: In het Service-menu worden foutmeldingen of handelingsinstructies weergegeven.

7.7.2 Overzicht Service-menu

De toegang tot het Service-menu in het profiel **Machinebeheerder** kan optioneel door een servicetechnicus met een PIN-code worden beveiligd.



Functies in het Service-menu

Afbeelding: Functies in het Service-menu

Meldt het momenteel aangemelde profiel af of Direct kiezen: geeft een snel informatiemelding 1 opent het inlogvenster voor het aanmelden met weer. verschillende profielen. Opent het scherm met de instellingen van de ma-Direct kiezen: schakelt de machine uit. 2 chine. Toont het dialoogvenster met de uitgiftegeschie-Geeft de reinigingsstatus weer en opent het 10 denis en de lijst met afgegeven producten. scherm voor reiniging. Toont het dialoogvenster met systeem informatie Geeft de onderhoudsstatus weer en opent het 11 inclusief QR-code. scherm voor onderhoud. Opent het scherm voor ingrediëntenbeheer. Sluit het scherm met het Service-menu en brengt 🔞 5 u terug naar de bedieningsinterface. Direct kiezen: start een spoeling. Toont in actieve meldingen en opent het dialoog-13 6 venster met de betreffende handelingsinstructie en de bevestiging daarvan. Direct kiezen: vergrendelt het scherm gedurende 🛛 🗛 Optioneel: toont de temperatuur van de melk. 7 30 s voor het reinigen van het scherm.

Algemene knoppen in het Service-menu

- Met de knop Bevestiging start u de acties of bevestigt u de weergegeven handelingsinstructies.
- De knop **Volgende** leidt u stap voor stap door de displaygestuurde handelingen voor de reiniging, ontkalking of molenservice.



Als er een fout optreedt tijdens een herstart, wordt direct het scherm met het Service-menu weergegeven.

7.7.3 Log-in/Log-out



De momenteel aangemelde gebruiker blijft actief, zelfs als het Service-menu gesloten is. Een afmelding of herstart logt de aangemelde gebruiker uit.



Afbeelding: Knop Log-in

De knop Log-in opent het dialoogvenster Profielen. Zodra een gebruiker is aangemeld, verandert de knop in Logout.

In het venster **Profielen** worden alle beschikbare profielen weergegeven. De servicetechnicus kan de keuze aanpassen.

Profielen die van een slot zijn voorzien, zijn beveiligd met een PIN-code.



Afbeelding: Dialoogvenster Profielen

De volgende profielen kunnen door de servicetechnicus beschikbaar worden gesteld:

- Servicetechnicus
- Huismeester
- Faciliteitenbeheerder
- Kwaliteitsmanager
- Machinebeheerder



Afbeelding: Knop Log-out

De knop Log-out meldt de aangemelde gebruiker af. Zodra de gebruiker is uitgelogd, verandert de knop in Log-in.



Afbeelding: Aanduiding Niet ingelogd

Eventueel tevoren beschikbare rechten vervallen en in het Service-menu verschijnt Niet ingelogd.

7.7.4 Instellingen



Afbeelding: Veld Instellingen

Met de knop **Instellingen (1)** worden de parameters van de machine ingesteld. Zie ook hoofdstuk Zie 10 ""Programmering^{""} voor een gedetailleerde beschrijving.



Deze functie is beveiligd met een PIN-code.

7.7.5 Uitgifteverloop



Afbeelding: Veld [Uitgifteverloop]

Als u op de knop **Uitgifteverloop (1)** tikt, wordt er een lijst geopend met alle reeds uitgegeven producten.

Bij elke afgifte worden de betreffende uitgifteduur en de zuivere uitlooptijd (koffie) getoond.

Uitlooptijden van de producten:

- Enkele producten: 10 15 s
- Dubbele producten: 20 25 s



De aangegeven waarden van de uitlooptijden zijn richtwaarden. De waarden kunnen door factoren als maalhoeveelheid, maalgraad, watertemperatuur en koffiesoort variëren.

7.7.6 Systeeminformatie



Afbeelding: Veld Systeeminformatie

Als u op de knop Systeeminformatie (1) tikt wordt de systeeminformatie met een QR-code weergeven.

7.7.7 Vorige



Afbeelding: Veld Terug

Door op de knop **Terug (1)** te tikken gaat u terug naar de bedieningsinterface. Het aangemelde profiel wordt daarbij uitgelogd.

7.7.8 Reiniging



Afbeelding: Knop Reiniging

Tikken op de knop **Reiniging** toont met een smiley de reinigingstoestand van de machine:

- Groene smiley: Machine hoeft niet te worden gereinigd.
- Rode smiley: Machine moet worden gereinigd.



Deze functie is beveiligd met een PIN-code (Huismeester, Machinebeheerder, Servicetechnicus).

7.7.9 Onderhoudsintervallen

🙂 Wartungsintervalle

Afbeelding: Knop Onderhoudsintervallen

Tikken op de knop **Onderhoudsintervallen** toont met een smiley de onderhoudstoestand van de machine:

- Groene smiley: Machine hoeft niet te worden onderhouden.
- Rode smiley: Machine moet worden onderhouden.



Deze functie is beveiligd met een PIN-code (Huismeester, Machinebeheerder, Servicetechnicus).

7.7.10 Ingrediëntenbeheer

Zutatenmanagement

Afbeelding: Veld Ingrediëntenbeheer

Het veld **Ingrediëntenbeheer** vraagt het ingrediëntenbeheer op. In het ingrediëntenbeheer kunnen beschikbare ingrediënten zoals bijv. het melksysteem worden geactiveerd en gedeactiveerd.

Zutat / Quelle	Zustand	Aktion
Milchsystem	An	Aus

Afbeelding: Pagina Ingrediëntenbeheer

Ingrediënt activeren en deactiveren

- ▶ Tik op de knop Ingrediëntenbeheer.
 - ✓ De pagina **Ingrediëntenbeheer** wordt geopend.
- Tik onder Actie in de regel van het gewenste ingrediënt op de knop Aan/Uit(1).
 - ✓ Het ingrediënt wordt geactiveerd of gedeactiveerd.
- Tik op het veld 2 om terug te gaan naar het Service-menu.

7.7.11 Gedeelte Foutmeldingen

Grounds container missing	
User panel open	

Afbeelding: Gedeelte Foutmeldingen

In het gedeelte Foutmeldingen worden actieve fouten van de machine gemeld. Via het veld **D** kan direct worden begonnen met het verhelpen van de fouten.

De servicetechnicus heeft toegang tot een overzicht van foutmeldingen in het **Info**-gedeelte van de machineconfiguratie. Zie 10.3.5 "Instellingen "Info""

7.7.12 Gedeelte Direct kiezen



Afbeelding: Gedeelte Direct kiezen

Veld [**Spoeling starten**] (1) start de spoeling van de machine. Zie hoofdstuk Zie 8 ""Reiniging" – "Spoelingsintervallen"".

Veld [Reiniging touchscreen] (2) blokkeert het touchscreen gedurende 30 seconden.

Touchscreen is gedurende deze tijd niet gevoelig voor aanraking en kan worden gereinigd.

Veld [**Snelinfo in-/uitschakelen**] **(3)** schakelt het venster "Snelinfo" op de bedieningsinterface in of uit. Venster "Snelinfo" verschijnt linksboven, wanneer het ingeschakeld is.

Veld [**Uitschakelen**] **(4)** schakelt de machine uit. Het veld kan als alternatief voor de in-/uitschakeltoets van de machine (achter het bedieningspaneel) worden gebruikt.

Machine wordt uitgeschakeld en het display is inactief. De machine is niet stroomloos.

7.7.13 Snelle informatie



Afbeelding: Weergave "Snelinfo"

De aanduiding "Snelinfo" informeert over de boilertemperaturen, heetwater koffie **(C)**, heetwater thee **(T)** en het gebruikte werkgeheugen **(M)**.

Quick Info	
T: 400 090 []	ID: 40.040.000 F
1: 103.0°C [] S: 127.7°C [1(0)	IP: 10.210.232.5 M: 0%
SW: 25.1°C	RS: []
WF: 0.0ml/s	
M1: 5.1°C	

Afbeelding: Snelle informatie

- "T" informeert over de tot nu toe ingestelde temperatuur van heet water voor thee.
- "**S**" informeert over de stoomtemperatuur.
- "**SW**" informeert over de afvalwatertemperatuur.
- "M" informeert over het gebruikte werkgeheugen.

Het venster "Snelinfo" bevat een extra tekstvenster waarin actuele statusmeldingen zoals bijv. de verbindingscontrole bij actieve telemetrie wordt weergegeven.

7.8 Leegmaken

7.8.1 Droesbak leegmaken



Standaard droesbak: De standaard droesbak heeft een inhoud van ca. 60 – 70 koffiekoeken. Op de bedieningsinterface verschijnt na het bereikte aantal de instructie om de droesbak leeg te maken.

AANWIJZING

Materiële schade door mogelijk te vol worden Under-Counter-droesbak!

De Under Counter-droesbak wordt niet bewaakt. Er bestaat het gevaar dat de lade te vol wordt. Tijdens het leegmaken is ook zonder Under Counter-droesbak het kiezen van producten mogelijk.

- Controleer de Under Counter-droesbak aan de hand van het machinegebruik.
- Zorg ervoor dat tijdens het leegmaken van de Under Counter-droesbak geen uitgifte kan plaatsvinden.



Afbeelding: Droesbak

- 1. Schuif de uitloop tot de aanslag naar boven.
 - Standaard droesbak: Trek de droesbak (1) naar voren toe uit de machine.
 - Under Counter-droesbak: Trek de droesbak voor de helft uit de machine.
 - ✓ Een abusievelijke uitgifte wordt verhinderd.
 - ✓ Melding "Droesbak verwijderd" verschijnt op het display.
- 2. Maak de droesbak leeg en reinig deze.
- 3. Droog de droesbak en schuif hem weer tot de aanslag in de machine.
 - ✓ machine is bedrijfsklaar.

7.8.2 Externe afvalwatertank leegmaken



Afbeelding: De droesbak naar voren trekken

Zorg ervoor dat er geen uitgifte kan plaatsvinden, voordat de afvalwatertank wordt verwijderd.

- 1. Schuif de uitloop tot de aanslag naar boven.
- 2. Trek de droesbak (1) naar voren toe uit de machine en maak deze leeg.
- ✓ Melding "Droesbak verwijderd" verschijnt op het display.
- 3. Verwijder het deksel met de afvoerslang uit de externe afvalwatertank.
- 4. Maak de afvalwatertank leeg.
- 5. Maak de afvalwatertank grondig schoon met afwasmiddel en spoel deze met schoon water uit.



Afbeelding: Externe afvalwatertank

- 6. Controleer of de drijver van de niveaucontrole werkt.
- 7. Plaats het deksel met de afvoerslang weer in de afvalwatertank.
- 8. Plaats de droesbak in de machine.
 - \checkmark De machine is gereed voor uitgifte.

7.9 Uitschakelen

Machine in standby schakelen





Advies: Sluit het hoofdinlaatventiel aan het einde van de dag.



Afbeelding: Gedeelte Direct kiezen

Reiniging vóór het uitschakelen

- ▶ Tik in het Service-menu op de knop **Spoelen starten (1)**, als dat nog niet gebeurd is.
 - $\checkmark~$ De reiniging wordt uitgevoerd.

- Schakel de machine in het reinigingsprogramma uit.
- Voer indien nodig de verdere reinigingen uit.
 Zie 8 "Reiniging" voor meer informatie
- Optie: Leeg en reinig de drinkwatertank.

Uitschakelen via het touchscreen

- ▶ Tik in het Service-menu op de knop Uitschakelen (4).
 - ✓ De machine wordt uitgeschakeld.
 - \checkmark Het display heeft geen aanduiding.
 - \checkmark De machine bevindt zich in standby.

Uitschakelen via aan-/uitschakelaar van de machine



Afbeelding: Aan-/uitschakelaar

- Open het bedieningspaneel. Zie 7.1.5 "Bediening – Bedieningspaneel openen"
- 2. Druk 4 s op de aan-/uit-schakelaar van de machine (2).
 - ✓ De machine wordt uitgeschakeld.
 - ✓ Het display heeft geen aanduiding.
 - \checkmark De machine bevindt zich in standby.
- Sluit het bedieningspaneel.
 Zie 7.1.5 "Bediening Bedieningspaneel sluiten"

7.9.1 Langere periodes van stilstand (vanaf 1 week)



Stel bij langere periodes van stilstand de machine en de bijzettoestellen buiten werking.



Gebruiksaanwijzing SKYE

- Schakel de machine naar de stand-bymodus.
- Koppel de verbinding met het elektriciteitsnet los. Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact of schakel de op de standplaats gemonteerde hoofdschakelaar uit.
 - \checkmark Machine is stroomloos.

7.9.2 Bijzettoestellen uitschakelen



VOORZICHTIG

Gezondheidsklachten en materiële schade door vervuiling!

Niet gereinigde bijzettoestellen kunnen bij het opnieuw inschakelen tot gezondheidsklachten en technische storingen leiden.

- ▶ Reinig de machine voordat de melkvoerende bijzettoestellen worden uitgeschakeld.
- ▶ Koppel de machine los van het elektriciteitsnet als de bijzettoestellen langere tijd uitgeschakeld moeten blijven.
- Bewaar accessoires zoals melkcontainer, deksel en adapter schoon en droog.
- Maak de melkcontainers in melkvoerende bijzettoestellen leeg.
- ▶ Voer de dagelijkse reiniging van de machine uit.
- Reinig accessoires zoals melkcontainer, deksel en adapter in een vaatwasmachine of spoel deze met de hand in schoon water grondig.
- Schakel het bijzettoestel met de hoofdschakelaar van het apparaat uit.
- Spoel de accessoires uit en bewaar ze droog.
- Koppel de verbinding met het elektriciteitsnet los door netstekker uit te trekken.
 - ✓ Het bijzettoestel is stroomloos.
 - ✓ Het bijzettoestel kan gedurende een langere periode worden opgeslagen.

8 Reiniging

Reiniging is een voorwaarde voor een veilige en probleemloze werking. Dit is daarom van het grootste belang en moet volgens de beschreven voorschriften worden uitgevoerd.

8.1 Reinigingsvoorschriften en -voorwaarden

HACCP-reinigingsconcept: HACCP staat voor Hazard Analysis Critical Control Point.

Het HACCP-reinigingsconcept moet levensmiddelen zonder bezwaren garanderen. Gevaren die met het verwerkingsproces van levensmiddelen samenhangen of van kant-en-klare producten uitgaan, worden bekeken en de risico's worden ingeschat. De risico's worden door dienovereenkomstige maatregelen verlaagd.

Bij correcte installatie, onderhoud, service en reiniging voldoen de machines en toestellen van Schaerer AG aan de HACCP-vereisten.

Alle reinigingsmiddelen zijn perfect afgestemd op de reinigingsprogramma's.



WAARSCHUWING

Infectiegevaar door bacteriën!

Door verkeerde service en reiniging wordt de afgifte van producten wat betreft de levensmiddelenhygiëne een risico.

- Draag beschermende handschoenen bij reiniging.
- Was uw handen grondig voor en na de reiniging.
- Reinig de machine dagelijks.
- ▶ Reinig de melkcontainer telkens vóór het vullen en na het beëindigen van de afgifte.
- Doe nooit reinigingsmiddel in de melkcontainer; gebruik altijd de blauwe reinigingscontainer.
- Voeg nooit reinigingsmiddel toe aan de drinkwatertank (intern/extern).
- ▶ Meng nooit reinigingsmiddelen.
- Bewaar reinigingsmiddelen apart van koffie, melk en automaatpoeder.
- ▶ Gebruik geen schuurmiddelen, borstels of reinigingsinstrumenten van metaal.
- ▶ Raak na de reiniging geen onderdelen aan die in contact komen met producten.
- ▶ Neem de doseer- en veiligheidsaanwijzingen op het reinigingsmiddel in acht en houd u eraan.

8.2 Reinigingsmiddelen



GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging door reinigingsmiddelen!

Reinigingsmiddelen kunnen bij verkeerd gebruik vergiftigingen veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend door Schaerer aanbevolen reinigingsmiddelen.
- ▶ Houd reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- ▶ Raak reinigingsmiddelen niet met blote handen aan en neem ze niet in.
- **b** Doe nooit reinigingsmiddel in de melkcontainer; gebruik altijd de blauwe reinigingscontainer.
- Lees vóór gebruik van het reinigingsmiddel de op de verpakking vermelde informatie en het veiligheidsinformatieblad zorgvuldig door. Als er geen veiligheidsinformatieblad beschikbaar is, vraag er dan een aan bij de dealer.



AANWIJZING

Materiële schade door verkeerde reinigingsmiddelen!

Door het gebruik van verkeerde reinigingsmiddelen kan de machine worden beschadigd.

► Gebruik voor de dagelijkse en wekelijkse reiniging uitsluitend reinigingsmiddelen die worden aanbevolen door Schaerer AG.

Reinigingstablet voor het koffiesysteem



Reinigingspoeder voor het melksysteem



Benaming	Milkpure powder
Gebruiksdoel	Reiniging melksysteem
Reinigingsdoel	Verwijderen van melkvet en bacteriën in het melksysteem
Gebruiksinterval	Eenmaal per dag Verdeling van de reinigingszakjes: • 4x Alkaline = groen = Cleaner 1 • 1x Acid = rood = Cleaner 2 Voer voor de dagelijkse reiniging vier intervallen met Cleaner-1 en het vijfde interval met Cleaner-2 uit.
Toepassing	Instructie voor het toevoegen van het rei- nigingspoeder tijdens de displaygestuurde reiniging

Nabestelling reinigingsmiddel



Benaming	Set voor nabestelling
Gebruiksdoel	Reiniging koffie- en melksysteem
Artikelnummer	075350
Inhoud	 Een verpakking reinigingstabletten voor het koffiesysteem Coffeepure tabs Twee verpakkingen reinigingspoeder voor het melksysteem Milkpure pow- der
Hoeveelheid	 Reinigingsmiddel voor 100 dagelijkse reinigingen: 100x reinigingstablet 80x reinigingspoeder Cleaner 1 (groen) 20x reinigingspoeder Cleaner 2 (rood)

8.3 Reinigingsniveaus

De volgende reinigingsniveaus zijn mogelijk:

- Geen
- Instructie
- Dwang



AANWIJZING

Aanpassing van het reinigingsniveau

Het reinigingsniveau van een reiniging kan alleen door servicetechnici worden aangepast.

Variant: Geen

- Er wordt niet geïnformeerd over geplande reinigingen.
- De knop Service-menu geeft geen wachtende reiniging aan met een kleurcodering.
- De knop Reiniging in het Service-menu geeft geen wachtende reiniging aan met een rode smiley.
- Reinigingen moeten handmatig in het Service-menu worden gestart.

Variant: Instructie



- Er wordt geïnformeerd over wachtende reinigingen.
- Er wordt een oranje kleurmarkering op de knop van het **Service-menu** weergegeven als reiniging moet worden uitgevoerd.
- De duur tot de volgende geplande reiniging wordt in het Service-menu in uren weergegeven.
- * De knop **Reiniging** in het Service-menu informeert door een rode smiley 🗷 over een geplande reiniging.

Variant: Dwang



Een aangekondigde reiniging met actieve reinigingsdwang kan niet worden verplaatst. De aangekondigde reiniging staat geen verdere uitgiften toe.

Pas het uitvoeren van het reinigingsprogramma zorgt ervoor dat de machine weer gereed is voor gebruik.

De reinigingsdwang en de duur tot deze begint kunnen in het reinigingsschema door de servicetechnicus worden gedefinieerd.

- Er wordt geïnformeerd over wachtende reinigingen.
- Er wordt een rode kleurmarkering op de knop van het **Service-menu** weergegeven als reiniging moet worden uitgevoerd.
- De duur tot de volgende geplande reiniging wordt in het Service-menu in uren weergegeven.
- * De knop **Reiniging** in het Service-menu informeert door een rode smiley 🗷 over een geplande reiniging.

Reinigingstijdvenster



Afbeelding: Tijdvenster voor reinigingen

Pos.	Tijdvenster	Toelichting
А	In dit tijdvenster uitgevoerde reinigingen wor- den genegeerd.	De reinigingsopdracht blijft na een reiniging onveran- derd.
В	In dit tijdvenster uitgevoerde reinigingen zijn te vroeg. Toch worden de reinigingen herkend als uitge- voerd.	De reinigingsopdracht wordt na de reiniging gereset. De volgende in het reinigingsschema geplande reini- ging verschijnt in h in het Service-menu.
С	Tijdstip voor de (volgens tijdschema) optimale start van een reiniging.	De resterende tijd tot het optimale starttijdstip ver- schijnt in het Service-menu.
D	Tijdvenster voor een in het tijdschema optimale reiniging.	De reinigingsopdracht wordt na de reiniging gereset.
E	Tijdvenster voor de reinigingsdwang Niet uitgevoerde reinigingen kunnen vanaf dit tijdstip niet verder worden uitgesteld.	Op het display wordt aangegeven dat er geen verdere afgifte meer mogelijk is. De machine is niet meer bedrijfsklaar. Een reiniging is dwingend noodzakelijk.

8.4 Reinigingsintervallen

In de onderstaande hoofdstukken worden de reinigingsintervallen beschreven die noodzakelijk zijn voor een optimale en storingsvrije werking. Voor zover bij regelmatige controles een grotere verontreiniging merkbaar is, dienen de noodzakelijke reinigingsintervallen overeenkomstig de daadwerkelijke verschijnselen van verontreiniging te worden verkort.



AANWIJZING

Reiniging bij grote productuitgiftes

Als de dagelijkse productuitgiftes de richtwaarde van 200-250 producten overschrijdt, worden twee dagelijkse reinigingen aanbevolen.

Automatische reiniging		
Bij iedere in-en uitschakelen	Automatische in-/uitschakelspoeling	
om de 1 – 240 min (afhankelijk van configuratie)	Geconfigureerde automatische spoelingen	
Displaygestuurde reinigingsprog	ramma's ¹	
Afhankelijk van ingesteld reini-	Melksysteem reinigen	
gingsschema	Koffiesysteem reinigen	
	Poedersysteem reinigen	
Handmatige reinigingswerkzaamheden		
	Droesbak leegmaken en reinigen	
	Brewer reinigen	
	Lekbak en lekbakrooster reinigen	
	Melkcontainer reinigen	
Dagelijks	Bijzettoestellen reinigen	
	Touchscreen reinigen	
	Externe drinkwatertank reinigen	
	Interne drinkwatertank reinigen	
	Externe afvalwatertank reinigen	
Wekelijks	Bonencontainer reinigen	
	Poedercontainer uitspoelen	
Naar behoefte	Buitenzijden van de machine reinigen	
	Handmatige spoeling activeren	
Legenda reinigingsintervallen		
Dagelijks	Minimaal één keer per dag, indien nodig vaker	

¹ Displaygestuurde reinigingsprogramma's worden afhankelijk van ingesteld reinigingsschema uitgevoerd. Bovendien kunnen ze op elk moment handmatig via de extra reiniging worden uitgevoerd.

Minimaal één keer per week, indien nodig vaker

Wekelijks

 Legenda reinigingsintervallen

 Naar behoefte
 Indien er sprake is van verontreiniging

8.5 Machinespoeling



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door heet water!

Tijdens de machinespoeling loopt heet water uit de uitloop. Een automatische machinespoeling wordt door een melding op het display aangekondigd. De functieverlichting brandt rood.

- Grijp tijdens een machinespoeling niet onder de uitloop.
- ▶ Richt de optionele stoompijp in de lekbak.
- Geconfigureerde spoelingen worden automatisch gestart. Zorg er daarom voor dat de uitloop altijd vrij is.

8.5.1 Automatische in-/uitschakelspoelingen



De automatische in- of uitschakelspoeling is standaard en kan niet worden gedeactiveerd.

De volgende systemen worden na het inschakelen en vóór het uitschakelen automatisch gespoeld (indien aanwezig):

- koffiesysteem
- melksysteem
- poedersysteem
- Hot & Cold System (optie)

8.5.2 Geconfigureerde spoelingen



In de standaardinstelling worden geconfigureerde spoelingen elk uur geactiveerd.

Naast de in-/uitschakelspoeling kunne servicetechnici in het Service-menu spoelingen voor de volgende systemen instellen:

- uitloopspoeling (instelbaar interval: 1 240 min)
- externe melkslang (instelbaar interval: 1 240 min)
- intern melksysteem (instelbaar interval: 1 240 min)

8.5.3 Handmatige spoelingen (Service-menu)

Extra spoelingen kunnen op elk moment in het Service-menu handmatig worden geactiveerd.

- Tik op de knop Service-menu .
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.

Start rinsing

Afbeelding: Knop **Spoeling starten**

- ► Tik op de knop **Spoeling starten**.
 - ✓ Een systeemspoeling in dezelfde volgorde uitgevoerd als de automatische in-/uitschakelspoeling.



Zie 8.5.1 "Automatische in-/uitschakelspoelingen"

8.6 Reiniging met display-ondersteuning

Tijdens de displaygestuurde reiniging worden alle wachtende activiteiten met behulp van animaties op het scherm weergegeven en worden instructies in tekstvorm gegeven.

De uitgevoerde stappen moeten op het scherm worden bevestigd om door te gaan naar de volgende stap.



WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door verontreiniging!



Verontreiniging van reeds gereinigde machinecomponenten door reinigingsmiddelen kan leiden tot gezondheidsklachten.

▶ Draag beschermende handschoenen tijdens het reinigingsprogramma.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door hete vloeistoffen!

Tijdens het reinigingsprogramma wordt hete vloeistof afgegeven.

- ▶ Verwijder het lekbakrooster voordat u een reinigingsprogramma start.
- ▶ Grijp tijdens de reiniging niet onder de uitloop, de stoomafgifte en de externe heetwateruitgifte.

AANWIJZING

Materiële schade door overlopende lekbak!

- Een verstopte afvalwaterafvoer leidt tot overlopen van de lekbak.
- Controleer de afvalwaterafvoer in de lekbak vóór het starten van het reinigingsprogramma.

De displaygestuurde reinigingsprogramma's kunnen onderverdeeld worden in **geplande reiniging** en **extra reiniging**.

Ge	plande reiniging	Ex	tra reiniging
•	De programma's zijn opgeslagen in de besturing van de koffiemachine.	•	Extra displaygestuurde reinigingen kunnen op elk moment in het Service-menu handmatig worden
•	Het type en frequentie van de uit te voeren rei- nigingsprogramma's wordt via een reinigings- schema ingesteld in het Service-menu.	•	gestart. Het type en de omvang van de reiniging kunnen individueel worden geactiveerd of gedeactiveerd.
•	Servicetechnici kunnen het reinigingsschema aanpassen (bijv. het reinigingsniveau wijzigen).	•	De processen voor het geactiveerde reinigings- type worden op dezelfde manier uitgevoerd als voor een geplande reiniging.

8.6.1 Scherm "Reiniging"



Deze functie is beveiligd met een PIN-code (Huismeester, Machinebeheerder, Servicetechnicus).

Pagina "Reiniging" opvragen

- 1. Tik op de knop Service-menu.
 - ✓ Het Service-menu verschijnt.
- 2. Tik in het Service-menu op de knop Reiniging.
 - ✓ De pagina **Reiniging** verschijnt.



Afbeelding: Knop **Reiniging**

De knop **Reiniging** toont met een smiley de reinigingstoestand:

- Groene smiley: De machine hoeft niet te worden gereinigd.
- Rode smiley: De machine moet worden gereinigd.



Afbeelding: Pagina Reiniging

Nr.	Functie	Toelichting
1	Knop Vorige	U gaat terug naar het Service-menu.
2	Geplande reiniging	 Met de knop start u de voor de huidige dag geplande reiniging. De reiniging van de volgende systemen is mogelijk: koffiesysteem melksysteem poedersysteem
		Een geplande reiniging verschijnt wanneer in het reinigings- schema (voor de servicetechnicus in het Service-menu aan te passen) het reinigingsniveau Instructie of Dwang werd gekozen.

Nr.	Functie	Toelichting
3	Extra reiniging	Met de knop D start u een extra reiniging onafhankelijk van het reinigingsschema. De extra reiniging voert altijd een reiniging van alle mogelijke systemen uit.

Naast de reinigingen van de systemen worden reinigingen van de volgende onderdelen displaygestuurd uitgevoerd:

- Droesbak
- Binnenruimte machine
- Afdekking van uitloop



De reiniging van de stoomboiler wordt (indien deze door de servicetechnicus werd geactiveerd) op de achtergrond altijd uitgevoerd.

8.6.2 Dialoogvenster "Reinigingsprogramma"



Afbeelding: Pagina "Reinigingsprogramma"

Nr.	Benaming	Toelichting
1	Voortgangsaanduiding	In dit gedeelte wordt de voortgang van het reinigingsprogramma aangegeven. Gevulde rondjes geven aan dat de stappen al werden uitgevoerd. Niet gevulde rondjes betekenen dat de stappen nog moeten wer- den uitgevoerd.
2	Knop Annuleren	De reiniging wordt afgebroken. Het reinigingsprogramma kan op elk moment worden afgebro- ken. Na een afgebroken reiniging is de koffiemachine niet gereed voor gebruik.
3	Afbeelding of animatie bij hui- dige handeling	In dit gedeelte verschijnt een afbeelding (of animatie) die de han- delingsinstructies en informatie (4) ondersteunt.
4	Gedeelte handelingsinstruc- tie/informatie	In dit gedeelte worden handelingsinstructies en informatie over de betreffende reinigingsstap in tekstvorm gegeven.
5	Knop Volgende	Leidt naar de volgende stap.

8.6.3 Benodigdheden

De volgende hulpmiddelen zijn nodig tijdens het displaygestuurde reinigingsprogramma:

- 1x reinigingstablet Coffeepure tabs
- 1x reinigingspoeder Milkpure powder²
- blauwe reinigingscontainer
- gangbaar afwasmiddel
- gangbare schone reinigingsdoeken
- sleutel voor de vergrendeling van het bedieningspaneel
- Bij machine met gesloten lekbak: Opvangbak voor resterende melk
- · Bij machine met gesloten lekbak: Opvangbak voor resterend choco- of toppingpoeder

8.6.4 Geplande reiniging starten



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door hete stoom!

De stoompijp stoot tijdens de reiniging en ontkalking hete stoom naar buiten. Gevaar voor brandwonden.

- Richt de uitlaat van de stoompijp in de lekbak.
- ▶ Grijp tijdens het reinigings- en ontkalkingsproces niet onder de stoompijp.



Eerst wordt de reiniging van de droesbak, de binnenruimte van de machine en het onderste deel van de uitloop gestart. Aansluitend volgt de reiniging van de systemen (koffie-, melk-, poedersysteem) afhankelijk van de instelling in het reinigingsschema, zie de volgende gedeeltes of hoofdstukken.

Het reinigingsprogramma wordt in het Service-menu gestart. Alle noodzakelijke instructies worden vermeld op het touchscreen.

Voorwaarde: Een geplande reiniging wordt in de knop Service-menu door een kleurmarkering aangegeven.

- Tik op de knop Service-menu [®].
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.



Afbeelding: Service-menu

Reiniging openen

- Tik op de knop Reiniging
 - ✓ Het scherm **Reiniging** verschijnt.

² Vier intervallen met **Cleaner-1** en het vijfde interval met **Cleaner-2** uit.



Afbeelding: Reiniging

Geplande reiniging starten

- 1. Tik op de knop **Geplande reiniging (1)**.
 - ✓ Het venster **Geplande reiniging** verschijnt.

Reinigung					
		Reinigung	nach Plan		
	1	F		٩	
×					

Afbeelding: Geplande reiniging

- ✓ De systemen die volgens reinigingsschema momenteel moeten worden gereinigd, worden lichter gemarkeerd. De systemen die niet worden gereinigd, worden donker weergegeven.
- Tik op de knop
 - \checkmark Het reinigingsprogramma voor de in het reinigingsschema aangegeven systemen start.

Startvenster Reinigingsprogramma met externe drink- en afvalwatertanks (optie)

Voor machines met een externe drink-/afvalwatertank zijn de volgende voorbereidingen vereist:

- Afvalwatertank legen (A)
- Drinkwatertank vullen (B)



Afbeelding: Startvenster voor reinigingsprogramma met externe drink- en afvalwatertanks

- 1. Maak de afvalwatertank leeg en spoel deze uit.
- 2. Bevestig het legen met de knop 🔼
- 3. Vul de drinkwatertank met vers drinkwater

- 4. Bevestig het vullen met de knop 🔼
 - ✓ De instructie Maak droesbak leeg verschijnt.

8.6.5 Extra reiniging

Een extra reiniging kan op elk moment worden uitgevoerd.

- koffiesysteem
- 👻 melksysteem
- * 👗 poedersysteem
- 🌯 💩 boilersysteem

🙂 Additional Cleaning

Extra reiniging starten

- 1. Tik op de knop **Extra reiniging**.
 - ✓ Het scherm met de beschikbare systemen voor de reiniging wordt weergegeven.



Afbeelding: Dialoogvenster voor de extra reiniging zonder ProCare

- Reiniging van het koffiesysteem
- 2 Reiniging van het melksysteem

Reiniging van het poedersysteem Reiniging van het boilersysteem

3

4

- 2. Selecteer de gewenste systemen die moeten worden gereinigd.
- 3. Bevestig uw keuze met 🔼
- 4. Volg de instructies op het scherm van de machine.
 - ✓ De gekozen systemen worden gereinigd.

8.6.6 Koffiesysteem reinigen

Start de displaygestuurde reiniging.



Afbeelding: Reinigingstablet inwerpen

Voorwaarde: Op de pagina Geplande reiniging is het koffiesymbool gemarkeerd (licht).

- 1. Bij machine met gesloten lekbak: Plaats de opvangbak onder de uitloop.
- 2. Open, indien aanwezig, de sluitvoorziening van de handinworp (middelste bonencontainer).
- 3. Open het deksel van de handinworp.
- 4. Werp een reinigingstablet "Coffeepure tab" in de opening van de handinworp (1).
- 5. Bevestig de inworp van de reinigingstablet met het veld.



Afbeelding: Reinigingsvoortgang

- ✓ Er verschijnt een aanwijzing dat er momenteel geen uitgifte beschikbaar is.
- ✓ Voortgangsaanduiding verschijnt.
- ✓ Waarschuwingssymbool **Hete vloeistof** verschijnt.
- ▶ Bij machine met gesloten lekbak: Verwijder de opvangbak, maak deze leeg en schoon.

8.6.7 Melksysteem reinigen



nl

WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door reinigingsmiddelen!

Resten van reinigingsmiddelen zijn gevaarlijk voor de gezondheid. Er bestaat gevaar voor vergiftiging.
Was na de reiniging uw handen grondig met in de handel verkrijgbare zeep.

▶ Start de displaygestuurde reiniging.

Voorwaarde: Op de pagina Geplande reiniging is het koesymbool gemarkeerd (licht).



Afbeelding: Melkcontainer verwijderen

- 1. Verwijder de melkcontainer.
- 2. Giet overtollige melk uit de melkcontainer in een opvangbak.
- 3. Reinig melkcontainer, afdekking en dompelbuis.
- 4. Bevestig de reiniging met de knop **D**.
- 5. Bij machine met gesloten lekbak: Plaats de opvangbak onder de uitloop.



Afbeelding: Reinigingspoeder toevoegen



Afbeelding: Reinigingsvoortgang

- 6. Giet de inhoud van een zakje "Milkpure powder" (Alkaline of Acid) in de blauwe reinigingscontainer.
- Bevestig de toevoeging van de reinigingspoeder met de knop .
 Waarschuwing Gevaar voor de gezondheid door reinigingsmiddelen!
- 8. Was uw handen grondig met in de handel verkrijgbare zeep.
- 9. Plaats de blauwe reinigingscontainer terug in de koelunit.
- 10. Steek de adapter van de melkslang in het deksel van de reinigingscontainer.
- ^{11.} Bevestig de geplaatste reinigingscontainer en het toegevoegde reinigingspoeder **Milkpure powder** met **D**.
 - ✓ Er verschijnt een aanwijzing dat er momenteel geen uitgifte beschikbaar is.
 - ✓ Een voortgangsaanduiding verschijnt.
 - ✓ Een waarschuwingssymbool Hete vloeistof verschijnt.
- 12. Bij machine met gesloten lekbak: Verwijder, leeg en reinig de opvangbak.

Voer vier intervallen met "Cleaner 1" en het vijfde interval met "Cleaner 2" uit.



Afbeelding: Reinigingscontainer verwijderen

- 13. Verwijder de blauwe reinigingscontainer uit de koelunit, spoel en reinig deze.
- 14. Trek de adapter van de melkslang uit het deksel van de reinigingscontainer en veeg de adapter af met een vochtige doek.
- ^{15.} Bevestig de verwijdering van de reinigingscontainer met de knop D.



Afbeelding: Melksysteem activeren

- 16. Zet een vinkje in het veld **Ja** bij de vraag **Melksysteem activeren**.
- 17. Bevestig de selectie met de knop **D**.



Afbeelding: Melkcontainer plaatsen

- 18. Plaats de gereinigde melkcontainer in de koelunit.
- 19. Steek de adapter van de melkslang in het deksel van de melkcontainer.
- 20. Vul indien nodig met verse en voorgekoelde melk (3 5 °C).
- ^{21.} Bevestig het aansluiten van de melkcontainer met de knop **D**.



Afbeelding: Melksysteem spoelen

- ✓ Spoeling van het melksysteem wordt uitgevoerd.
- ✓ Er verschijnt een aanwijzing dat er momenteel geen uitgifte beschikbaar is.
- ✓ Voortgangsaanduiding verschijnt.
- ✓ Waarschuwingssymbool **Hete vloeistof** verschijnt.

8.6.8 Poedersysteem reinigen

► Start de displaygestuurde reiniging.



Afbeelding: Mixerbeker verwijderen

Voorwaarde: Op de pagina Geplande reiniging is het poedersymbool gemarkeerd (licht).

- 1. Schuif de handmatige uitloop omhoog en verwijder de droesbak.
- 2. Open het bedieningspaneel.

Zie 7.1.5 "Bedieningspaneel openen en sluiten"

- 3. Trek de mixerbeker er naar voren toe uit.
- 4. Bevestig de verwijdering van de mixerbeker met de knop ■.



Afbeelding: Mixerbeker reinigen

- 5. Haal de mixerbeker uit elkaar
- 6. Reinig de mixerbeker onder stromend warm water en droog deze.
- 7. Zet de mixerbeker in elkaar.
- Bevestig de reiniging met de knop D.





Plaats de mixerbeker droesbak recht in de machine.
 Sluit het bedieningspaneel.

Zie 7.1.5 "Bedieningspaneel openen en sluiten".

8.7 Handmatige reiniging

Verschillende onderdelen moeten handmatig worden gereinigd.

8.7.1 Droesbak reinigen





AANWIJZING

Materiële schade door hoge temperaturen!

Hoge temperaturen kunnen tot schade leiden.Reinig de droesbak niet in de vaatwasser.

Reinigingsinterval: dagelijks



Afbeelding: Droesbak

- 1. Schuif de uitloop omhoog.
- 2. Trek de droesbak (1) uit de machine.
- 3. Leeg de droesbak.
- 4. Reinig de droesbak grondig met water en afwasmiddel.
- 5. Spoel de droesbak om met schoon water.
- 6. Droog de droesbak af met een schone doek.
- 7. Plaats de droesbak weer terug in de machine.
 - $\checkmark~$ De droesbak wordt geleegd en gereinigd.

8.7.2 Brewer reinigen



Afbeelding: Brewer reinigen

Reinigingsinterval: dagelijks

- 1. Schuif de uitloop omhoog (met handmatige uitloop).
- 2. Trek de droesbak uit de machine.
- 3. Verwijder de resten gemalen koffie in de brewer (1) uit de machine met de meegeleverde reinigingsborstel.
- 4. Veeg de brewer uit met een schone, vochtige doek en wrijf hem droog.
- 5. Plaats de droesbak terug.
 - ✓ De brewer is gereinigd.

8.7.3 Lekbak en lekbakrooster reinigen



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding!

Bij automatische spoelingen loopt heet water uit de uitloop.

- Als de reiniging buiten het displaygestuurde reinigingsprogramma wordt uitgevoerd: Schakel de machine uit, voordat het lekbakrooster voor een reiniging wordt weggenomen.
- Als de reiniging buiten het displaygestuurde reinigingsprogramma wordt uitgevoerd: Schakel de machine uit voordat u de lekbak reinigt.



AANWIJZING

Gevaar voor overstroming!

Een verstopte afvalwaterafvoer leidt tot een overstroming van de lekbak.

▶ Controleer vóór een ontkalking of de afvalwaterafvoer niet geblokkeerd is.

Reinigingsinterval: dagelijks



Afbeelding: Lekbak verwijderen

- 1. Schakel de machine uit.
- 2. Verwijder het lekbakrooster (1) met de plaatsingshulp (2) van de lekbak (4).
- 3. Spoel de lekbak om met schoon water.
- 4. Reinig het lekbakrooster met de plaatsingshulp grondig onder stromend water en met afwasmiddel.
- 5. Controleer of de afvalwaterafvoer (3) vrij is.
- 6. Plaats het lekbakrooster terug in de lekbak en controleer of deze goed zit.
- 7. Controleer of de plaatsingshulp in de juiste positie staat.
- 8. Monteer de lekbak.
 - ✓ Lekbak en lekbakrooster zijn gereinigd.

8.7.4 Melkcontainer reinigen



WAARSCHUWING

Infectiegevaar!

- Er bestaat infectiegevaar door verontreinigingen, melkafzetting en bacteriën.
- Reinig de melkcontainer en het deksel voor elke navulling.
- ▶ Draag beschermende handschoenen bij reiniging.



Afbeelding: Melkcontainer reinigen

Reinigingsinterval: dagelijks

- 1. Verwijder de melkcontainer uit de koelunit.
- Gooi de resterende melk uit de melkcontainer weg.
 Neem de gedetailleerde reinigingsinstructies in de aparte gebruiksaanwijzing voor de bijzettoestellen in acht.
- 3. Reinig de melkcontainer met vers water, afwasmiddel en een schone, ongebruikte doek.
- 4. Reinig de stijgbuis (A) met de meegeleverde borstel (B).
- 5. Plaats de melkcontainer weer terug in de koelunit.
 - \checkmark De melkcontainer is gereinigd.

8.7.5 Bijzettoestellen reinigen



Het onderhoud en de reiniging van de bijzettoestellen is beschreven in de aparte gebruiksaanwijzing 020888.

8.7.6 Touchscreen reinigen



VOORZICHTIG

►

Gevaar voor verbranding!

Een abusievelijke uitgifte kan tijdens een reiniging brandwonden veroorzaken.

Deactiveer voorafgaande aan de reiniging het touchscreen in het Service-menu of schakel de machine uit.

105



AANWIJZING

Beschadiging van het touchscreen bij de reiniging

Verkeerde reiniging kan het oppervlak van het touchscreen bekrassen of anderszins beschadigen.

- ▶ Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Druk nooit met geweld, sterke druk of spitse voorwerpen op het display.

Reinigingsinterval: dagelijks

- Tik op de knop Service-menu [®].
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.

Display cleaning

Afbeelding: Knop Reiniging touchscreen

- 1. Tik op de knop Reiniging touchscreen.
 - ✓ Het touchscreen wordt gedurende 30 seconden gedeactiveerd en reageert niet meer op aanraking.
 - ✓ Een countdown verschijnt.
- 2. Reinig gedurende de beschikbare 30 seconden het touchscreen met een papieren doekje en een gangbare glasreiniger.
 - \checkmark Na afloop van de countdown wordt het touchscreen weer actief.
 - \checkmark Het touchscreen wordt gereinigd.

8.7.7 Interne drinkwatertank reinigen



GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging door reinigingsmiddelen!

Resten van reinigingsmiddelen in de drinkwatertank kunnen vergiftigingen veroorzaken.Voeg nooit reinigingsmiddel toe aan de drinkwatertank.



WAARSCHUWING

Infectiegevaar door bacteriën!

Er bestaat infectiegevaar door verontreiniging, aanslag en bacteriën in de interne drinkwatertank. ▶ Draag beschermende handschoenen bij reiniging.



Afbeelding: Interne drinkwatertank

Interval: dagelijks

- ▶ Trek de interne drinkwatertank (1) uit de machine.
- Spoel de interne drinkwatertank (1) meerdere keren grondig met vers water, gebruik geen reinigingsmiddelen.
- Droog de interne drinkwatertank (1) met een schone doek.
- ▶ Vul de interne drinkwatertank (1) met vers water.
- Plaats de interne drinkwatertank (1).
 - ✓ De interne drinkwatertank is gereinigd.

8.7.8 Externe drinkwatertank reinigen



GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging door reinigingsmiddelen!

Resten van reinigingsmiddelen in de drinkwatertank kunnen vergiftigingen veroorzaken. Voeg nooit reinigingsmiddel toe aan de drinkwatertank.



WAARSCHUWING

Infectiegevaar door bacteriën!

Er bestaat infectiegevaar door verontreinigingen, afzettingen en bacteriën. Verontreinigingen kunnen tot gezondheidsklachten leiden.

Draag beschermende handschoenen bij reiniging.



Afbeelding: Externe drinkwatertank

Reinigingsinterval: dagelijks

- 1. Schroef het deksel van de externe drinkwatertank los.
- 2. Trek de drinkwaterslang van de machine uit de externe drinkwatertank en het deksel.
- 3. Leg het uiteinde van de drinkwaterslang op een schone doek.
- 4. Spoel de externe drinkwatertank meerdere keren grondig met vers water. Geen reinigingsmiddel gebruiken.
- Reinig het deksel van de externe drinkwatertank grondig met schoon water en droog het met een schone doek.
- 6. Vul de externe drinkwatertank met vers water.
- 7. Controleer de vrijloop van de drijver (vulniveaubewaking).
- 8. Leid de drinkwaterslang door het deksel terug in de externe drinkwatertank.
- 9. Sluit de externe drinkwatertank met het deksel.
 - ✓ De externe drinkwatertank is gereinigd.

8.7.9 Externe afvalwatertank reinigen



WAARSCHUWING

Infectiegevaar door bacteriën!

Er bestaat infectiegevaar door verontreinigingen, afzettingen en bacteriën. Verontreinigingen kunnen tot gezondheidsklachten leiden. ►

Draag beschermende handschoenen bij reiniging.



Afbeelding: Externe afvalwatertank

Reinigingsinterval: dagelijks

- 1. Schroef het deksel van de afvalwatertank los.
- 2. Trek de afvoerslang van de machine uit de externe afvalwatertank en het deksel.
- 3. Leg het uiteinde van de afvoerslang op een schone doek.
- 4. Spoel de externe afvalwatertank meerdere keren grondig met vers water. Gebruik geen reinigingsmiddelen.
- 5. Reinig het deksel van de afvalwatertank grondig met vers water.
- 6. Droog het deksel van de afvalwatertank met een schone doek.
- 7. Controleer de vrijloop van de drijver (vulniveaubewaking).
- 8. Leid de afvoerslang door het deksel terug in de externe afvalwatertank.
- 9. Sluit de afvalwatertank met het deksel.
 - ✓ De externe afvalwatertank is gereinigd.

8.7.10 Bonencontainer reinigen



VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door roterende maalschijven!

Door roterende maalschijven in de molen bestaat gevaar voor snijwonden.

- ▶ Grijp nooit bij ingeschakelde machine in de bonencontainers.
- ▶ Voer de reiniging uit met handschoenen.



AANWIJZING

Beschadiging van het machineoppervlak!

Het machineoppervlak kan door schuurmiddelen worden bekrast. ▶ Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen.

Reinigingsinterval: wekelijks
- Tik op de knop Service-menu .
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.



Afbeelding: Knop Uitschakelen

- 1. Tik op de knop **Uitschakelen**.
 - \checkmark De machine staat in de modus Standby.



Afbeelding: Bonencontainer reinigen

- 2. Open de vergrendeling (4) van de bonencontainers (2) of (3).
- 3. Til de bonencontainers (2) of (3) uit de machine.
- 4. Verwijder de deksels door de sluitvoorziening voor het deksel (1) te openen, indien aanwezig.
- 5. Verwijder de resterende koffiebonen uit de machine en de bonencontainers.
- 6. Spoel de bonencontainers grondig onder stromend water.
- 7. Veeg de bonencontainer en het deksel grondig droog met een schone doek.
- 8. Plaats de bonencontainers weer terug in machine.
- 9. Sluit de vergrendeling van de bonencontainer (4).
- 10. Vul de bonencontainers en doe de deksels erop, sluit de sluitvoorziening voor het deksel (1), indien aanwezig.
- 11. Vul de bonencontainers en doe de deksels erop, sluit de sluitvoorziening voor het deksel, indien aanwezig.
 - ✓ De bonencontainers zijn gereinigd.

8.7.11 Poedercontainer reinigen



Afbeelding: Poedercontainer reinigen

Interval: naar behoefte

- Schakel de machine uit.
 Zie 7.9.1 ""
- ▶ Open de vergrendeling (3) van de droesbak (2).
- ▶ Til de poedercontainer (2) uit de machine.
- Verwijder het deksel door de sluitvoorziening (1) te openen, indien aanwezig.
- ▶ Verwijder eventueel resterend poeder.



Afbeelding: Standaard poedercontainer

Variant: Standaard poedercontainer uit elkaar halen

Voorwaarde: De standaard poedercontainer is gemonteerd.

- Draai de wartelmoeren (4, 10) los.
- Verwijder de doseerplaat (5).
- Verwijder de aandrijfkoppeling (9).
- ▶ Trek de as (6) eruit.
- ▶ Verwijder de wip (1) en het tandwiel (2).
- ▶ Trek de doseerworm (7) en het aandrijfelement (8) eruit.



Afbeelding: Poedercontainer Twin

Variant: Poedercontainer Twin uit elkaar halen

Voorwaarde: De poedercontainer Twin is gemonteerd.

- Schuif de schuif (4, 10) omlaag.
- ▶ Verwijder de doseerplaat (5).
- Verwijder de aandrijfkoppeling (9).
- ▶ Trek de as (6) eruit.
- Verwijder de wip (1) en het tandwiel (2).
- ▶ Trek de doseerworm (7) en het aandrijfelement (8) eruit.



Afbeelding: Uitlijning van de doseerplaat



AANWIJZING

Beschadiging van de poedercontainer

- Poedercontainers kunnen door schuurmiddelen worden bekrast.
- Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen.

Poedercontainer reinigen

- 1. Spoel de poedercontainer en losse onderdelen van de doseervoorziening grondig onder stromend water.
- 2. Laat vóór de montage alle onderdelen zeer goed drogen.
- 3. Monteer weer terug in omgekeerde volgorde.

8.7.12 Buitenzijden reinigen



AANWIJZING

Beschadiging van het machineoppervlak!

Het machineoppervlak kan door schuurmiddelen worden bekrast.

Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddelen.

Tik op de knop Service-menu [@].

✓ Het Service-menu wordt geopend.

Shut down

Afbeelding: Knop Uitschakelen

- 1. Tik op de knop Uitschakelen.
- \checkmark De machine staat in de modus Standby.
- 2. Veeg de buitenzijde van de machine en de bijzettoestellen schoon met een vochtige, schone doek.
- 3. Ontgrendel het bedieningspaneel en schuif het omhoog totdat het vastklikt.

- 4. Schakel de machine met de inschakeltoets weer in.
- 5. Til het bedieningspaneel iets op en druk het weer omlaag totdat het vastklikt.
 ✓ De machine is ingeschakeld en gereed voor gebruik.



Zie 8.7.6 "Touchscreen reinigen"

8.7.13 Handmatige spoeling activeren

14.02.2022 10:07 Maschinenbetreuer	×,	4) 🚹 🍤
🙁 Reinigung	Oh 🕨	Spülung starten
🙂 Wartungsintervalle		Reinigung -1
Zutatenmanagement		Schnell-Info einschalten
		Ausschalten
Milchtemperatur: 5.1 *		

Afbeelding: Service-menu gedeelte Direct kiezen

Interval: naar behoefte

INFORMATIE: De spoeling kan in het Service-menu op elk moment handmatig worden geactiveerd.

- ► Tik op de knop **Service-menu** op de bedieningsinterface.
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.
- ► Tik op de knop **Spoeling starten** (1).
 - ✓ Systeemspoeling verloopt op dezelfde manier als de automatische in-/uitschakelspoeling.

Zie 8.5.1 "Automatische in-/uitschakelspoelingen".

112

9 Onderhoud

Het onderhoud wordt in de volgende categorieën ingedeeld:

- **Onderhoudswerkzaamheden**: Onderhoudswerkzaamheden mag de operator niet zelf uitvoeren. Wanneer onderhoud noodzakelijk is, moet de servicepartner worden geïnformeerd die het onderhoudswerk dan uitvoert.
- **Ontkalking bij vaste wateraansluiting**: De ontkalking kan door de operator zelf worden uitgevoerd. Voor de ontkalking is een ontkalkingspatroon **079293** nodig.
- Ontkalking bij interne watertank: De ontkalking kan door de operator zelf worden uitgevoerd. Voor de ontkalking zijn 2 flessen vloeibare ontkalker 062869 nodig.

9.1 Onderhoudswerkzaamheden

De machine moet regelmatig worden onderhouden. Het moment van een onderhoudsbeurt is afhankelijk van diverse factoren, maar vooral van de belasting van de machmachine en van de levensduur van de veiligheidsventielen.

Zodra het moment voor een onderhoudsbeurt is bereikt, meldt de machine dit op het display. De machine kan normaal verder worden gebruikt.

9.1.1 Onderhoudsintervallen

AANWIJZING

Materiële schade door onderhoudsintervallen die niet worden nageleefd!

Verplaatste onderhoudsbeurten kunnen leiden tot voortijdige slijtageverschijnselen.

• Laat uit te voeren onderhoudsbeurten zo snel mogelijk door servicepartners uitvoeren.

De onderhoudswerkzaamheden zijn in de aparte onderhoudsvoorschriften vastgelegd.

Voor de veiligheid relevante onderdelen	24 maanden	48 maanden	72 maanden
Heetwaterboiler	Controle (alleen indien nodig ver- vangen)	(vervangen)	Controle (alleen indien nodig ver- vangen)
Stoomboiler	Controle (alleen indien nodig ver- vangen)	(vervangen)	Controle (alleen indien nodig ver- vangen)
Veiligheidsventiel 12 bar	(vervangen)	(vervangen)	(vervangen)
Veiligheidsventiel 5 bar	(vervangen)	(vervangen)	(vervangen)

Voorwaarde voor het onderhoud:

- 1. Als een onderhoudsbeurt moet worden uitgevoerd, neemt u contact op met de servicepartner.
- 2. Voer alle ontkalkingsintervallen conform de door de machine weergegeven instructies uit.
- 3. Voer één dag vóór de onderhoudswerkzaamheden een ontkalking uit.



Zie 9.2 "Ontkalking"

9.1.2 Onderhoudswerkzaamheden laten uitvoeren en teller terugzetten

De functie **Onderhoudsintervallen** is beveiligd met een PIN-code (huismeester, machinebeheerder, servicetechnicus).

- Tik op de knop Service-menu .
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.



Afbeelding: Oproep onderhoudsintervallen

De knop **Onderhoudsintervallen (1)** toont de onderhoudsstatus van de machine met een smiley.

- Groene smiley: De machine hoeft niet te worden onderhouden.
- Gele smiley: De machine heeft binnenkort onderhoud nodig.
- Rode smiley: De machine moet worden onderhouden.
- 1. Tik in het Service-menu op de knop **onderhoudsintervallen**.
 - ✓ Het scherm **Onderhoudsintervallen** verschijnt.

	4	5	6	
06/25/2024 11:29 a.m. Operator			•	
	Last done	J Due		
🙂 Descaling	06/18/2024	in 6 months 571 litres		
🙂 Maintenance 2	2 11/22/2023	39990 coffee beverages left		
🙂 Maint. 24 months	3 11/22/2023	in 17 months		
Afbeelding: Scherm d	onderhoudsinter	vallen		
1 Ontkalking			4	Laatst uitgevoerd onderhoud
2 Onderhoud	2 door servicet	echnicus	5	Uit te voeren onderhoud
3 24-maande	n-onderhoud d	oor servicetech	nicus 🚯	Knop Vorige

Met de knop Nordt de uit te voeren **ontkalking (1)** gestart.

Met de knop wordt voor **Onderhoud 2 (2)** en het **24-maanden-onderhoud (3)** een oproep weergegeven. De machine moet volgens de aparte onderhoudsvoorschriften door een servicepartner worden onderhouden. Na voltooiing van het onderhoud kan de oproep worden bevestigd. De teller wordt gereset. De kolom Laatste (4) toont de datum waarop het betreffende onderhoud voor het laatst is uitgevoerd.

De kolom **Gepland (5)** geeft aan na hoeveel maanden, producten of liters het volgende onderhoud moet worden uitgevoerd.

Met de knop **Terug (6)** gaat u terug naar het Service-menu.

06/25/2024 11:29 a.m. Operator			5
	Last done	Due	
C Descaling	06/18/2024	in 6 months 571 litres	
C Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
🙂 Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	2

Afbeelding: Onderhoudsbeurten bevestigen

Onderhoudswerkzaamheden laten uitvoeren en bevestigen

- 2. Laat de uit te voeren onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door een servicetechnicus.
- 3. Tik vervolgens op het weergegeven onderhoud (1) of (2) om het te bevestigen.
 ✓ Het dialoogvenster voor het betreffende onderhoud wordt geopend.

	Maint. 24 months	
	Maintenance completed according to maintenance manual?	
×		\checkmark

Afbeelding: Bevestigingsdialoog voor uitgevoerd onderhoud (voorbeeld)

- Zorg ervoor dat het onderhoud volgens het Onderhoudsconcept en de controlelijst uitgevoerd en voltooid werd.
- 5. Bevestig de vraag met 🔽.
 - ✓ Het onderhoudswerk wordt op de pagina Onderhoudsintervallen als uitgevoerd aangegeven (groene smiley).
 - ✓ De datum bij **Laatst** verandert naar de huidige datum.
 - ✓ De datum in de kolom **Gepland** wordt bijgewerkt volgens de ingestelde intervallen.

9.2 Ontkalking



WAARSCHUWING

Gevaar voor chemische brandwonden door zuur!

Tijdens het ontkalkingsproces stroomt er zuur naar buiten. Gevaar voor huidirritatie en ernstige oogirritatie

- Raak het ontkalkingsmiddel niet met blote handen aan en lees het bijgevoegde veiligheidsinformatieblad.
- Verwijder het ontkalkingspatroon niet tijdens het ontknopingsproces. Wacht op de instructie op het display.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door heet water!

Bij de heetwateruitloop en uitloop stroomt tijdens de ontkalking heet water naar buiten. Daardoor bestaat er gevaar voor brandwonden.

- Schuif de uitloop naar de laagste de uitgiftepositie.
- Grijp tijdens het ontkalkingsproces niet onder de heetwateruitloop.



VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding door hete stoom!

De stoompijp stoot tijdens de reiniging en ontkalking hete stoom naar buiten. Gevaar voor brandwonden.

- ▶ Richt de uitlaat van de stoompijp in de lekbak.
- ▶ Grijp tijdens het reinigings- en ontkalkingsproces niet onder de stoompijp.

Ontkalkingsduur

Een ontkalkingsproces duurt minstens 85 minuten. De machine is gedurende deze tijd niet bedrijfsklaar.

Maak tijdig kenbaar dat de machine niet bedrijfsklaar is.

Afgebroken ontkalking

Uitsluitend met een correct afgesloten ontkalkingsproces kan de machine weer bedrijfsklaar worden gemaakt.

Een niet volledig en correct uitgevoerd ontkalkingsproces moet daarom worden herhaald.

9.2.1 Benodigd ontkalkingsmateriaal

Het volgende materiaal is nodig voor de ontkalking met vaste wateraansluiting:

- 1 l water
- Klok met secondewijzer
- 1x Schaerer-ontkalkingspatroon Uptime! (079293)
- 1x Schaerer-reinigingscontainer 1 l blauw (optie)
- 1x Schaerer-deksel voor reinigingscontainer (optie)
- handschoenen
- veiligheidsbril

Het volgende materiaal is nodig voor de ontkalking met interne watertank:

- 1 l water
- Klok met secondewijzer
- 2x Schaerer vloeibare ontkalker (062869)
- 1x Schaerer-reinigingscontainer 1 l blauw (optie)
- 1x Schaerer-deksel voor reinigingscontainer (optie)
- handschoenen
- veiligheidsbril

9.2.2 Ontkalkingspatroon "Uptime!"



AANWIJZING

Materiële schade door verkeerde ontkalkingspatroon!

Door het gebruik van andere ontkalkingspatronen dan de door Schaerer AG aanbevolen patronen kan de koffiemachine worden beschadigd.

- Gebruik uitsluitend door Schaerer AG aanbevolen ontkalkingspatronen.
- Gebruik alleen patronen die direct uit de verpakking zijn gehaald.
- Lees vóór de ontkalkingen de op de verpakking vermelde informatie en het veiligheidsinformatieblad zorgvuldig door. Als er geen veiligheidsinformatieblad beschikbaar is, vraag er dan een aan bij de dealer.



Afbeelding: Ontkalkingspatroon Uptime!

Toepassing:	Ontkalking van de koffiemachine met vaste wateraansluiting
Ontkalkingenomvang:	Ontkalking van boiler incl. heetwater-/stoomsysteem
Gebruiksinterval:	Na instructie

Vloeibare ontkalker

AANWIJZING

Materiële schade door verkeerde vloeibare ontkalker!

Door het gebruik van andere vloeibare ontkalkers dan de door Schaerer AG aanbevolen kan de machine worden beschadigd.

- Gebruik uitsluitend door Schaerer aanbevolen vloeibare ontkalker.
- Gebruik alleen ontkalkers die direct uit de verpakking werden gehaald.
- Lees vóór de ontkalking de op de verpakking vermelde informatie en het veiligheidsinformatieblad zorgvuldig door. Als er geen veiligheidsinformatieblad aanwezig is, vraag dit dan aan bij de dealer.



Benaming	Schaerer vloeibare ontkalker Calcpure
Gebruiksdoel	Ontkalking van de machine met interne water- tank
Ontkalkingen	Ontkalking van boiler incl. heetwater-/stoom- systeem
Gebruiksinterval	Na instructie

9.2.3 Scherm "Ontkalking"

Tijdens het ontkalken wordt de volgende informatie op het scherm weergegeven:



Het ontkalkingsprogramma kan op elk moment worden geannuleerd met de knop **Annuleren (2)**. Na een afgebroken ontkalking is de machine niet bedrijfsklaar.

Afbeeldingen of animaties (3) bieden visuele ondersteuning voor de informatie en instructies (4).

In dit gedeelte **(4)** worden informatie en handelingsinstructies over de betreffende ontkalkingsstap in tekstvorm gegeven.

De knop Volgende (5) bevestigt handelingsinstructies en brengt u naar de volgende stap.

9.2.4 Ontkalking voor machine met vaste wateraansluiting uitvoeren



De ontkalking kan op elk moment worden afgebroken/gestopt. U wordt gevraagd of de ontkalking echt moet worden gestopt.



Service-menu openen

Voorwaarde: Een geplande ontkalking wordt in het Service-menu door een rode smiley weergegeven.

- ► Tik in de bedieningsinterface op de knop **Service-menu**.
 - ✓ De pagina Service-menu wordt geopend.

•	
26.04.2024 11:29 Machinebeheerder	D 🕤 🍤
C Reiniging	Spoeling starten
CINDERHOUDSINTERVALLEN	Reiniging Touchscreen
Ingrediëntenbeheer	Snelinfo
Droesbak verwijderd	Hitsebeleen
Bedieningspaneel geopend	Ultschaketen
Melk: 5.1 °C Speciale melk: 5.1 °C	

Afbeelding: Oproep onderhoudsintervallen

Pagina "Onderhoudsintervallen" openen

- Tik op de knop [1].
 - ✓ Pagina **Onderhoudsintervallen** verschijnt.
 - \checkmark Alle uitgevoerde en aangekondigde onderhoudsbeurten worden weergegeven.

			1
14.02.2022 10 18 Maschinenbetreuer			5
	Zuletzt	Fällig	
Entkalkung	23.11.2021	in 4 Monaten 612 Litern	
😮 Wartung 2	23.11.2021	nach 39995 Kaffeegetränken	
😌 24 Monate Wartung	23.11.2021	in 22 Monaten	

Afbeelding: Pagina "Onderhoudsintervallen"

Ontkalking starten

1. Tik op de knop **■** (1).

- ✓ Ontkalkingsprogramma start.
- 2. Bij afvalwatertank: Maak de afvalwatertank helemaal leeg.
- 3. Bij externe drinkwatertank: Vul de externe drinkwatertank helemaal.



Afbeelding: Ontkalkingspatroon uitpakken

Ontkalkingspatroon uitpakken

- 1. Neem de Schaerer ontkalkingspatroon Uptime! uit de verpakking.
- Bevestig het uitpakken met de knop D.

Bestel de ontkalkingspatroon met het artikelnummer voor de volgende ontkalking bij de servicepartner bij.



Afbeelding: Lekbak reinigen

Variant: met afvalwateraansluiting

Maak de afvalwatertank helemaal leeg (indien aanwezig).
 AANWIJZING Materiële schade door overstromend water door verstopte afvalwaterafvoer!
 INFORMATIE: Met het veld op het display gaat u naar de stapsgewijze beschrijving.

- 2. Verwijder het lekbakrooster uit de lekbak.
- 3. Giet 1 l water in de lekbak en start tegelijkertijd de tijdmeter.
 - ✓ Water stroomt weg.
- 4. Wacht tot het water helemaal is weggestroomd. Lees de tijd op de tijdmeter af.

Wanneer meer dan 30 seconden zijn verstreken, is de afvalwaterafvoer verstopt.

- 5. Laat de verstopte afvalwaterafvoer door een servicetechnicus weer repareren.
- 6. Bevestig de controle van de afvalwaterafvoer met de knop 🔼



Afbeelding: Maak de lekbak leeg.

Variant: zonder afvalwateraansluiting

- 1. Neem de lekbak weg.
- 2. Maak de lekbak leeg.
- 3. Plaats de lekbak weer terug.
- 4. Bevestig het leegmaken van de lekbak met de knop 🔼



Afbeelding: Droesbak verwijderen

Droesbak verwijderen

nl

- 1. Schuif de uitloop helemaal naar boven.
- 2. Neem de droesbak uit de machine en maak deze leeg.



Afbeelding: Ontkalkingspatroon plaatsen

Ontkalkingspatroon plaatsen

- 1. Open de afdekking linksvoor.
- 2. Verwijder de groene afsluitdop door deze naar links te draaien.
- 3. Zet de uitgepakte ontkalkingspatroon tegen de opening en plaats deze door naar rechts te draaien.
 - ✓ Ontkalkingspatroon is geplaatst.



Afbeelding: Droesbak plaatsen

Droesbak plaatsen

Schuif de droesbak in de machine.



Afbeelding: Melkcontainer verwijderen

Optie: Melkcontainer verwijderen

- 1. Open de deur van de koelunit.
- Neem de melkcontainer uit de koelunit, maak deze indien nodig leeg en reinig deze.
 Waarschuwing Infectiegevaar door te warme/verontreinigde melk!
- 3. Bewaar de melk tijdens de ontkalking koel.
- 4. Bevestig het leegmaken van de melkcontainer met de knop 🗾.



Afbeelding: Reinigingscontainer verwijderen

Optie: Reinigingscontainer plaatsen

- 1. Plaats de lege reinigingscontainer in de koelunit.
- 2. Steek de melkslang in het deksel van de reinigingscontainer.
- 3. Sluit de deur van de koelunit.
- 4. Bevestig het leegmaken van de reinigingscontainer met de knop **■**.



Afbeelding: Uitloop en stoompijp in juiste positie plaatsen

Uitloop en stoompijp in juiste positie plaatsen

- 1. Schuif de uitloop naar de onderste stand.
- 2. Richt de stoompijp in de lekbak.
- 3. Bevestig de correcte plaatsing met de knop **D**.



Afbeelding: Ontkalkingsproces starten

Ontkalkingsproces starten

- Voorzichtig Gevaar voor verbranding door hete vloeistof en hete stoom!
- 1. Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
- 2. Start het ontkalkingsproces met de knop 🔼



Afbeelding: Voortgangsaanduiding van het ontkalkingsproces

De ontkalkingsvoortgang wordt in % weergegeven en duurt ca. 85 minuten.

- ✓ Afkoeling van de machine start (blauw).
- ✓ Ontkalking is actief (geel).
- ✓ Spoeling is actief (groen).

Het ontkalkingsproces kan met de knop 🛄 onderbroken en met de knop D weer voortgezet worden. Afbreken van de ontkalking is niet meer mogelijk.



Afbeelding: Ontkalkingspatroon verwijderen

Ontkalkingspatroon verwijderen

<mark>Waarschuwing</mark> Wacht absoluut op de instructie op het display om de ontkalkingspatroon te verwijderen. Voorwaarde: Het ontkalkingsproces is afgesloten.

Verwijder de ontkalkingspatroon uit de machine door deze naar links te draaien.



Afbeelding: Beschermkap aanbrengen

Beschermkap aanbrengen

- 1. Breng de groene afsluitdop weer aan door deze naar rechts te draaien.
- 2. Sluit de afdekking linksvoor.
- Bevestig het sluiten van de afdekking met de knop D.



Afbeelding: Reinigingscontainer wegnemen

Optie: Reinigingscontainer wegnemen

- 1. Trek de melkslang uit het deksel van de reinigingscontainer.
- 2. Neem de reinigingscontainer uit de koelunit.
- 3. Maak de reinigingscontainer leeg en spoel deze uit.
- Bevestig het verwijderen van de reinigingscontainer met de knop ■.



Afbeelding: Melkcontainer plaatsen

Optie: Melkcontainer in de koelunit zetten

- 1. Vul de melkcontainer met gekoelde melk en plaats deze in de koelunit.
- 2. Sluit de melkslang op het deksel van de melkcontainer aan.
- Bevestig het aansluiten van de melkcontainer met de knop

Entkalkung	
	Schaerer empfiehlt eine Entkalkungskartusche für die nächste Entkalkung zu bestellen. Art Nr. 079293

Afbeelding: Ontkalkingspatroon bestellen

Ontkalkingspatroon bijbestellen

Voorwaarde: Het artikelnummer verschijnt op de bedieningsinterface.

- Bestel voor de volgende ontkalking een ontkalkingspatroon bij de servicepartner bij.
 - 🕤 Bevestig het aansluiten van de melkcontainer met de knop 💟.
 - ✓ Ontkalkingsprogramma wordt gesloten.
 - ✓ Machine wordt opnieuw opgestart.
 - ✓ Machine is bedrijfsklaar, de bedieningsinterface verschijnt.
 - ✓ In het Service-menu onder Onderhoudsintervallen wordt de laatst uitgevoerde ontkalking weergegeven.

9.2.5 Variant: Ontkalking met interne watertank uitvoeren



De ontkalking kan op elk moment worden afgebroken/gestopt. U wordt gevraagd of de ontkalking echt moet worden gestopt.



Afbeelding: Veld [Service-menu]

Service-menu openen

Voorwaarde: Een geplande ontkalking wordt in het Service-menu door een rode smiley weergegeven.

- ► Tik in de bedieningsinterface op het veld [Service-menu].
 - ✓ De pagina "Service-menu" wordt geopend.

•	
26.04.2024 11:29 Machinebeheerder 🍞	🔧 🕫 🚹 🍤
🙂 Reiniging	Spoeling starten
😐 Onderhoudsintervallen	Reiniging Touchscreen
Ingrediëntenbeheer	Snelinfo
Droesbak verwijderd	
Bedieningspaneel geopend	Uitschakelen
Melk: 5.1 °C Speciale	melk: 5.1 °C

Afbeelding: Service-menu

Pagina "Onderhoudsintervallen" openen

- ▶ Tik op het veld ▶ (1).
 - ✓ Pagina "Onderhoudsintervallen" verschijnt.
 - ✓ Alle uitgevoerde en aangekondigde onderhoudsbeurten worden weergegeven.

Ontkalking starten

- 1. Tik op het veld **▶** (1).
 - 🗸 Ontkalkingsprogramma start.
- 2. Bij afvalwatertank: Maak de afvalwatertank helemaal leeg.



Afbeelding: Lekbak reinigen

Variant: met afvalwateraansluiting

- Maak de afvalwatertank helemaal leeg (indien aanwezig).
 AANWIJZING Materiële schade door overstromend water door verstopte afvalwaterafvoer!
 INFORMATIE: Met het veld op het display gaat u naar de stapsgewijze beschrijving.
- 2. Verwijder het lekbakrooster uit de lekbak.
- Giet 1 l water in de lekbak en start tegelijkertijd de tijdmeter.
 ✓ Water stroomt weg.
- 4. Wacht tot het water helemaal is weggestroomd. Lees de tijd op de tijdmeter af.

Wanneer meer dan 30 seconden zijn verstreken, is de afvalwaterafvoer verstopt.

- 5. Laat de verstopte afvalwaterafvoer door een servicetechnicus weer repareren.
- Bevestig de controle van de afvalwaterafvoer met het veld



Afbeelding: Maak de lekbak leeg.

Variant: zonder afvalwateraansluiting

- 1. Neem de lekbak weg.
- 2. Maak de lekbak leeg.
- 3. Plaats de lekbak weer terug.
- Bevestig het leegmaken van de lekbak met het veld



Afbeelding: Interne watertank leegmaken

Interne watertank wegnemen

- 1. Verwijder de interne drinkwatertank uit de machine.
- 2. Open het deksel en maak de interne watertank leeg.
- Bevestig het leegmaken van de interne watertank met het veld



Afbeelding: Vullen met ontkalker

Vullen met ontkalker

- 1. Giet een fles ontkalkingsmiddel (062869) in de interne watertank.
- 2. Vul de lege fles met water en giet het water in de watertank.
- 3. Sluit het deksel en plaats de interne watertank in de machine.
- Bevestig het vullen van de interne watertank met de vloeibare ontkalker met het veld



Afbeelding: Droesbak verwijderen

Droesbak verwijderen

- 1. Schuif de uitloop helemaal naar boven.
- 2. Neem de droesbak uit de machine en maak deze leeg.



Afbeelding: Droesbak plaatsen

Droesbak plaatsen

Schuif de droesbak in de machine.



Afbeelding: Reservoir eronder zetten

Reservoir eronder zetten

- 1. Zet een kan met een inhoud van 5 l onder de uitloop.
- 2. Zorg ervoor dat de kan niet kan omvallen.
- 3. Bevestig het veilig plaatsen van de kan met het veld 🔼



Afbeelding: Melkcontainer verwijderen

Optie: Melkcontainer verwijderen

- 1. Open de deur van de koelunit.
- Neem de melkcontainer uit de koelunit, maak deze indien nodig leeg en reinig deze.
 Waarschuwing Infectiegevaar door te warme/verontreinigde melk!
- 3. Bewaar de melk tijdens de ontkalking koel.
- 4. Bevestig het verwijderen van de melkcontainer met het veld 🗾.



Afbeelding: Reinigingscontainer verwijderen

Optie: Reinigingscontainer plaatsen

- 1. Plaats de lege reinigingscontainer in de koelunit.
- 2. Steek de melkslang in het deksel van de reinigingscontainer.
- 3. Sluit de deur van de koelunit.
- 4. Bevestig het plaatsen van de reinigingscontainer met het veld 🔼



Afbeelding: Uitloop en stoompijp in juiste positie plaatsen

Uitloop en stoompijp in juiste positie plaatsen

- 1. Schuif de uitloop naar de onderste stand.
- 2. Richt de stoompijp in de lekbak.
- Bevestig de correcte plaatsing met het veld D.



Afbeelding: Ontkalkingsproces starten

Ontkalkingsproces starten

Voorzichtig Gevaar voor verbranding door hete vloeistof en hete stoom!

- 1. Draag een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
- Start het ontkalkingsproces met het veld D.



Afbeelding: Voortgangsaanduiding van het ontkalkingsproces

Ontkalkingsvoortgang wordt in % weergegeven en duurt ca. 85 min.

- ✓ Afkoeling van de machine start (blauw).
- ✓ Ontkalking is actief (geel).
- ✓ Spoeling is actief (groen).

Het ontkalkingsproces kan met het veld III onderbroken en met het veld III weer voortgezet worden. Afbreken van de ontkalking is niet meer mogelijk.

Entkalkung pausier	rt
	1. Behälter entleeren und entleeren. 2. Wasserlank entleeren und entleeren. 3. Wasserlank vollständig auffüllen und einsetzen. 4. Behälter unter den Auslass stellen und auf Stabilität achten.
II	

Afbeelding: Ontkalking op pauze

Op het display verschijnt het venster "Ontkalking op pauze".

- 1. Verwijder de bak en maak deze leeg.
- 2. Verwijder de interne watertank van de machine.
- 3. Vul de interne watertank helemaal met vers drinkwater.
- 4. Plaats de interne watertank in de machine.
- 5. Plaats een kan onder de uitloop.
- 6. Zorg ervoor dat de kan niet kan omvallen.
- 7. Bevestig het uitvoeren van de stappen met het veld ■.
 ✓ Ontkalking wordt voortgezet.



Afbeelding: Ontkalking op pauze

Op het display verschijnt het venster "Ontkalking op pauze".

- 1. Verwijder de bak en maak deze leeg.
- 2. Verwijder de interne watertank van de machine.
- 3. Vul de interne watertank helemaal met vers drinkwater.

- 4. Plaats de interne watertank in de machine.
- 5. Plaats een kan onder de uitloop.
- 6. Zorg ervoor dat de kan niet kan omvallen.
- Bevestig het uitvoeren van de stappen met het veld D.
 - ✓ Ontkalking wordt voortgezet.



Afbeelding: Kan verwijderen

- 1. Verwijder de kan, maak deze leeg en schoon.
- 2. Verwijder de interne watertank van de machine.
- 3. Vul de interne watertank met vers drinkwater.
- 4. Plaats de interne watertank in de machine.
- Bevestig het uitvoeren van de stappen met het veld



Afbeelding: Reinigingscontainer wegnemen

Optie: Reinigingscontainer wegnemen

- 1. Trek de melkslang uit het deksel van de reinigingscontainer.
- 2. Neem de reinigingscontainer uit de koelunit.
- 3. Maak de reinigingscontainer leeg en spoel deze uit.
- Bevestig het wegnemen van de reinigingscontainer met het veld



Afbeelding: Melkcontainer plaatsen

Optie: Melkcontainer in de koelunit zetten

- 1. Vul de melkcontainer met gekoelde melk en plaats deze in de koelunit.
- 2. Sluit de melkslang op het deksel van de melkcontainer aan.
- 3. Bevestig het aansluiten van de melkcontainer met het veld 🔼

nl



Afbeelding: Vloeibare ontkalker bestellen

Vloeibare ontkalker nabestellen

Voorwaarde: Het artikelnummer verschijnt op de bedieningsinterface.

Bestel voor de volgende ontkalking een vloeibare ontkalker bij de servicepartner bij.

Ontkalkingsprogamma beëindigen

- Bevestig de ontkalking met het veld Den beëindig deze.
 - ✓ Het ontkalkingsprogramma wordt gesloten.
 - ✓ De machine wordt opnieuw opgestart.
 - ✓ De machine is bedrijfsklaar, de bedieningsinterface verschijnt.
 - ✓ In het Service-menu onder "Onderhoudsintervallen" wordt de laatst uitgevoerde ontkalking weergegeven.

9.2.6 Ontkalkingspatroon afvoeren

De ontkalkingspatroon is gemaakt van kunststof en is een ontkalking helemaal leeg en met water gespoeld.

- Na de juiste ontkalking moet de ontkalkingspatroon als kunststofafval of samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
- Wanneer de ontkalking werd onderbroken, dan moet de ontkalkingspatroon volgens de lokale voorschriften als klein chemisch afval worden afgevoerd.

10 Programmering

10.1 Navigatie-elementen

Symbool	Benaming	Beschrijving
+ Cappuccino (5110) - Espresso (5108) Tassengrössen	Boomstructuur openen/sluiten	Het veld [+] opent de boomstructuur in de statistieken. Het veld [-] sluit de boomstructuur in de statistieken.
	Regelaar aan/uit	De regelaar [Aan/Uit] activeert of deactiveert een functie. Groen = Aan Grijs = Uit
	Parameterwaarde	 Het veld [Parameterwaarde] stelt de waarde van een parameter in. Variant: Instelling met instelwiel Tik op de parameterwaarde. Het instelwiel wordt geopend. Stel de gewenste waarde in door het instelwiel omhoog of omlaag te draaien. Bevestig de ingestelde waarde met het veld . Variant: Instelling met toetsenbord Tik in het veld van de momenteel ingestelde instelling (1). Het toetsenbord voor invoer wordt geopend. Min en Maxwaarden van de mogelijke instellingen verschijnen (2). Wis de huidige instelling met het veld [4]. De cijfertoetsen worden actief. Voer de nieuwe waarde via het toetsenbord (3) in.
	Activering/ Bevestiging	Het veld [Activering/Bevestiging] bevestigt de keuze, bijv. van een toe- gewezen soort koffie of een temperatuurinstelling.
×	Wissen	 Het veld [Wissen] heeft de volgende functies: Teller terugzetten Uitgifte afbreken Venster/pagina sluiten
	Volgende	Het veld [Volgende] opent een keuzelijst of leidt naar de volgende pro- grammastap.

Symbool	Benaming	Beschrijving
-	Vorige	Het veld [Vorige] wisselt terug naar het/de vorige venster/pagina.
	Opslaan	Het veld [Opslaan] slaat de uitgevoerde parameterinstellingen op.
\bigcirc	Herstart	Het veld [Herstart] activeert een nieuwe start van de machine. Na uitgevoerde machineconfiguraties is een nieuwe start absoluut noodzakelijk.

10.2 Profielen en rechten

Profielen worden gebruikt om verschillende activiteiten met de machine en de daarvoor vereiste autorisaties te beheren.

De volgende profielen zijn voor de koffiemachine beschikbaar:

- Huismeester
- Faciliteitenbeheerder
- Kwaliteitsmanager
- Machinebeheerder

Afhankelijk van het gekozen profiel kunnen een verschillend aantal parameters worden ingesteld.

Naast de vermelde profielen is er het profiel servicetechnicus, dat aan de servicepartner voorbehouden en met een PIN-code beveiligd is. De servicetechnicus heeft volledige toegang tot de programmering. Details zijn beschreven in de aparte programmeerhandleiding

10.2.1 Profiel huismeester

De huismeester is de eerste contactpersoon bij technische storingen. Hij heeft een technische basiskennis en heeft regelmatig te maken met de machine.

Naast de servicetechnicus heeft de huismeester toegang tot de meeste servicefuncties.

÷

Functies in het Service-menu

In het profiel **Huismeester** kunnen in het Service-menu de volgende functies direct worden gekozen:

- Spoeling starten
- Reiniging touchscreen
- Snelinfo in-/uitschakelen
- Uitschakelen
- Reiniging
- Onderhoudsintervallen
- Ingrediëntenbeheer



Instellingen

In het profiel Huismeester kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Systeem
- Configuratie
- Service
- Info

10.2.2 Profiel faciliteitenbeheerder

De faciliteitenbeheerder is een afdelings- of restaurantmanager en zijn taken omvatten ook administratieve werkzaamheden.

De faciliteitenbeheerder heeft toegang tot enkele statistieken van de machine om een overzicht te krijgen van soort en hoeveelheid afgegeven producten.

De faciliteitenbeheerder heeft beperkte toegang tot de servicefuncties. Voor hem staan meer statistieken ter beschikking dan voor de kwaliteitsmanager en de machinebeheerder.



Functies in het Service-menu

In het profiel Faciliteitenbeheerder kunnen in het Service-menu de volgende functies direct worden gekozen:

- Spoeling starten
- Reiniging touchscreen
- Snelinfo in-/uitschakelen
- Uitschakelen
- Onderhoudsintervallen
- Ingrediëntenbeheer



Instellingen

In het profiel Faciliteitenbeheerder kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Configuratie
- Info

10.2.3 Profiel kwaliteitsmanager

De kwaliteitsmanager is verantwoordelijk voor de kwaliteit van de producten uit de machine. Om de kwaliteit te waarborgen, is vooral de controle van de reinigingstijdstippen relevant.

De kwaliteitsmanager heeft beperkte toegang tot de servicefuncties. Voor de kwaliteitsmanager staan meer statistieken ter beschikking dan voor de machinebeheerder.



Functies in het Service-menu

In het profiel **Kwaliteitsmanager** kunnen in het Service-menu de volgende functies direct worden gekozen:

- Spoeling starten
- Reiniging touchscreen
- Snelinfo in-/uitschakelen
- Uitschakelen
- Onderhoudsintervallen
- Ingrediëntenbeheer



Instellingen

In het profiel **Kwaliteitsmanager** kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Configuratie
- Info

10.2.4 Profiel machinebeheerder

De machinebeheerder is de normale operator van de machine en hem staan daarom maar enkele servicefuncties ter beschikking. Behalve het instellen van de taal kan hij de machineversie bekijken om de informatie door te geven aan een servicetechnicus bij het optreden van fouten.



Functies in het Service-menu

In het profiel Machinebeheerder kunnen in het Service-menu de volgende functies direct worden gekozen:

- Spoeling starten
- Reiniging touchscreen
- Snelinfo in-/uitschakelen
- Uitschakelen
- Reiniging
- Onderhoudsintervallen
- Ingrediëntenbeheer

Instellingen

In het profiel **Machinebeheerder** kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Configuratie
- Info

10.2.5 Overzicht rechten van profielen

Instellin- gen	Parameter	Huis- meester	Facilitei- tenbe- heerder	Kwali- teitsma- nager	Machinebe- heerder
Ó.	Molen/brewer	x	-	-	-
Systeem	Melksysteem	x	-	-	-
Configuratie	Tijd/Datum/Timer-modus	x	-	-	-
A. A	Molenservice	x	-	-	-
Service	Back-up database	x	-	-	-
	Reiniging terugzetten	x	-	-	-
	Ontkalkingsteller resetten	x	-	-	-
	Ontkalking terugzetten	x	-	-	-
-	Versies tonen	x	x	х	x
info	Machineteller	х	х	-	-
	Productstatistieken	x	х	-	-
	Reinigingsstatistiek	х	х	х	-
	Onderhoudsstatistiek	x	-	-	-
	Uitgiftestatistiek	x	х	-	-
	Waterhardheidsstatistiek	х	-	-	-

10.3 Machineconfiguratie

De machineconfiguraties zijn onderverdeeld in de volgende gedeelten:

- Systeem
- Configuratie
- Service
- Info

nl

10.3.1 Scherm "Instellingen"

- Tik op de knop Service-menu [®].
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.
- Tik op de knop Instellingen.
 - ✓ Het scherm **Instellingen** verschijnt.



De in de instellingen weergegeven parameters zijn afhankelijk van de rechten voor het gekozen profiel.



Afbeelding: Scherm Instellingen

- Geeft rechts de beschikbare parameters bij de in stellingen Systeem aan.
- 2 Geeft rechts de beschikbare parameters bij de in stellingen Configuratie aan.
- Geeft rechts de beschikbare parameters bij de instellingen Service aan.

10.3.2 Instellingen "Systeem"

Op het instellingenscherm **Systeem** kunt u de volgende instellingen aanpassen:

- Systeeminstelling Molen/brewer
- Systeeminstelling Melksysteem
- Systeeminstelling Flavour Point (optie)
- Tik op de knop Systeem 1.
 - ✓ Het instellingenscherm **Systeem** wordt geopend.

Systeeminstelling Molen/brewer

De instelling **Molen/brewer** opent de volgende menuopties voor systeeminstellingen en weergaven:

- Droesbak: Capaciteit
- Droesbak: Tijd tot leegmaken [s]
- Droesbak: actuele teller
- Middelste molen kalibratiewaarde (10 s) [g]

- Geeft rechts de beschikbare parameters bij de instellingen **Info** aan.
- Gaat terug naar het Service-menu.

Gebruiksaanwijzing SKYE

- Rechtermolen kalibratiewaarde (10 s) [g] (optie)
- Linkermolen kalibratiewaarde (10 s) [g] (optie)

Profielen met rechten

- Servicetechnicus
- Huismeester

Grinder / brewing unit	15 24 02.09.2024	—
Grounds container: capacity		50
Grounds container: time to empty [s]	
Grounds container: current counter		3
Middle grinder calibration value (10:	s) [g]	() 25.0
Right grinder calibration value (10s)	[g]	() 25.0

Afbeelding: Scherm met instellingen voor molen/brewer

Droesbak: Capaciteit

Deze instelling bepaalt het aantal cycli (koffiekoeken) tot de melding Droesbak legen verschijnt.

Instellingsbereik	Standaard
0 – 150 koffiekoeken	50 koffiekoeken

1. Standaard: Stel de waarde in op 50 koffiekoeken. Overschrijd deze waarde niet.

- ✓ De machine blokkeert de afgifte van koffieproducten na 55 brewcycli (+ 5) totdat de droesbak is leeggemaakt.
- 2. Met droesdoorgang (optie): Stel de waarde in op 0 koffiekoeken.
 - ✓ Het aantal cycli (koffiekoeken) wordt genegeerd.

Droesbak: Tijd tot leegmaken [s]

Deze instelling bepaalt de tijdsperiode totdat de teller van de huidige droesbakteller na het legen weer op 0 wordt gezet.

Instellingsbereik	Standaard
0 - 30 s	5 s

- 1. Stel de waarde in op 5 s.
- Maak de droesbak leeg, wanneer de betreffende instructie op het display verschijnt. Wanneer de droesbak slechts kort uitgeschoven en meteen weer ingeschoven wordt, blijft de teller behouden en wordt niet teruggezet.
- 3. Plaats de geleegde droesbak op zijn vroegst na 5 s weer terug.
 - \checkmark De **Actuele teller droesbak** wordt teruggezet op θ .

Droesbak: actuele teller

De weergave geeft informatie over de uitgevoerde zetcycli sinds de droesbak voor het laatst werd geleegd. Wanneer de vooraf ingestelde waarde voor de capaciteit van de droesbak is bereikt, verschijnt de instructie om de droesbak te legen.

Dit menupunt is in het profiel van de **huismeester** uitsluitend een weergave. Het is niet mogelijk instellingen aan te passen.

Middelste molen kalibratiewaarde (10 s) [g]

Met deze instelling wordt de kalibratiewaarde in gram weergegeven die tijdens een molenkalibratie voor de middelste molen werd bepaald.

Servicetechnici kunnen de waarde wijzigen.

Instellingsbereik	Standaard
1,0 - 50,0 g (alleen in te stellen door een servicetechnicus.)	Overeenkomstig de uitgevoerde kalibratie

1. Start de kalibratie in de instelling **Service – Molenservice**.

- 2. Voer de kalibratie uit met behulp van de assistent.
- 3. Voer de vastgestelde waarde in dit invoerveld in (alleen in het profiel Servicetechnicus).
 - ✓ De molenkalibratie voor de middelste molen is beëindigd.
 - ✓ De afgegeven maalhoeveelheid komt overeen met de in het koffierecept ingestelde maalhoeveelheid.

AANWIJZING De in deze parameter weergegeven kalibratiewaarde in gram kan door servicetechnici voor een globale aanpassing van de koffieproducten uit de middelste molen worden gewijzigd zonder een molenkalibratie te hebben uitgevoerd.

Een aanpassing van de kalibratiewaarde beïnvloedt alle koffierecepturen die aan de middelste molen werden toegewezen.

Rechtermolen kalibratiewaarde (10 s) [g] (optie)

De procedure is hetzelfde als voor de middelste molen.

Systeeminstelling Melksysteem

De instelling **Melksysteem** opent de volgende menuopties voor systeeminstellingen en weergaven:

- Melkcontainer
- Melk 1 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm]
- Melk 2 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm]
- Bewaking niveau melk

Profielen met rechten

- Servicetechnicus
- Huismeester

Milk system	07 20 03.09.2024	🔲 🤙
** Caretaker **		
Milk container		
Milk container		Schaerer standard
Milk 1 hose squeezer valve -> coo	ling cell [cm]	57
Milk 2 hose squeezer valve -> coo	ling cell [cm]	
Milk fill level monitoring		
Milk level detection		No monitoring 🜔

Afbeelding: Scherm met instellingen voor melksysteem

Melkcontainer

Deze instelling wordt gebruikt om de lengte van de melkslang naar de melkcontainer op te nemen. De instelling voor de effectieve melkslanglengte met of zonder stijgbuis in de melkcontainer.

Servicetechnici kunnen de waarde wijzigen.

Instellingsbereik	Standaard
Door gebruiker gedefinieerd of Schaerer-standaard (alleen in te stellen door een servicetechnicus.)	Schaerer-standaard

Door gebruiker gedefinieerd

- 1. Kies de optie Door gebruiker gedefinieerd (alleen in het profiel Servicetechnicus).
- ✓ De melkslanglengte wordt niet automatisch geregistreerd.
- 2. Meet de precieze lengte van de melkslang van de melkcontainer tot de knelafsluiter in de machine en noteer de waarde die is bepaald op **Melk 1 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm]**.

Schaerer-standaard

- ▶ Kies de optie Schaerer-standaard (alleen in het profiel Servicetechnicus).
 - ✓ De melkslanglengte wordt automatisch geregistreerd.
 - ✓ Voor de standaardwaarde 37 cm in de volgende parameter is geen verdere aanpassing nodig.

Zie de volgende beschrijving voor de parameter Melk 1 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm].

Melk 1 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm]

Deze instelling wordt gebruikt om de maat van de melkslang van de knelafsluiter naar de koelcel voor de externe melkslang te registreren.

Servicetechnici kunnen de waarde wijzigen.

Instellingsbereik	Standaard
0 – 200 cm (alleen in te stellen door een servicetechnicus.)	37 cm (via de optie Schaerer-standaard)

Als in de vorige parameter **Melkcontainer** de optie **Door de gebruiker gedefinieerd** gekozen is, kan in het profiel **Servicetechnicus** de exacte lengte van de melkslang worden geregistreerd.

Voor servicetechnici

1. Meet de lengte van de melkslang van de knelafsluiter in de machine naar de melkcontainer in de koeler.

- 2. Voer de bepaalde waarde in bij Melk 1 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm].
 - ✓ Het systeem kent nu de melkslanglengte.
 - ✓ Voor het **Spoelinterval externe melkslang** wordt nu de juiste hoeveelheid melk periodiek ververst.

Met de standaarduitrusting wordt in de parameter **Melkcontainer** de optie **Schaerer-standaard** gekozen. Deze instelling komt overeen met de juiste melkslanglengte van *37 cm*.

Voor het volgende melksysteem is de optie **door de gebruiker gedefinieerd** nodig:

- koelunit links van koffiemachine
- koelunit met Twin Milk
- Under Counter-koelunit
- Koeling onder de machine
- Alle bijzettoestellen, bijv. Cup & Cool en Center Milk

Melk 2 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm]

Deze instelling wordt gebruikt om de maat van de melkslang van de knelafsluiter naar de koelcel voor de tweede melkslang bij **Twin Milk** te registreren.

Servicetechnici kunnen de waarde wijzigen.

Instellingsbereik	Standaard
0 – 200 cm (alleen in te stellen door een servicetechni- cus.)	37 cm (via de optie Schaerer-standaard)

De procedure is hetzelfde als voor Melk 1 slanglengte knelafsluiter -> koelcel [cm].

Bewaking niveau melk

Deze instelling definieert het gedrag van de vulniveaucontrole voor de melkcontainer.

Instellingsbereik	Standaard
Geen bewaking Waarschuwing	Geen bewaking
Uitgifte blokkeren	

Optie Geen bewaking

• Een melkbewaking is geconfigureerd, maar wordt niet gebruikt.

Optie Waarschuwing

• Wanneer een laag melkniveau wordt herkend, verschijnt een melding op het display. De afgifte van verdere melkproducten is mogelijk.

Optie Uitgifte blokkeren

• Wanneer een laag melkniveau wordt herkend, verschijnt een melding op het display. De afgifte van melkproducten is geblokkeerd.

10.3.3 Instellingen "Configuratie"

Profielen met rechten: Huismeester, faciliteitenbeheerder, afrekenaar, afrekenaar gereduceerd, machinebeheerder en kwaliteitsmanager
Configuration	Instelling > Configuratie – Algemeen
Hoofdtaal	Wijzig de displaytaal.
Duits Afbeelding: Displaytaal	Instellingsbereik: Alle opgeslagen talen Standaard: vrije keuze ^{1.} Open met de knop D de ingestelde taal. ✓ Het keuzemenu verschijnt.
	 Kies de gewenste taal. ✓ Alle displayteksten en parameterbenamingen verschijnen in de geac-
	tiveerde taal. Zie 10.3.6 "Wijzigingen opslaan en in de machine laden".

Profielen met rechten: Huismeester

Configuration	Instelling > Configuratie – Tijd/Datum/Timer-modus
Datum Tijd Datum Tijd Tijdzone	 Toont Informatie over de vooringestelde tijdzone met datum en tijd. Instelbereik: geen instelling mogelijk Standaard: landspecifiek/gebruikerspecifiek De tijdzone wordt tijdens het inbedrijfstellingsprogramma gekozen. Met de instelling van de tijdzone worden automatisch tijd en datum uit de gekozen zone overgenomen. Beschikbare tijdzones: Azië Afrika Australië Europa
Tigl	 Noord-Amerika Zuid-Amerika Elke tijdzone bevat verdere onderverdelingen, bijv. Centraal-Europese Tijd (CET).
Maandag aan/uit tot Zondag aan/uit Montag Ein Aus	 Toont Informatie over de automatische in-/uitschakeltijden. Instellingsbereik: Dag/Inschakeltijd/Uitschakeltijd/Tijd Standaard: gebruikerspecifiek 1. Activeer de inschakeltijd voor de gewenste dag van de week met de schakelaar ✓ De instellingen voor de tijd worden actief. 2. Stel de tijd in met de knoppen , bijvoorbeeld 07:00 uur (07:00 AM). 3. Activeer de uitschakeltijd voor de gewenste dag van de week met de schakelaar ✓ De instellingen voor de tijd worden actief. 4. Stel de tijd in met de knoppen , bijvoorbeeld 22:30 uur (10:30 AM).

Overeenkomstig de gekozen tijdzone wordt automatisch omgeschakeld naar het betreffende tijdformaat (24 h of 12 h AM/PM).

Profielen met rechten: Afrekenaar, faciliteitenbeheerder



Menu card 09:51:14:03:2017 ** Caretakar ** HW bultons Coffee Others Milk Special

Afbeelding: Producten op menukaart



Afbeelding: Menu-item



Afbeelding: Productprijs menuitem Voorwaarde: Instelling **Configuratie – Gebruiksmodus – Menukaart** bevat de instelling **Standaard**.

Instelling productprijs met of zonder betalingssysteem

Instelling > Configuratie - Productprijs aanpassen door de afrekenaar

1. Open het Service-menu.

(gebruiksmodus standaard)

- 2. Meld u aan met het profiel **afrekenaar** of **servicetechnicus**.
- 3. Open de instellingen met 📉.
- Selecteer de instelling Configuratie Menukaart.
 ✓ De menukaart Standaard wordt geopend.
- 5. Kies het gewenste product.
 - ✓ Het contextmenu **Menu-item** wordt geopend.
- 6. Tik op de knop **Bewerken**.
 - ✓ Het scherm **Item menukaart** verschijnt.
 - $\checkmark~$ Overeenkomstig de product
configuratie staan de afzonderlijke product
groottes apart vermeld.
- 7. Tik op de knop **Bewerken** naast de gewenste productgrootte.
- 8. Voer de gewenste productprijs in de prijslijsten **(0)**, **(1)**, **(2)** en/of **(3)** in het invoerveld in.
- Zie hieronder bij Prijsinstelling via het instelwiel.

Profielen met rechten: Afrekenaar, faciliteitenbeheerder



Instelling > Configuratie – Productprijs aanpassen door de afrekenaar (gebruiksmodus Custom)

Menu card 09.51 14.03.2017 "Caretabar " HW buttons Coffee Others Miik Special

Afbeelding: Producten op menukaart



Afbeelding: Menu-item



Afbeelding: Productprijs menuitem



Afbeelding: Invoerveld productprijs met instelwiel

Instelling productprijs met of zonder betalingssysteem

Voorwaarde: Instelling **Configuratie – Gebruiksmodus – Menukaart** bevat de instelling **Custom**.

- 1. Open het Service-menu.
- 2. Meld u aan met het profiel afrekenaar of servicetechnicus.
- 3. Open de instellingen met 📉
 - 4. Selecteer de instelling Configuratie Menukaart.
 - ✓ De menukaart **Custom** wordt geopend.
 - 5. Open de gewenste menukaart uit de lijst.
 - ✓ De menukaart wordt geopend.
 - 6. Tik op de knop Bewerken.
 - ✓ Het scherm **Item menukaart** verschijnt.
 - ✓ Overeenkomstig de productconfiguratie staan de afzonderlijke productgroottes apart vermeld.
 - 7. Tik op de knop Bewerken Saast de gewenste productgrootte.
 ✓ Het scherm Item menukaart bewerken verschijnt.
 - 8. Voer de gewenste productprijs in de prijslijsten **(0)**, **(1)**, **(2)** en/of **(3)** in het invoerveld in.

Prijsinstelling via het instelwiel

- Tik op het invoerveld.
 - ✓ Het dialoogvenster met het instelwiel wordt geopend.
- 2. Stel met het instelwiel of het toetsenbord de noodzakelijke waarde in.
- 3. Sla de instelling op met 🖬 en navigeer met 🔄 terug naar de menukaart of bedieningsinterface.
 - ✓ Het product verschijnt nu op de bedieningsinterface met de ingestelde prijs.
 - ✓ De productprijs verandert, wanneer tijdens de productkeuze de kopof bekergrootte wordt gewijzigd.

Tijdens een productkeuze wordt de productprijs overeenkomstig de later gekozen opties altijd geactualiseerd.



Een productkeuze kan vóór de betaling op elk moment met de knop **[X]** worden geannuleerd. Als het product werd betaald, dan kan de bestelling niet meer worden geannuleerd.

10.3.4 Instellingen "Service"

Service-instelling Molenservice (handmatige maalgraadverstelling)

De instelling **Molenservice** (bij handmatige maalgraadverstelling) start na bevestiging de volgende displaygestuurde servicefuncties bij de molen:

- Maalmessen verwisselen
- Molen aanpassen
- Molen kalibreren



Afbeelding: Molenservice starten

Voorwaarde: De machine is uitgerust met een handmatige molenverstelling.

- 1. Tik op de instelling **Service-> molenservice**.
 - ✓ Het bevestigingsvenster verschijnt.
- 2. Bevestig dit met **D**.
 - ✓ De servicefuncties voor de molens zijn beschikbaar.
- 3. Open het tabblad voor de gewenste molen (links, rechts, midden).

Grinder services	
M3: Middle grinder	M2: Right grinder
Ingredient: Last grinding discs change: Last initialization: Last adjustment: Last calibration: Grinder status: Current position: Calibration value [g]:	Coffee Never 09.08.2024 15:29:49 09.08.2024 15:29:53 09.08.2024 15:30:07 In position 0.0 25.0
Grinding discs replacement	Grinder adjustment
Grinder initialisation	Grinder calibration
×	

Afbeelding: Scherm voor molenservice

Maalmessen verwisselen



WAARSCHUWING

Snijletsel!

Gevaar voor letsel door de roterende maalschijven in de molen. ▶ Grijp nooit bij ingeschakelde koffiemachine in de bonencontainers.

Voer de volgende inbouwstappen uit om de maalmessen te vervangen:

- 1. Tik op de knop Maalmessen verwisselen.
- \checkmark De instructie voor het vervangen van de maalmessen wordt weergegeven.
- 2. Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 3. Verwijder de handmatige maalgraadverstelling en installeer nieuwe maalmessen.

- 4. Sluit de lege molen met de hand tot een weerstand voelbaar is (maalmes op maalmes).
- 5. Open de slijpmachine 45° tegen de klok in.
- 6. Plaats de handmatige maalgraadverstelling terug.
- 7. Schakel de machine weer in en navigeer naar het scherm Molenservice.
- Bevestig de stappen Maalmessen verwisselen met de knop
 - ✓ De voorbereidingsstappen voor Maalgraadaanpassing voorbereiden verschijnen.

Molen aanpassen

Grin	der adjustment		
M3: M	iddle grinder – Coffee		
 Adjust grinding degree manually. Tap "Remove old coffee grounds". Clean grounds container. Tap "Judging grind level". Verify grinding degree. Repeat previous steps if necessary. Confirm grinding degree. 			
	Remove old coffee grounds		
×			

Afbeelding: Maalmolen aanpassen: oude gemalen koffie verwijderen

Stappen: Molen aanpassen

- 1. Ga naar Maalmessen wisselen door met de stappen of tik direct op de knop Molen aanpassen.
 - ✓ De voorbereidingsstappen voor Maalgraadaanpassing voorbereiden verschijnen.
- 2. Leeg en reinig de droesbak en plaats deze weer terug.
- 3. Bevestig het plaatsen van de droesbak met de knop **D**.
- 4. Stel de maalgraad handmatig in.
- 5. Tik op de knop Oude gemalen koffie verwijderen.
 - ✓ De oude gemalen koffie wordt verwijderd.

Grin	der adjustment			
M3: Mi	ddle grinder – Coffee			
 Adjust grinding degree manually. Tap "Remove old coffee grounds". Clean grounds container. Tap "Judging grind level". Verify grinding degree. Repeat previous steps if necessary. Confirm grinding degree. 				
			Grind for grind level judgement	
X				

Afbeelding: Molen aanpassen: Maling voor maalgraadbeoordeling

- ✓ De knop Maling voor maalgraadbeoordeling wordt actief.
- 6. Reinig de droesbak opnieuw.
- 7. Tik op de knop Maling voor maalgraadbeoordeling.
 - ✓ Een maling wordt uitgevoerd.

- Controleer de maalgraad en herhaal de stappen voor de maalgraadinstelling indien nodig of bevestig de ingestelde maalgraad met de knop .
 - \checkmark De voorbereiding voor de kalibratie van de molen verschijnt.

Molen kalibreren

Voorwaarde: Kalibreren is nodig in de volgende gevallen:

- De machine is nieuw.
- De bedrijfstijd bedraagt meer dan een jaar.
- Het maalniveau wordt gewijzigd.
- De molen wordt geopend.
- De maalmessen worden verwisseld.
- De koffiesoort wordt gewisseld.

Grinder calib	oration	
M3: Middle grinde 1. Weigh ground o 2. Set calibration 3. Repeat referen 4. Confirm calibre	er - Coffee xoffee. xolue. ce grinding if necessary. ttion value.	
Calibration value	for 1 reference grinding [g]:	25.0 +
	Reference grinding	
×		\checkmark

Afbeelding: Molen kalibreren

Stappen: Molen kalibreren

- Ga naar Molen aanpassen door met de stappen of tik direct op de knop Molen kalibreren.
 ✓ De voorbereidingsstappen voor de kalibratie verschijnen.
- 2. Leeg en reinig de droesbak en plaats deze weer terug.
- 3. Bevestig het plaatsen van de droesbak met de knop 🔼
 - ✓ De referentiemaling start.
- 4. Start indien nodig opnieuw een referentiemaling met de knop Referentiemaling.
- 5. Als er meerdere referentiemalingen worden uitgevoerd, weeg dan altijd de resulterende volledige hoeveelheid gemalen koffie en voer deze in als referentiewaarde.
 - ✓ De machine herkent automatisch alle geactiveerde malingen en berekent daaruit zelf de correcte maalhoeveelheid.
- 6. Weeg gemalen koffie voor de referentiemaling.
- 7. Stel de kalibratiewaarde (bepaald gewicht van de gemalen koffie) in met de knop Plus of Min.
- 8. Voltooi de kalibratie van de molen met de knop 🗹
 - ✓ Het scherm **Molenservice** verschijnt.
 - \checkmark De ingestelde molen is bedrijfsklaar.

Service-instelling Molenservice (automatische maalgraadverstelling)

De instelling **Molenservice** (bij automatische maalgraadverstelling) start na bevestiging de volgende displaygestuurde servicefuncties bij de molen:

- Maalmessen verwisselen
- Molen aanpassen

- Molen initialiseren
- Molen kalibreren

De molenservice voor een automatische molenverstelling vereist bovendien een moleninitialisatie evenals een molenaanpassing via de maalgraadmotoren.

Grinder servi	ces
X	

Afbeelding: Molenservice starten

Voorwaarde: De machine is uitgerust met een automatische molenverstelling.

- 1. Tik op de instelling **Service-> molenservice**.
 - ✓ Het bevestigingsvenster verschijnt.
- 2. Bevestig dit met **D**.
 - \checkmark De servicefuncties voor de molens zijn beschikbaar.
- 3. Open het tabblad voor de gewenste molen (links, rechts, midden).

Grinder services	
M3: Middle grinder	M2: Right grinder
Ingredient: Last grinding discs change: Last initialization: Last adjustment: Last calibration: Grinder status: Current position: Calibration value [g]:	Coffee Never 09.08.2024 15:29:49 09.08.2024 15:29:53 09.08.2024 15:30:07 In position 0.0 25.0
Grinding discs replacement	Grinder adjustment
Grinder initialisation	Grinder calibration
×	

Afbeelding: Scherm voor molenservice

Maalmessen verwisselen



WAARSCHUWING

Snijletsel!

Gevaar voor letsel door de roterende maalschijven in de molen.Grijp nooit bij ingeschakelde koffiemachine in de bonencontainers.

Voer de volgende inbouwstappen uit om de maalmessen te vervangen:

- 1. Tik op de knop Maalmessen verwisselen.
 - ✓ De instructie voor het vervangen van de maalmessen wordt weergegeven.
- 2. Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 3. Verwijder maalgraadmotor en installeer nieuwe maalmessen.
- 4. Sluit de lege molen met de hand tot een weerstand voelbaar is (maalmes op maalmes).
- 5. Open de slijpmachine 45° tegen de klok in.
- 6. Monteer de maalgraadmotor terug.
- 7. Schakel de machine weer in en navigeer naar het scherm Molenservice.

- 8. Bevestig de stappen Maalmessen verwisselen en Moleninitialisatie met de knop 🗾.
 - ✓ De voorbereidingsstappen voor Maalgraadaanpassing voorbereiden verschijnen.

Molen aanpassen

Adjust grind level	
M3: Middle grinder - Coffee	
0.0 +	
E ⁺³⁰	Drift correction: 0.0
+10	Current position: 0.0
10 20	Move grinding discs
L.30	Remove old coffee grounds
	Grind for grind level judgement

Afbeelding: Maalmolen aanpassen: oude gemalen koffie verwijderen

Stappen: Molen aanpassen

- 1. Ga naar Maalmessen wisselen door met de stappen of tik direct op de knop Molen aanpassen.
 - \checkmark De voorbereidingsstappen voor Maalgraadaanpassing voorbereiden verschijnen.
- 2. Leeg en reinig de droesbak en plaats deze weer terug.
- 3. Bevestig het plaatsen van de droesbak met de knop 🔼
- 4. Tik op de knop Oude gemalen koffie verwijderen.
 - \checkmark De oude gemalen koffie wordt verwijderd.

Adjust grind level	
M3: Middle grinder - Coffee	
0.0 +	
E ⁺³⁰	Drift correction: 0.0
+10	Current position: 0.0
10 20	Move grinding discs
L.30	Remove old coffee grounds
	Grind for grind level judgement

Afbeelding: Molen aanpassen: Maling voor maalgraadbeoordeling

- ✓ De knop Maling voor maalgraadbeoordeling wordt actief.
- 5. Reinig de droesbak opnieuw.
- 6. Tik op de knop Maling voor maalgraadbeoordeling.
 - ✓ Een maling wordt uitgevoerd.

Adjust grind level	
M3: Middle grinder - Coffee	
0.5	
_	
E ⁺³⁰	Drift correction: 0.0
+10	Current position: 0.0
10 20	Move grinding discs
Ł ₋₃₀	Remove old coffee grounds
	Grind for grind level judgement

Afbeelding: Molen aanpassen: Maalmessen bewegen

- 7. Pas het maalgraadresultaat aan met de **Plus** = grover of **Min** = fijner knop.
- 8. Voer de maalgraadverstellingen uit in kleine stappen van ± 1 .
- 9. Gebruik de knop Maalmessen bewegen om het mes in de eerder ingestelde positie te zetten.
- 10. Controleer de maalgraad en herhaal de stappen voor de maalgraadinstelling indien nodig of bevestig de ingestelde maalgraad met de knop **D**.
 - \checkmark De voorbereiding voor de kalibratie van de molen verschijnt.

Molen kalibreren

Voorwaarde: Kalibreren is nodig in de volgende gevallen:

- De machine is nieuw.
- De bedrijfstijd bedraagt meer dan een jaar.
- Het maalniveau wordt gewijzigd.
- De molen wordt geopend.
- De maalmessen worden verwisseld.
- De koffiesoort wordt gewisseld.



Afbeelding: Molen kalibreren

Stappen: Molen kalibreren

- 1. Ga naar Molen aanpassen door met de stappen of tik direct op de knop Molen kalibreren.
 - 🗸 🗸 De voorbereidingsstappen voor de kalibratie verschijnen.
- 2. Leeg en reinig de droesbak en plaats deze weer terug.
- Bevestig het plaatsen van de droesbak met de knop D.

- ✓ De referentiemaling start.
- 4. Start indien nodig opnieuw een referentiemaling met de knop Referentiemaling.
- 5. Als er meerdere referentiemalingen worden uitgevoerd, weeg dan altijd de resulterende volledige hoeveelheid gemalen koffie en voer deze in als referentiewaarde.
 - ✓ De machine herkent automatisch alle geactiveerde malingen en berekent daaruit zelf de correcte maalhoeveelheid.
- 6. Weeg gemalen koffie voor de referentiemaling.
- 7. Stel de kalibratiewaarde (bepaald gewicht van de gemalen koffie) in met de knop Plus of Min.
- 8. Voltooi de kalibratie van de molen met de knop 🗹
 - ✓ Het scherm Molenservice verschijnt.
 - ✓ De ingestelde molen is bedrijfsklaar.

Molen initialiseren

Voorwaarde: In de volgende gevallen moet de molen geïnitialiseerd worden:

- Na een storing
- Nadat de maalmessen vervangen zijn, moet de automatische maalgraadverstelling geïnitialiseerd worden.



Afbeelding: Molen initialiseren

Stappen: Molen initialiseren

- 1. Volg de displaygestuurde instructies.
- 2. Verwijder maalgraadmotor en installeer nieuwe maalmessen.
- 3. Sluit de lege molen met de hand tot een weerstand voelbaar is (maalmes op maalmes).
- 4. Open de slijpmachine 45° tegen de klok in.
- 5. Monteer de maalgraadmotor terug.
- 6. Bevestig de stappen **Moleninitialisatie** met de knop **D**.

10.3.5 Instellingen "Info"



Geef deze informatie door aan de servicetechnicus wanneer u een storing meldt.

Info	Instelling > Info – Versies tonen
Profielen met rechten:	Huismeester Faciliteitenbeheerder, kwaliteitsmanager Machinebeheerder Afrekenaar Afrekenaar gereduceerd
Functie:	Toont informatie over de geïnstalleerde versies van de machinesoftware.
Instellingsbereik:	Er is geen instelling mogelijk
Standaard:	-

Versions	12 34 09.08.2024		
** Caretaker **			
Name		Version	
Touch panel software		SOUL_5.24.7.a39d44b_Sim (Created: 2024-03-27 16:19)	
Power section software		0.0	
Database version		2116	
BSP version		N/A	
MAC address		02:50:41:00:00:01	
Qt version		5.6.3	
SQLite version		3.8.10.2	
Software SCA3		Copyright 2017 Schaerer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	
Show Licensing Information		Show license information	
Export Licensing Information		Export license information to USB	

Afbeelding: Versies

De volgende informatie kan worden afgelezen:

- Versie software touchpaneel
- Versie software vermogensdeel
- Versie database
- Versie BSP afrekening
- Versie Mac-adres
- Versie Qt (broncode)
- Versie Qt license
- SQLite-versie
- Copyright software SCS

Info	Instelling > Info – Machineteller
Profielen met rechten:	Huismeester Faciliteitenbeheerder
Functie:	Geeft een overzicht van producttellers overeenkomstig het aanwezige ingre- diënt.

155

Info	Instelling > Info – Machineteller
Instellingsbereik:	Er is geen instelling mogelijk
Standaard:	-

12:36 09.08.2024	
	Total
	10
	3
	1
	0
	4
	2
	12 36 09 08 2024

Afbeelding: Machineteller

Ingrediëntenvoorbeeld met het product Chociatto:

- 1e Ingrediënt = koffie
- 2e ingrediënt = verse melk of topping
- 3e ingrediënt = choco

De volgende informatie kan worden afgelezen:

- Koffieproducten totaal
- Totaal aantal melkproducten
- Totaal aantal poederproducten
- Heetwater totaal
- Totaal aantal stoomafgiftes

Alle aan de menukaarten toegevoegde producten worden vermeld.

Info	Instelling > Info – Productstatistieken
Profielen met rechten:	Huismeester Faciliteitenbeheerder Afrekenaar Afrekenaar gereduceerd
Functie:	Toont informatie over de uitgevoerde uitgiftes.
Instellingsbereik:	Terugzetten van de tellerstanden (afzonderlijk of totaal)
Standaard:	Door gebruiker gedefinieerd

Be	everage statistics	12 38 09.08.2024			
	Caretaker **			7	2
Be	everage		Beverage count		Г
-	Espresso		4	×	l
	Medium Single		4		l
+	Espresso Customizable			×	
-	Cappuccino			×	
	Medium Single				l
-	Cappuccino Customizable			×	
	Small Single				
	Medium Single				L
	Large Single				
-	Flat White		1	×	
	Medium Single		1		
-	Chociatto			×	
	Medium Single				

Afbeelding: Productteller

Afzonderlijke tellers terugzetten

- ▶ Tik op de knop 🛛 voor het bijbehorende product in de rechterkolom.
 - ✓ De productteller van het gekozen product wordt op nul gezet.

Alle tellers terugzetten

- ▶ Tik op de grote knop 🖾 bovenaan het scherm.
 - ✓ Alle getoonde producttellers worden op nul gezet.

Info	Instelling > Info – Reinigingsstatistiek
Profielen met rechten:	Huismeester Faciliteitenbeheerder Kwaliteitsmanager
Functie:	Toont informatie over de uitgevoerde reinigingen.
Instellingsbereik:	Er is geen instelling mogelijk
Standaard:	-

Cleaning statistics		12 40 09.08.2024			
** Caretaker **					
Date / time	Profile		System	Event	
25.06.2024 13:10	Operator		Plug&Clean system	Done	
24.06.2024 09:40	Service tech	nician	Coffee system	Done	
24.06.2024 09:17	Service tech	nician	Steam boiler rinsing	Reset aborted	
24.06.2024 09:17	Service tech	nician	Coffee system	Reset timestamps	
24.06.2024 09:17	Service tech	nician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps	
24.06.2024 09:17	Service tech	nician	Plug&Clean system	Reset timestamps	
24.06.2024 09:17	Service tech	nician	Powder system	Reset timestamps	
24.06.2024 09:17	Service tech	nician	Milk system	Reset timestamps	
21.06.2024 17:43	Service tech	nician	Powder system	Reset aborted	
21.06.2024 17:42	Service tech	nician	Coffee system	Reset timestamps	
21.06.2024 17:42	Service tech	nician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps	
21.06.2024 17:42	Service tech	nician	Milk system	Reset timestamps	
24.06.2024.47.42	Comise tech		Devuder evetere	Depart timestemps	

Afbeelding: Reinigingsstatistiek

De volgende informatie kan worden afgelezen:

- Datum en tijd
- Profiel
- Systeem
- Gebeurtenis

In de kolom Gebeurtenis worden uitgevoerde, afgebroken en teruggezette reinigingen getoond.

Info	Instelling > Info – Onderhoudsstatistiek
Profielen met rechten:	Huismeester
Functie:	Toont informatie over de uitgevoerde onderhoudsbeurten (ontkalkingen).
Instellingsbereik:	Er is geen instelling mogelijk
Standaard:	-

Maintenance statistics		12:44 09.08.2024		
** Caretaker ** Date / time	Profile		Maintenance intervals	Event
18.06.2024 07:22	Service teo	chnician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 13:06	Service teo	chnician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 10:49	Service teo	chnician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service teo	chnician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service teo	chnician	Descaling	Reset counters
06.11.2020 15:03	Developer		Descaling	Reset counters

Afbeelding: Onderhoudsstatistiek

De volgende informatie wordt vermeld:

- Datum en tijd
- Profiel
- Systeem
- Gebeurtenis

In de kolom **Gebeurtenis** worden uitgevoerde, afgebroken en teruggezette ontkalkingen getoond.

Info	Instelling > Info – Uitgiftestatistiek
Profielen met rechten:	Huismeester Faciliteitenbeheerder Afrekenaar Afrekenaar gereduceerd
Functie:	Toon informatie over alle uitgevoerde uitgiften met de aanwezige productge- gevens.

Info	Instelling > Info – Uitgiftestatistiek
Instellingsbereik:	De knop 💹 wist alle tellerstanden.
Standaard:	-
Dispensing statistics 12:50 09.08.2024	
** Caretaker **	

** Caretaker **		
Beverage	Date / time	
- Espresso (5028)	25.06.2024 10:13:49	
Cup sizes	Medium Single	
Aborted	Yes	
Duration	23.0s	
Extraction time	0.0s	
Beverage modified	No	
+ Milch heiss (5112)	24.06.2024 09:19:12	
- Espresso (5028)	06.11.2020 15:18:40	
Cup sizes	Medium Single	
Aborted	Yes	
Duration	17.6s	
Extraction time	0.0s	
Beverage modified	No	
D ((5115)	00.44.0000.45.40.00	

Afbeelding: Uitgiftestatistiek

De volgende informatie kan bij elke productsoort worden afgelezen:

- Grootte kop
- Afgebroken afgiften
- Afgifteduur
- Extractietijd
- Product aangepast

In de kolom **Datum/tijd** staat de datum met de uitgifte inclusief tijd genoteerd. Bovendien worden de waarden zoals bijv. de grootte van de kopjes bij de diverse afgegeven productopties vermeld.

linfo	Instelling > Info – Waterhardheidsstatistiek
Profielen met rechten:	Huismeester
Functie:	Toon informatie over de tot nu toe ingestelde waterhardheden.
Instellingsbereik:	Er is geen instelling mogelijk
Standaard:	-

Water hardness statistics	12:56 09.08.2024	<u>_</u>
** Caretaker **		
Date / time	_	Water hardness (°dKH)
21.03.2022 06:53		12
21.03.2022 06:52		9

Afbeelding: Waterhardheidsstatistiek

De volgende informatie kan worden afgelezen:

- Datum en tijd
- Waterhardheid

Elke aanpassing van de waterhardheid wordt in een nieuw item in de lijst vermeld.

Info	Instelling > Info – Afrekeningsstatistiek machine
Profielen met rechten:	Huismeester Afrekenaar Afrekenaar gereduceerd
Functie:	Informeert over het aantal uitgegeven producten, met of zonder verkoop, evenals het totaal van deze productprijzen.
Instellingsbereik:	Sinds laatste reset/Sinds initialisatie
Standaard:	-

Machine accounting statistics ** Service technician **	10:23 23.03.2018		🗙 🤜
Statistic type	A	Since	e last reset 🜔
		Count	Amount
No vend		3	3.50

Afbeelding: Afrekeningsstatistiek machine

Sinds laatste reset

De statistiek **Sinds laatste reset** kan worden gewist. Dit maakt het mogelijk om tellers gedurende een bepaalde periode te laten lopen.

- 1. Open de keuzelijst (A) met de knop 일.
- 2. Kies de statistiek **Sinds laatste reset**.
- 3. Tik op 🔀.
 - ✓ Er verschijnt een instructie om te bevestigen.
- 4. Bevestig dit met **D**.
 - ✓ De statistiek Sinds laatste reset wordt gewist.

Sinds initialisatie

De statistiek met de instelling **Sinds initialisatie** kan niet worden gewist. Onder **Initialisatie** moet **Sinds inbedrijfstelling** worden verstaan.

Info	Instelling > Info – Afrekeningsstatistiek product
Profielen met rechten:	Huismeester Afrekenaar Afrekenaar gereduceerd
Functie:	Informeert over alle uitgegeven producten, hun configuratie evenals het aantal producten en de prijs ervan. Afhankelijk van de voorinstelling toont de gebruikersstatistiek de items Sinds laatste reset of als totale statistiek Sinds initialisatie (inbedrijfstel- ling).
Instellingsbereik:	Sinds laatste reset/Sinds initialisatie
Standaard:	-



Afbeelding: Afrekeningsstatistiek product

Er kan worden gekozen uit de volgende verkooptypen:

- Alles
- Geen verkoop (alle producten zonder betaling worden vermeld.)

Sinds laatste reset

De statistiek **Sinds laatste reset** kan worden gewist. Dit maakt het mogelijk om tellers gedurende een bepaalde periode te laten lopen.

- 1. Open de keuzelijst (A) met de knop 일.
- 2. Kies de gewenste statistiek en het verkooptype.
- 3. Kies de statistiek Sinds laatste reset.

✓ De gekozen statistiek met verkooptype verschijnt.

- 4. Tik op 🔀.
 - ✓ Er verschijnt een instructie om te bevestigen.
- 5. Bevestig dit met **D**.
 - ✓ De statistiek Sinds laatste reset wordt gewist.

Sinds initialisatie

De statistiek met de instelling **Sinds initialisatie** kan niet worden gewist. Onder **Initialisatie** moet **Sinds inbedrijf-stelling** worden verstaan.

10.3.6 Wijzigingen opslaan en in de machine laden

Om de wijzigingen in de instellingen op te slaan en te laden:

- 1. Sla uw keuze op met 🔲.
- 2. Verlaat met 🔤 de parameter en de instelling.
- 3. Laad de wijzigingen aan de instelling/parameter met □ in de machine.
 ✓ De machine start opnieuw op.

11 Storingen verhelpen

Er kan onderscheid gemaakt worden tussen de volgende storingsaanduidingen:

- Aanduiding via de functieverlichting
- Meldingen op het display

11.1.1 Betekenis van de functieverlichting

De machine is standaard uitgerust met een functieverlichting. Actieve foutmeldingen worden naast de meldingen op het display gesignaleerd door brandende gekleurde LED-strips op de machine.

De verschillende kleuren hebben de volgende betekenis:

- Wit: De machine is gereed voor gebruik.
- Oranje: Er moet snel actie worden ondernomen (bijv. bijvullen, reiniging).
- Rood: Machinefout (bijvoorbeeld melk leeg, molen geblokkeerd, waterstroomfout)

11.1 Meldingen op het display

Er kan onderscheid gemaakt worden tussen de volgende meldingen op het display:

- eenvoudige foutmelding
- specifieke foutmelding
- ▶ foutmelding in het Service-menu

11.1.1 Foutmeldingen (eenvoudig)



Afbeelding: Eenvoudige foutmelding

Voorwaarde:

- Op de bedieningsinterface is voor de **Aanduiding meldingsmodus** de **Eenvoudige foutmelding** geactiveerd.
- ✓ Bij een foutmelding blijft de machine buiten werking tot het servicepersoneel de melding bevestigt.
- ✓ De instructie Servicepersoneel informeren verschijnt.
- \checkmark De foutmelding kan niet worden bevestigd.
- Servicepersoneel informeren.

11.1.2 Specifieke foutmelding



Afbeelding: specifieke foutmelding

	Communication	error manometer
MILK	CLASSICS	COLD

Afbeelding: specifieke foutmelding

Voorwaarde: Op de bedieningsinterface is voor **Aanduiding meldingsmodus** de **Specifieke foutmelding** geactiveerd.

- ✓ Bij een foutmelding is de machine korte tijd buiten werking.
- ✓ De instructie **Herstart** of **Servicepersoneel informeren** verschijnt.
- ✓ Foutmelding kunnen deels worden bevestigd.
- 1. Voer afhankelijk van de soort fout een van de volgende handelingen uit:
- 2. a) Volg de handelingsinstructie en bevestig de foutmelding.
- 3. b) Tik op [OK] voor een herstart.
 - \checkmark De actieve fout wordt bevestigd of de machine voert een herstart uit.
 - ✓ De machine is weer klaar voor gebruik.
- 4. Wanneer de foutmelding niet kan worden bevestigd, informeer dan de servicetechnicus.

11.1.3 Foutmelding in het Service-menu

Naast de foutmeldingen op de bedieningsinterface verschijnen de foutmeldingen in het Service-menu.

Knop Service-menu



Afbeelding: Knop Service-menu met meldingen

De knop Service-menu opent het Service-menu.

Op de bedieningsinterface informeert de knop **Service-menu** over actieve informatie of foutmeldingen:

- Zonder kleurcode: Er zijn geen meldingen in het Service-menu.
- Oranje: Er is informatie in het Service-menu.
- Rood: In het Service-menu worden foutmeldingen of handelingsinstructies weergegeven.

Pagina Service-menu

26.04.2024 11:29 Machinebeheerder	D 🚺 🍤
🙂 Reiniging 🕨 🕨	Spoeling starten
😐 Onderhoudsintervallen 🕨 🕨	Reiniging
Ingrediëntenbeheer	Snelinfo
Droesbak verwijderd	inschakelen
Bedieningspaneel geopend	Ultschakelen

Afbeelding: Pagina Service-menu met foutmelding

- 1. Tik op de knop **Service-menu**.
 - ✓ Service-menu verschijnt en alle actieve foutmeldingen staan in een lijst.
- 2. Open de foutmelding met de knop 🔼
- 3. Voer de weergegeven handelingsinstructie uit en bevestig de fout eventueel met [OK].
- 4. Wanneer de foutmelding niet kan worden bevestigd, informeer dan de servicetechnicus.

11.2 Bedrijfsstoringen



De uitgifte is bij een actieve rode fout-/storingsmelding geblokkeerd tot de vereiste maatregel werd uitgevoerd.

Tik op eventueel verdere actieve foutmeldingen in het Service-menu en verhelp deze volgens de hierna beschreven maatregelen.

Wanneer een foutmelding toch blijft staan, is er eventueel sprake van een storing.

Neem contact op met servicepartner (zie).

11.3 Storingen met displayteksten

Bij storingen met displaytekst wordt er onderscheid gemaakt tussen de volgende categorieën:

- Storing
- Fout
- Instructie
- Aanwijzing

11.3.1 Displaytekst "Storing"

De onderstaande displayteksten hebben in de besturing een rode achtergrond.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Molen midden (standaard), molen rechts (optie) overbelast	Gedurende een gedefinieerde periode werd een te hoge stroomwaarde (> 8 A) geme- ten. De machine probeert vijf keer opnieuw het malen te starten, daarna verschijnt deze melding. In het afvalwater bevinden zich resten koffiedik.	 Schakel de machine uit. Controleer de molen op verstoppingen en verwijder eventuele vreemde voor- werpen. Herstart de machine.
Molen midden (standaard), molen rechts (optie) geblok- keerd.	Wanneer de molen (midden of rechts) overbelast is en in deze toestand opnieuw een product aangevraagd wordt, dan ver- schijnt deze melding. De uit- gifte is geblokkeerd.	 Schakel de machine uit. Controleer de molen op verstoppingen en verwijder eventuele vreemde voor- werpen. Herstart de machine. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Heetwaterboiler thee of koffie overtemperatuur	De watertoevoer is onderbro- ken.	 Controleer het niveau van de externe/ interne drinkwatertank (optioneel) of de toestand van de vaste wateraanslui- ting.
	De machine is oververhit.	 Koppel de machine los van het elektri- citeitsnet en laat de machine afkoelen.
	De SSR is defect.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt
	De klixon is geactiveerd.	her die de storing dannoudt.
Stoomboiler overtemperatuur	De watertoevoer is onderbro- ken.	 Controleer het niveau van de externe/ interne drinkwatertank (optioneel) of de toestand van de vaste wateraanslui- ting.
	Het stoomsysteem is verstopt.	 Controleer en reinig de uitloop en het stoomsysteem.
	De machine is oververhit.	 Koppel de machine los van het elektri- citeitsnet en laat de machine afkoelen.
	De SSR is defect.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt
	De klixon is geactiveerd.	ner als de storing dannoddt.
HW-boiler time-out Verwar- ming stoomboiler verwarming time-out	Hoewel de verwarming is inge- schakeld, werd de gewenste temperatuur niet binnen 5 min bereikt.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Heetwaterboiler NTC kortge- sloten Stoomboiler NTC kort- gesloten	De hoofdprintplaat herkent geen weerstand. Er wordt een maximumtemperatuur (ca. 150 °C of 302 °F) gemeten. De uitgifte is geblokkeerd.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Heetwaterboiler NTC onder- broken Stoomboiler NTC onderbroken	De temperatuursensor is onderbroken. Een minimale temperatuur wordt gemeten.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Overstroom brewer	Bij de motor van de brewer werd een overstroom herkend.	 Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Ruststroom brewer	Ook als de brewer niet in wer- king is, moet deze een mini- male stroom opnemen. Wan- neer dit niet het geval is, dan is er sprake van een fout. Oorza- ken kunnen de brewer, de ver- mogensprintplaat of de beka- beling zijn.	 Controleer de brewer op verstoppin- gen. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Time-out brewer	De brewer beschikt niet over een schakelaar voor de oor- spronkelijke positie. De posi- tie van de brewercilinder wordt door meting van de stroom- waarde herkend. De volgende piekwaarden worden herkend: Bovenste en onderste posi- tie. De volgende time-out is gedefinieerd: Wanneer binnen 10 seconden na een beweging van de brewer geen stroom- piek werd herkend, dan ver- schijnt Time-out brewer .	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Waterstromingsfout	Tijdens de afgifte van een kof- fieproduct voert de flowmeter minder dan het gedefinieerde aantal minimale omwente- lingen uit. Een blokkering of gedeeltelijke blokkering ergens in het gehele watersys- teem is waarschijnlijk.	 Controleer het niveau van de drink- watertank of de toestand van de vaste wateraansluiting. Controleer de interne of externe drink- watertank. (Verzadiging van het filter vermindert de waterstroom.) Controleer of de bovenste zuiger geblokkeerd of gedeeltelijk verstopt is. Controleer het maalniveau. Wanneer de maalinstelling te fijn is, kan dit de waterstroom belemmeren of helemaal blokkeren. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Storing stoomtoevoer	De niveausensor herkent een laag niveau in de stoomboiler. Er werd geprobeerd de boiler te vullen. Door de niveausonde werd echter binnen 60 secon- den geen water herkend. Het vullen wordt afgebroken. De afgifte van producten waarvoor stoom nodig is, wordt geblok- keerd.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Modbus verwerkingsfout BP	Er is een communicatiefout tussen de netadapter en het touchscreen.	 Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Modbus verwerkingsfout MV	Communicatiefout tussen manometer en touchscreen.	Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Modbus verwerkingsfout MR	Communicatiefout tussen koelunit en touchscreen.	 Controleer de bedrading van de koel- unit en machine. Neem contact op met de servicepart- par als de stering aanhoudt.
		her als de stornig aannoudt.
Machine buiten bedrijf	Instelling in de zelfbedienings- modus wanneer om verschil- lende redenen geen producten kunnen worden afgegeven	 Controleer producten als koffiebonen, melk, chocopoeder of melkpoeder.
		 Controleer de temperatuur in de koel- unit.
		 Voer eventueel een reiniging of ontkal- king uit.
		 Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Communicatiefout (diverse)	Communicatiefout tussen soft-	1. Herstart de machine.
	ware en diverse modules zoals bijv. HCU netadapter, Flavour Point, brewer, manometer enz.	 Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.

11.3.2 Displaytekst "Fout"

De onderstaande displayteksten hebben in de besturing een gele achtergrond.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Fout encoder brewer	De motor-encoder van de bre- wer werd tijdens de machine- initialisatie niet herkend.	 Herstart de machine. Neem contact op met de servicepart- ner als de fout aanhoudt.
Fout bij de automatische maal- graadcorrectie midden, links of rechts	De motor van de automatische maalgraadverstelling draait verkeerd.	 Onderbreek de maalgraadinstelling. Herstart de machine. Neem contact op met de servicepartner als de fout aanhoudt.
Fout machineconfiguratie	Er is een discrepantie tussen de software en de hardware van de machine.	 Start de hardwaredetectie opnieuw. Herstart de machine. Neem contact op met de servicepartner als de fout aanhoudt.
Onderbreking temperatuur- sensor stoompijp	De temperatuursensor van de stoompijp is niet gesloten.	 Herstart de machine. Neem contact op met de servicepart- ner als de fout aanhoudt.
Kortsluiting temperatuursen- sor stoompijp	De temperatuursensor van de stoompijp is defect.	 Herstart de machine. Neem contact op met de servicepart- ner als de fout aanhoudt.
Ontkalking/reiniging resetten	Een reiniging/ontkalking werd afgebroken/niet helemaal vol- tooid.	 Voer de reiniging/ontkalking uit in het Service-menu. Bevestig de reiniging/ontkalking in het Service-menu.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Melk leeg	Het vulniveau in de melkcon- tainer is te laag.	 Verwijder de melkcontainer. Reinig de melkcontainer grondig. Vul de melkcontainer met verse, voorgekoelde melk van (3 – 5 °C of 37,4 – 41 °F) en plaats deze terug in de machine.
Droesbak vol	De capaciteit van de droesbak is bereikt.	 Leeg de droesbak. Spoel de droesbak uit en veeg hem droog. Plaats de droesbak terug.

11.3.3 Displaytekst "Instructie"

De onderstaande displayteksten hebben in de besturing een witte achtergrond.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Droesbak plaatsen	De droesbak ontbreekt of werd niet helemaal in de machine geplaatst.	 Plaats de droesbak correct in de machine.
Bedieningspaneel sluiten	Het bedieningspaneel staat open of werd niet helemaal gesloten.	 Druk het bedieningspaneel omlaag totdat het vastklikt.
Externe drinkwatertank vullen (optie)	Het vulniveau van de externe drinkwatertank is te laag.	 Verwijder de vulniveaubewaking van de externe drinkwatertank. Spoel de externe drinkwatertank uit met schoon water en vul hem. Plaats de vulniveaubewaking terug.
Afvalwatertank leegmaken (optie)	De vulhoeveelheid van de externe afvalwatertank is bereikt.	 Verwijder de vulniveaubewaking van de externe afvalwatertank. Spoel de externe afvalwatertank uit met schoon water en vul hem. Plaats de vulniveaubewaking terug.
Bonen bijvullen (middelste molen leeg)	De middelste bonencontainer is leeg.	Vul de bonencontainer.
Bonen bijvullen (rechter molen leeg)	De rechter bonencontainer is leeg.	 Vul de bonencontainer.
Gemalen koffie in de handin- worp doen	Er werd geen gemalen koffie in de handinworp gedaan.	 Open de handinworp in de middelste bonencontainer. Vul gemalen koffie. Sluit de handinworp.
Doe choco- of melkpoeder in 1e container (1e poedercontai- ner leeg)	De 1e poedercontainer is leeg.	 Vul de eerste poedercontainer bij.
Ontkalkingspatroon plaatsen	Voor het ontkalkingsproces is het ontkalkingsmiddel uit de ontkalkingspatroon nodig.	 Plaats de ontkalkingspatroon. Verwijder na ontkalking en na instruc- tie op het display de ontkalkingspa- troon weer.

11.3.4 Displaytekst "Aanwijzing"

De onderstaande displayteksten hebben in de besturing een blauwe achtergrond.

Displaytekst	Oorzaak	Verhelpen
Let op: Een verstopte afvalwa- terafvoer kan leiden tot een overstroming.	In het afvalwater bevinden zich resten koffiedik.	 Controleer de afvalwaterafvoer en de lekbak op verstoppingen en reinig deze.
Wacht op telemetrieverbinding of neem contact op met servi- ceafdeling.	De indicatie Coffee Link ont- breekt nog.	 Herstart de telemetrie. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Melk bijna leeg	Het vulniveau in de melkcon- tainer is laag.	 Vul melk bij.
Droesbak bijna vol	De ingestelde capaciteit van de droesbak is bijna bereikt.	Leeg de droesbak.
Externe drinkwatertank bijna leeg (optie)	Het vulniveau van de externe drinkwatertank is laag.	Leeg de droesbak.
Heetwatertemperatuur te laag Stoomboiler temperatuur te laag	De machine bevindt zich in de opwarmfase.	 Wacht, tot de machine opgewarmd is.
	Bij het opwarmen is een fout opgetreden.	 Koppel de machine los van het elektri- citeitsnet.
		 Sluit de machine weer aan op het elek- triciteitsnet en schakel deze in.
Machine buiten bedrijf	Instelling in de zelfbedienings- modus wanneer geen produc- ten mogen worden afgegeven	 Stel de parameterinstelling Configura- tie - Timer-modus dienovereenkom- stig in.
		 Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.

11.4 Storingen zonder displayteksten

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Het display is donker.	De machine is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	 Sluit de machine op het elektriciteits- net aan. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
	De machine is niet ingescha- keld.	 Schakel de machine in. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Er zijn geen producten met melk beschikbaar.	De melkcontainer is leeg.	 Vul de melkcontainer. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
	Het melksysteem is verstopt.	 Voer een dagelijkse reiniging uit. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
	Het melksysteem is ten onrechte gedeactiveerd.	 Controleer de kabelverbinding van de stuurkabel van de machine naar de koelunit. Activeer het melksysteem. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
Er zijn geen producten met melkschuim beschikbaar.	De melkcontainer is leeg.	 Vul de melkcontainer. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
	Het melksysteem is verstopt.	 Voer een dagelijkse reiniging uit. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.
	Het melksysteem is ten onrechte gedeactiveerd.	 Controleer de kabelverbinding van de stuurkabel van de machine naar de koelunit. Activeer het melksysteem. Voer een dagelijkse reiniging uit. Neem contact op met de servicepart- ner als de storing aanhoudt.

12 De-installatie

Na einde levensduur

Nadat de machine het einde van zijn levensduur heeft bereikt:

- 1. Demonteer de machine.
- 2. Voer de machine op een milieuvriendelijke manier af.

13 Milieuvriendelijke afvoer



De machine moet vakkundig in overeenstemming met de plaatselijke en wettelijke bepalingen worden afgevoerd.

▶ Neem daarvoor contact op met de servicepartner.

Voor zover er geen afspraken m.b.t. terugname of afvoer werden gemaakt, voert u de gedemonteerde onderdelen voor recycling af.

- 1. Verwerk metalen tot schroot.
- 2. Voer kunststof elementen voor recycling af.
- 3. Gooi de resterende onderdelen weg, gesorteerd op materiaaleigenschappen.
- 4. Voer bedrijfs- en reinigingsmiddelen af volgens de plaatselijke voorschriften en de instructies van de betreffende fabrikant.